×brã

bra̜̯ ´-t

fra på vatten

r 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*brã

brai̯ ´-t

lŏdder vitt skum på häst som svettas´ (lödret kommer av svetten)

då brái̯t

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

brãa

bræ̀a bræ̀da brǽt

smälta mjuka saker t. ex. talg

pres. bræ̀æ pret. bræ̀da impers.
1.2.3.
pl. bræ̀da 2 p. sg bræ
pl: 1 bræ̀a
2 bræ̀æn bræ̀dan 2 p. pl. bræ̀æn
3 bræ̀a bræ̀da

bræa talg, bræa ljus

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

× bräa

bräa,brädde,brätt,även ysna

betäcka

Kona mölkade aoet om i mànga ao,men sa en dà hade bonnens tjye kommet ud ao hàan ossneet se te o bräa na,o sinn sa sainndes hon pao vaoen.

Nr 6036. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

+ bräa

bräa,brädde,brätt,passiv f.bräas,bräddes,brätts
breda (om flytande saker)

Na kwäana và hackad skålle da bräas
tail kring làngejäanet o båssen bläas.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

*bräcka

bræ̀ịk̲a, ‵-ade, ‵-at
våva band på bandstol

da brǽịk̲ade bǻun̲
da skal̲e bræịk̲a bǻun

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×ˇbråcka

s.

bræ̀k̲a, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

bråcka: en lie (järn o stål hänga icke ihop) i själva eggen ha bræ̀k̲a

jfr ×ˇliebråcka, *flasma

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

^bräcka s

bräcka, -ena, -o, -ono

bråcka i en dike (fåm. stål rör o riktigt sammen)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bråda

bræ̱̀dja, ˋ-an, ˊ-o ˊ-ono

bråda (sg. ej vanl. i stället ˣfjäl)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

v °brăda

brà̲a, bràd̲a bræt̲

brà̲a = smàlta ístot

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bråda

br$\overset{2}{\underline{æ}}$da, f. pl. br$\overset{1}{\underline{æ}}$da, bräd., jfr.

Strömberg

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bräda

bräde,-na,-a,-ana

bräda

Na fina bräde såm dudde te fajyllning kånne inte skaffas ånne åin dukat, na kjöakans àltatàvle skålle inramas(1789).

Obs. ingen genuin satskonstr.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

× brāda
v.

brāa

små̉lta

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× brāda
v.

brāa

smālta

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

bræ̲²da brãda s.

-n

-ər (bræ̲¹dər)

brãda

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

brāda
s.

bræ̱̀da, pl. brǽ̱do

plɷ̱̀a brǽ̱do te hṵ́sen

stɷ̱̀ra, brǫ̱̀ja brǽ̱do

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

195

bräda

brăda̲ brȧδa̲n

brȧδo̲ brǎdo̲no̲

brăδa

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bräda s

bræ̀da, -ena; -ə; -ənə

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bräda v.

bræ̲̀|a , bræ̀d̲a , bræt̲

steka, smälta (t. ex. fläsk)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

brädd

bråδδ, brăδδen,

brăδδa̠, brăδδa̠na̠.

brȧδδ.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

brädd s.

'bordvägg, skeppssida' (?)

där va tvöi skepp. Da ena va da ingen bönn pao o da ena va da inga brädda pao (se: morgon)

Glimåkra sn, Ö. Göinge hd

Nr 17898

Barbro Norling 1981 Exc

brädd s

-bræ̱d, -én

rand, kant

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

brädd

st lekande

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

bräder 5.

brǽ̱do Koll

en fó̱lt brǽ̱do

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

brãdgolv

bræ̍dega̍l -et, pl=

brådgolv

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

brädlapp

brà̠de̥lap̶, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana
brädbit

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

brädlåda

bræ̀dalåu̯da -an, -o, -ono

brädlåda, 4-kantig låda av trä

i detta fall en 4-kantig låda av trä, använd av biodlare som skattlåda

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

brädslå

brädslao,-slo,-slàt

brädslå

“

Brädslao,brädslaoning,brädstàbel, brädväigg ~~ärao yngre dato~~.Faastàvelsen fjäl i stället fa bräd hà vatt maíst i brug.

åro av yngre datum

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

brå̃ka

brài̯da }

brà̠ŋga brà̠i̯ta } bra̠i̯t

brãka (om får)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bråka

brǎ̆ga̱, brăg̅l̅e, brå̆gē.

br'aka. (om fån)

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

*bråken

br²æ̊gen, koll., best. f. br²æ̊gen'n l. bråkne. Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

s. brãken

bràgen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

×bråken

bræ̲²gen, n., best. f. bræ̲²genet, pl. 2. bræ̲²genen

Strônhult

~~dæ̲a vel~~ dæa vel inte vå̲²sa a̲nat æn bræ̲gen.

bræ̲²genet æ fęant (visset).

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bra͂ken

Brágen

= Fråken

70740 s. 3

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

bräken

bräɉgen, -en, ingen singularis

bräken = ormbunke

Bönnana i Flyboa finge løv o jössla bräɉgenen åm då skålle kånna vaisa pa Flyboa maak.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräken, s.

Bräigen,O

bräken, ormbunke.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

x bråken

brågen

ormbunke.

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

bràgen, s. brãleen s.

ormbunkar

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

bråken

bræ̀gen

bråken

Jfr uttr. bræ̀genabåken

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

× bråken

brågen

ormbunke.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bräken s.

brȧgen, brȧgeneδ,

brȧgen, brägenen.

ormbunke.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

bræ̠gen

brãlen s.

ormbunke

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

brăken

brăgen

ormbunke

ej stensōta, men alla
andra sorter

LUMB

Nr 4952 Froby, Ö. Göinge hd

B. Fjelkenstam 1951.

×

bråken

s.

bræ̀gen, n. (koll.)

ormbunkar

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

brăken

?A Malmö 1900

Ȏk.

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

brånd

brǽn̰do, bræ̀n̰da (bran̰d), bran̰t
pl. bræ̀n̰da
brånd

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

bránd pa.

brǽnndå

"mau̯ nu ble brænndå"

4108:19

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

bränd, a.

brǽndə

Nr 6161. **Loshult, Ö.Göinge hd**

Sten Bertil Vide 1954.

bränna, braimo(t) + brånna
mila.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946

brănna III

i jǽ̱œ̯sres brœ̀nda nœstan hè̱la
bý̱an

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**
I. Ingers 1963

brãnna

bræ̀n̲a, bræ̀n̲da, bræñ̲t
bränna

bræn̲a ó̲p (- bræ̀n̲ o̲p)
bræ̲n̲a ná̦

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

brånna 1

bræ̀n̲a bræ̀n̲da bræ̲nt
brånaá (t. ex. ljung, buskar gräsrot o. dyl.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

bränna 2

br`æn̲a, br`æn̲da, bræn̲t

bra̋nna bra̅nnvin

da br`æn̲da i háųo stèin fár̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bränna

brɑ̀nda, perf. ptcp.
brɑnt, sup.

da va̲ brɑ̀nda jώ̲θ = det var av-bränd jord
da hω̲ạ brɑ́nt = det har brunnit

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd
Sigvard Bengtsson 1931

bränna, v.

bræn̲ɵ, pres.
bræ̀n̲es, bræn̲des, brænts
pres. bræn̲e; bræn̲en, bræn̲a
pret. bræn̲de; bræn̲don, bræn̲de

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

bränna

bræ̀n̲a, bræ̀n̲da, brænt̰

bränna (brännvin)

mæn du̲í fòndra sa brǽn̲o já̲

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bränna

bræ̀n̲da, -de, -t v.

bränna, brinna

àu̯skena slō̜ ná a hòi̯l̄e
gau̯an bræ̀n̄de óp̄

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

bränna
v.

bränna,brann,brånnet,passiv f.brännas,
brändes,brännds

bränna

Kàl dän älte lädde bränna Lönsboa sǿjn
såm straff faa snapphaneriet.Håłla
sǿłna ble bränd,sa näa som Öananałsa
gaoe,dän ble inte brände.

6056. Örkened. Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bränna

v.

bræ̀n̲a, bræ̀nde, brænt

1. bränna. 2. brinna.

(2) da bræ̀nda au̯tisǽks.

(2) han brænda ju nó̲ (ner)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brănna II

v.

fì̱ra gàu̯ra bræ̀nda

vau̯t hú̱s dæ brænda nó̱.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränna
v.

bræ̀n̲a, bræ̀nda, brænt

1. bränna. 2. brinna.

i' bet. 2: dæn brænde ìg̲a

dæ bræ̀nda for dom = de blevo utsatta för eldsvåda.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

brănna
v.

bræ̀n̲a , bræ̀nda , brænt

1. brănna. 2. brinna.

(2). dæn ha brænt né̲r.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

bränna
v.

bræ̀n̲a, bræ̀nda, brænt

1. bränna. 2. brinna.

(2.) dæ bræ̀nda næ̰d áu̯a ìn̲an

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

bränna II

fì̠ra bræ̀nde
d.v.s. fyra gårdar brunno.

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

7 brãnna

br²æ̆n̲a, pr. s. br²æ̆n̲ər

br²æ̆n̲da (bran, sällan)

brænt, br²ăn̲at

brinna; brãnna

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.-L.

bränna

bræ̀n̲a, bræ̀n̰da, bræn̰t

bränna brännvin

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

139

brinna
2

?

brȧnna̲, bra̲nn, bre̲nned

brėnna.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bränna

brä̆nṇa̠, brä̆nnde, brä̆nnt.

bränna.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

brānna áv

dæ brænda áu̯

= det brann ner.

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

brãnna sig

bræ̀na sa, brànda sa, brænt sa

hý! sa stakalta gást, na han sád ve kákkeloʒen o brànde sa (ordstäv)
Stockhult, by i Loshults s:n

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

brånna sig

bræ̀n̲a sə, bræ̀ndə sə, brǽn̲t sə

brånna sig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bränna ut

bränna ud p.p.

~~udbränn~~a, ~~udbränna~~, udbrännt.

utbränna.

N:o 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J.Hagander 1937.

brännare

bràn̲are mest i b.f. bràn̲aren

benämning på en person som ägde ett bränneri

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

brännare

brănnạ̱re, brănnạ̱ren,

brănnạ̱rạ̱, brănnạ̱rạ̱nạ̱.

(lamp): brånnare.

(brănnvins): brânnare.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

ˣbrãnne, s.

brãnne

= ved

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bràịnnẹ, ‒̀t ˣbränne s.

ved

№ 544 Örby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

bræ̂nne, -d s = brânne. ×brânne

Glim. Ösby, Örk.

Ösby August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

№ 464

br$\overset{2}{\text{æ̆}}$n̲h l × brãune s.

bränsle, ved

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

ˣbränne

bræ̀n̲|ka ·at (~ad)

bränsle, ved o. dyl.

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

bræ̃²n̲h f

ˣbrãnne s.

ved, brãnsle

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

ˋbrånne s.u.

ˋbrænne

'ved'

4108:35

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

+ brãnne

br$\overset{2}{ã}$n̲e {-d {-t. s. =brãnsle. (=åsb.)

ha̲g̲r móved kos̲tar brán̲ed i lon̲:

L-t. Ö. Göinge.

ˣbrănne, s.

bran̲e

= ved

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

61

ˣbränne

bràne, -t

'ved'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

× bran̆ne
s.

bræ̀n̲e, n.

brȃnsle, ved.

dáu̯ hà̲de do sau̯ gǿt̲ om bræ̀n̲e

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

*bránne II.

s.

bǿr̲ona fø̲ø̯da áu̯ mæ
bræ̀n̲a; sø̀m̲a do drɷ̀k̲a -ó̲p
hòi̯la lás̲at.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

bränne

bræ̀n̲e -t s. n.
ved

han̲ skol̲e kom̲a bót̲ dǽ̲ḁ
a fʒø̱̍ba bræ̀n̲e

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

*bränne.s

bränne,-t

bränne

Da ä braonnfasäkrat sie en na brännet ä suet o da inte vell tà åill. Bränna,-ande,-mäaka,-taa,-sao,-ong ä aoledninga frao bränn-.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

× brånne

brånne

ved.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

$\text{br}\overset{2}{\breve{\text{æ}}}\underline{\text{n}}\text{a}$ ˣbrãnne s.

-t

bränsle, ved

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) DS.

× brānne

brānne

ved.

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

br²e̠na, -d s. = bränsle, ved. + brãnne

ta̠ e̠ʒ bro̠na te i mó̠ren

Knisl., Hj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

bränne

bræ̀n̲fa -at

brãnsle

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

× brănne
s.

bræ̀n̲e, n.

brănsle, ved

do skaf̲a ró̱k bræ̀n̲e a kå̱l

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

135

×bränne

brānne - brānneð

brāntle.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

ʳ bränne s

bræ̀n̲e ˋ-at

ved, ´brānsle

bökebränne = bokved

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bränneri

bræn̲erí̲, n.

dær æ bræn̲erí̲ mǽ̲

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

bränneri

Kontroll

bran̲erí̯ -et, pl = 2

dạr va bran̲erí̯ i hǿi̯smo (Högsma)
da va fón̯ ja va vài̯sen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bran̲erí̲, — et

brãnneri s.

brãnneri

Osby

Ö. Göinge

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

brännerì

s.

brænerí, pl. -o, -oro

(pl. brænaría, -ena belagt
i Breanås)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

bränneri

bræn̲erí̲ -et

bränneri (i Tubbarp

Jfr Brännerisvången (bræn̲erí̲svàŋen)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

196

bränneri

brȧnneri brȧnneriδ

brȧnneri brȧnnerein

brȧnneri

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bränneridräng

bræn̲ærí̲dræŋ -en

dräng i ett bränneri

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

bränneriredskap

brännėrireskab,-en

bränneriredskap

Kǿbeslàare Södabäaj gjoe åitt håilt dussin brännėrireskab, sinn da và blett fabå pao o bränna.

Nr 6036. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

brännesbacke

brännesba̠kke, brännesba̠kken,

brännesba̠kka̠, brännesba̠kka̠na̠.

vedbacke.

(plats där veden höggs.)

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bræ̃ṉəsbø̠̀ n ×brãnnesbod s.

vedbod

№ 488.

Hàstveda Ö Göinge hd. H. Areskoug 1928.

×brȃnnesbod

bræ̀n̲asbǻ̲, -an

vedbod

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

brănnesbår

bránnesbōr

se bår

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

bræ^{2}n̲əsfam̯n ən ~^{2}a na   brånnesfomn

vedfamn

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf   Hugo Areskoug 1927.

bræ̠²nesla̠ f × bränneslag

upplavad ved

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslõf Hugo Areskoug 1927.

´bränneslaga s

bràenæslåvka, -ena; -o-òno

vedstapel (i skog el. vid hemmet)

~ bràenæslåfka, -na; -o òno

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

br$\overset{2}{æ}$$\underline{n}hs\underline{a}$v ht ~ an brännesåg

vedsåg

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

*brännestack

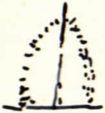
bræ̀n̲astak̲-ə̀n, -à àna

vedstack

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

+brännestacks stake

bræ̀nastakastågja -en a an



stång i mitten på en vedstack
den tillsamman med ris håller
vedstacken uppsatt.

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brännmärke

s.

bræ̀ṉemǽ̱a̯ke, n., pl. =

inbränt märke (på husgerådssak,
i husdjurs öron etc.).

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

brännmästare

bràn̲nmǽstara -ən, -a, -ana

brännmästare (vid bränneri)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

brännvin
s.

bræ̀navín pau brǿat í
stæ̀led fø sågel,x/ da ànvända
do lided àli hǿb
x/ nyare för sul.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

brännvin

bràn̲vin̰ -et
brånnvin
dåu̧ va hæ̲v bràn̲vin̰ i gåu̧rana
sa da kan̲e bå̲da i bràn̲vin̰

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

brännvin

bræ̀n̲ví̲n, n. el. bræ̀n̲eví̲n

do dø̀p̲ade brǿ̲et i bræ̀n̲ví̲n.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

brãnnvin

bræ̀ṉaví̱n, n., -ed

do gàmla do hada ø̀ḻa bræ̀ṉaví̱n

bræ̀ṉaví̱ned da spǽs̱ mæ váṉ.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

brănnvin

bràn̲evin̰ -et

brãnnvin

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

brännvin s. n.

bràænnvin

..åjtt stoåt drekkesglas
mæ bræænnvin...

4108:6

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

brännvin

brännvinn, brännvinned.

brännvin.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

brännvinsbok

bræ̀n̲vn̰sbǿ̲g · en bræ̀n̲vn̰sbǿgo

motbok

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

brännvinsbröd

brännvinsbrö̦, brännvinsbrö̦d,

— —

brännvinsbröd.

en bit bröd till en sup brännvin.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

brännvinsfat

brănnvinsfad, brănnvinsfaded,

brȧnnvinsfad, bránnvinsfaden.

brȧnnvinsfāt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

brännvinsflaska

bræ̀n̠vinsfláska, f. –o

do hà̠da nø̰d slá̠ fi̠na
bræ̀n̠vinsflásko.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

brännvinsflaska

brȧnnvinsfla̱ska̱, brännvinsfla̱ska̱n,

brä nnvinsfla̱sko̱, brännvinsfla̱sko̱mo̱.

brȧnvinsflaska.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

brännvinsglas

brănnvĭnnsglas, brännvinnsglased,
brănnvinnsglas, brânnvinnsglasen.

brânnvinsglas.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

brännvinshund

bræ̀n̠vinshώn̠, -en

behållare för brännvin (el. punsch) i form av en hund av glas: genom hundens mun skänkes drycken i snapsglas.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

brännvinskagge

bræ̀ṉvịṉskȧŋg|k -ẹn -a -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

brännvinskagge

bræ̀n̲avinskág̲a, -an.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

brännvinskagge

brȧnnvinskagge, brännvenskaggen,

brănnvinskagga, brännvinskaggana.

bránnvenskagge.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

brännvinskagge

bræ̀nvɪnskágə

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

brännvinskrus

bræ̀nvinskru̲̍s

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

brånnvinsnãsa

bræ̀n̲vḭn̰snáąsk -àn; -ò, -òno

brånnvinsnãsa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

brännvinsnäsa

bra̍nnvensna̱jsa̱, bra̋nnvensna̱jsa̱n,

bra̋nnvėnsna̱jsọ, bra̍nnvėnsna̱jsọmọ.

bra̍nnvėnsnȧsa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

brännvinspanna

bràn̠vin̰sspán̰k -an, -o, -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

brännvinsupare

brȧnnvins·syba̠re, brȧnnvins-syba̠ren.

brännvins·syba̠ra̠, brännvinssyba̠ra̠na̠.

brȧnvins-supare.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

* brännvinstyg

bràn̲vẹi̲nstə̣ý̲a

'apparaturen för brännvinsbränning'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd
Sigvard Bengtsson 1931

*brännvinsört

bræ̀n̲vin̲su̲ȯrt -an -o -ono

Johannesört

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

brănnvinsōrt

brănnvinsōrt (- urt?)

= Johannesōrt

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd
Brita Nilsson 1946. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+bråske

$\overset{2}{\text{bræ̊s̱ken}}$ s. = "fan" (blast) på t. ex. betan.

August Sandberg 1917.

Glim.

Sbg.

№ 464.

Ö. Göinge.

brăske

bræ̀ske, ̀-at

potatisblast, betblast m. m.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

× bräske

Bräske. Päabräske.

= Potatisblast.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1946

× bråske

bræ̀s̲ka, n.

blast   bræ̀ska

pæ̲̀a brǽs̲ke

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

br$\overset{2}{\breve{a}}$ske f

× brăskel s.

blast

№ 488.

Hāstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

×bråske

²bre̊s̱kə s. = blast (på t. ex. potatis)

bre̥s̱kəd pa̱ɔ̣ pæ̱rorna.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby sn
Ö. Göinge.

br$\overset{e}{\text{æ}}$ska ˣbrǎske s.

-t

blast

№ 474, John Svensson 1926.

Tǎrlaf (Ö. Gǎinge) J. S.

br$\overset{2}{\text{æ̊}}$ska f

+ bråske

blast

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf

Hugo Areskoug 1927.

141

×bräske

bräske bräskeð

bráske bräsken

blast̄ (best. blast̄ · potatisblast̄)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bräsksjuka

bræ̀skeʃu̲ga -an

sjukdom som drabbar potatisblasten kallas även pæ̲̀xʃu̲ga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

bröd

Brå

= Bröd

10740 s. 3

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge **hd**
Berndt Svensson 1960–64 **Exc.**

bröd:

fì̱ntbrǿ̱, fint bröd, siktebröd.

dæ ble en àn̲en krỳ̲da pau̱ brǿ̱et

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

bröd IV

--- slɑ̱ ó̱p brǿ̱ad

utformade brödkakorna (vid bakning)

-- sin brǿ̱ad va ú̱dtɑ̱́ad

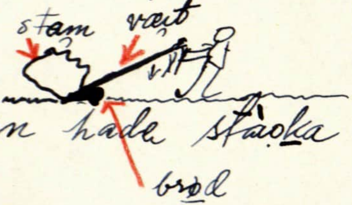
Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

⁺brõd⁺

brø̠d

underlag vid sten- och stubb-brytning



en hade ståọ̠ka te brǿ̠d o væ̀ɪ̜tade

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

~~Kust~~

brö̃d

brø̱ -t

dæn àn̜es dø̜
dæn àṉdres brø̱ } ordstäv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bröd 2

brø̱, brø̱t ~ bró̱ọt

bröd

dæn rìge mǻne̱n æ kom̱en i brø̱ọt = så sägas om personers ställning, då de ha så gott om bröd (m.m.), att de låta det möglas

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bröd

brœ̱ -ę́t

bröd

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bröd

brø̱
brõd

ji ma ḻide brǿ̱

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

brø̲, ´-et, —, ´-en
´-ma

bröd s.

bröd

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. B.

Sigvard Bengtsson 1930.

brø̜, -'eid s = brâd. bröd

jē me ain bi̯d brø̜.

August Sandberg 1917.

Slg. Ŏrk. Glim. Osby Ö. Göinge.

№ 464.

bra brõd s.

¹-et

brãd (allm., ej = kaka)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

134

bröd

brö̱ brö̱d

brō̱ brō̱n

bröδ. (i pl. oftast "brödkago̱")

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

brõd

brœ̱ -t

brõd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bröd

brœ̠ ´-ed

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943,1957.

bröd

brǭ, {-¹ed
-₁ {-¹et s. = brãd (= åsb.).

da e vá̱il o ha brǫ̣ be me̱jstone

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

bröd

brø̱ -ẹ́t s. n.
bröd

ı mà̱a̯n fau̯ṉ vı bá̱ga brǿ̱

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

bröd

s. 54

brō

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

brǫ, n. broð.

best. f. brǫt

bröd

Strönhurt

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bröd
s.

brø̱, n., ´-at el. ´-ad

do má̱ịste sœ jø̱̀ba do si̱t brǿ̱
nǘ̱.

fí̱nt brǿ̱ (siktebröd)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

bröd II

dǽn han vǽno sa háu gáuŋ

han lœta nỳbágat brǿ

(om Smörhall, en klippa i Breanås)

brǿ a smǿr a sókor a kàfe ---

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

bröd III

do dø̀pade brǿat i brænvin

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

brø̜, -¹ed s. = brö²d   bröd

han sko̱la ʃø̜ba brǿ i bota̱ken.

Knisl. Hj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

bröd
n.

brø̱, n., ´-et eller ´-ed
(båda former hos samma medd.)
sa fa man kà̱fe å brǿ̱ ta dǽ̱.

gì̱stan va fö́l̠ au̯ brǿ̱

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröd II

doi̯ som hά̱ brø̱, doi̯ bý̱s brø̱.

(Ordspråk)

di· hada sa gǿṯ om brǿ̱.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

bròd II

rìgemán jik i brǿat
sades nå̀ bródet var móglat.

brǿad va mùlat

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

bröd

brȯδ, bröδeδ,
brȯδ, brȯδen.

stēδ för häfstången vid stenbrytning.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

brö̆d s.

brø̠, -ˊed

brö̆d, grovbrõd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt **1984**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brõd ^{s}

bræ̱, ´-æt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 198

brödbit

brǫbi̱d s. = brödbit.

Broby
Ö. Göinge.

№ 471.

August Sandberg 1921.

brödbit

brọ̱̇bið, brọ̱̇biðen.

brọ̱̇ bida̱, brọ̱̇biða̱na̱

brȯðbi̅t̅.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

br¹ȣbrìk̲a

bröd-bricka

brö ~~korg~~ bricka;

korg användes aldrig för bröd

Osby, Ö.Göinge hd. Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

brödbytta

brà̠byt̠|ta ˋ-an ; ˋ-o, ˋ-ono

brödbytta (bytta i vilken man förvarade bröd i källaren)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

brådföda

brø̠̀fǿ̠ø̯, -na s. f.

brådföda,

fa̠ i tí̠na kon̠e da va beswǽ̠a̯let
a skàf̠a se brø̠̀fǿ̠ø̯na i blán̠

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

´brödföda s

brø̱̀fø̱̇an b.f.
= livs uppehålle

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

brödfödan

brå̱̀fø̱an

brödfödan (hört uttal, best. f.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

br²ø̱grǽ̱sla n

brödgrissla s.

brödspade

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

×brôdhumpling

brọ̀hómpliŋ-an; -à -ana

stort brôdstycke

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

brɑhæk̰

*brö̆d-hä̆ck

-en -a

brödhylla att hänga upp till skydd för råttor

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461

ˣbrŏdjunge

brå̀jozka -en

brŏdkniv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

brø¹jènge,

-u, -a, ema ·

×brö̃d-jinge

brö̃ kniv

Osby, Ö.Göinge hd. Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

x brödjunge

brøjånge, brøsjive, brøhaisten

brödkniv, brödskiva, brödhästen

Brøsjive kallades iblann lanngàng.
- Aid brø mä älla kåmme brøhaisten.
(Gammalt talesätt).

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

× bro̊djunge

brōjange

bro̊dkair

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

×brödjunge

brx̱̀jǫ́rẕk-en ; ˈ-a ˈ-ana
brödkniv

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

brödkaka

brø̠̀ka̠gə -̀an; -̀o; -̀orno
brödkaka

halán̠ən brø̠̀ka̠gə

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

brøká̲ge, f. pl. -a, brödkaka, bröd brödkakor

(i mots. t. ankarstock)

²a̲ŋkestaka̲en han æ alaúŋda
mæn ²brøkå̲gena hø̲n æ trin̲ta

Fjuboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

brödkaka

brø̸kàge,-na,- ,-ana

brödkaka

- Na jà slutade tjänstena i Tø̸selt, feck jà na brø̸kage te o hà ånne lösugena, såm väide tjunie skaolpånn.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

brödkaka

brǫkå¹ga 1. = brödkaka.

Kuisl. Hj. Gr.
Ofängs.

№ 469. A. Sandberg 1920.

brödkaka
s.

brø̱̀kǻ̱ga pl. -kǻ̱go

el. brøkǻ̱ga, -o

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

brödkaka

brọ̱̀kagạ̱, brọ̱́kagạ̱n,

brọ̱̀kagọ̱, brọ̱́kagọnọ̱.

brȯðskaka.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

brödkaka s.

brò̱ká̱ga, \`-an; \`-o; \`-ono

kaka bröd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1/84

brø̀ham, -en

brödkam s.

ham av järn; användes till att göra brödet rutigt

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

Örby
Ö. Göinge

S.B.

brödkant

brò̱kánt-en

brö̃kant (ungefär = brödskorpa)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

brödkant

brøka^{1}n̲t s. = brödkant.

№ 471.

August Sandberg 1921. Broby
Ö Göinge.

brödkista

brò̠g̃istke -an; -o. -ono

brödkista, kista i vilken man förvarar bröd

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

br²ø̱ʒʒi̱sta n

brödkista s.

kista, vari brödet förvarades

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

× brödknalle

H. brø̠̀knál̠a

stora brödbitar, brödskalkar

do sø̠̀pade brø̠̀knál̠a som va hàu̯ra

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

brödkniv

brȯ̱kniv, brȯ̱kniven,

brȯ̱kniva̱, brȯ̱knivana̱.

brödknif.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

× brŏdljung s.

Brŏjong-a-en-āna

brŏdkniv

Skăr ona Skive
o prŏva den nye
brôjongena
(åldrig benämning)

№ 1185.

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

brφlǫ́sa, adj. brödlös

nu ſau vi lo̱v ɑ bå̱ga æla blî̱e vi brφlǫ́sa.

Stronhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

brödlös

brọ̱lösọ̱, brö.lös, brö̱lösę̄. pl. brọ̱:
lösa̱.

brödlös.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

brödnagg

brò̱nág̱ - en

redskap som man använde då man naggade brödet (vid bakning)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

brödskalk

brò̲skalk -en -a -ana
brödskalk, brödkant

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

brø̱̀skalk, -en brödskalle s.

yttersta skivan på ett bröd

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

Örby

Ö. Göinge

S. B.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd brödskalk

Barbro Norling 1977

Da va somo kasta en bröskalk
i en biönn

(om utsvulten hund)
som man matat

ref. Birgit Norling

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödskiva

brø̠̀ski̠ʋa ˋ-an; ˋ-o ˋ-ono (-brø̠̀ǥi̠ʋa)
brȫdskiva

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

brø̠̀skḭva, — ma

brödskiva s.

brödskiva

№ 544

Örby

S.B.

Sigvard Bengtsson 1930.

Ö. Göinge

brödskiva

brȯ̠sjiva̠, brȯ̠sjiva̠n.

brŏ̠sjivo̠, brô̠sjivo̠wo̠.

brȯδskifva.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

brödskiva

brǿ̜ʃ̱iva, f. pl. -a, brödskiſva. l.

Flyboda
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

brödskiva

brǫʃíva. f. pl. -ʃíva brödskifva. 2.

Flyboda
(Carl Bengtsson]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

brȍdskiva.

brò̱ʃi̱va -an , -ò -ono

brȍdskiva

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

s. brödskorpa

brø̱̀ská̱pa-

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

*brödskäppa

brọ̀Gǽpa, -àn, -ò, -òno

brödkorg

na brọ̀Gǽpa

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

brödsmula

brà̱smá̱lḁ -àn, ̀-o -orro
brōdsmula

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

brödsmula

brà̱smá̱la, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

brödsmula

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

brödsmula

brȯ̱smu̱lạ, brȯ̱smu̱lạn.

brȯ̱smu̱lọ brȯ̱smu̱lọnọ.

brȯδsmula.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

× brödsoppor
s.

pl. brø̀søpo

brödbitar, som smulas i mjölk.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödsoppor, pl.

brø søppor

= brödbitar i soppa. mjölk etc.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

brödstycke

brȯ̱st̄ikke, brȯ̱st̄ikkeδ.

brö̱st̄ikke, bröst̄ikken.

bröδst̄ycke.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

*brödsvullen

brà̱swál̲en (ã) ~ brà̱sval̲en

tjockkindad

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

brödsäd

brȍ̱saį̀, brȍ̱sá̧ina

brödsäd (säd som skulle användas till bakning)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

brödsäd

brǭ̆sȧ　　brǭ̇sȧn

—　　—

brŏsa̋d.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

br$\overset{2}{\underline{ọ}}$la $\overset{2}{\sim}$dɐ $\overset{2}{\sim}$t + bróla

~ $\overset{2}{:}$ }
~

småråma (om kar)

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

bröllop 2

bròlop -at

da sàv: vàrde ìnte gòotan et pán, na da koma hém fran bròlopet, sa hada da ìnte vad fé nọọt mé at (skjortan skulle ha blivit smutsig o nedtyngd av allt festande)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bröllop

bròl̲op -ˋat

brōllop

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

brø²l̲op et ~ len

bröllop s. 2.

brö̆llop

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

bröllop
s.

brɵ̀l̲op, n.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

bröllop

brøllåp,-et,- ,-en

bröllop

Sin brøllåpet vá öve,sa ble da annat ao.Jà da ble àndra vise o da ble annat shao,Mä stuna føll ao ånga ett **fàselians** gny,Sa baode jà o Nilla vi finge **huubrÿ.**(Ao na vise kallad Levnadshistoriena).

Nr 6056. Örkened,O,Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bro̊l̲op s. = brållop. bröllop

August Sandberg 1917. Elm.

Sbg. № 464. Ö. Göinge.

bröllop

brȯ̱llo̱ppr, brŏ̱llo̱ppreð,

brö̱llo̱ppr, brŏ̱llo̱ppren.

brȯllop.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bröllopsdag

brøllåpsdà,-n,-a,-ana

bröllopsdag

Brøllåpsdàana vàate ugena ud hos famöget følk.(1820 - 1850-talen).

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bröllopsdag.

brọllọppsda, brọllọppsdan,
brọ̈llọppsdaa̱, brọ̈llọppsdaa̱na̱.

bröllopsdag.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Haganđer 1935

bröllopsfolk

brøllåpsfølk,-et

bröllopsfolk

Ve åitt brøllåp i Rolstaap 1818 feck bruna o brøllåpsfølket vänta te skåmningna pao brågmannen o hansa brøllåpsföile.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

bröllopsgård

brø̸llåpsgaoe,-n,`-gaora,-gaorana

bröllopsgård

Brågmannen, Stoe-Neglas i Hånselt hade twao mils väj te brø̸llåpsgaoen i Rolstaap.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bröllopsgård

brö̆llo̱ppsgåə̱, brö̆llo̱ppsgåə̱n,

brö̆llo̱ppsgåra̱, brö̆llo̱ppsgåra̱na̱.

bröllopsgård.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

bröllopsgåva

brøllåpsgaove,-na,-a,-ana

bröllopsgåva

Brøllåpsgaovena,såm brågmannen ga brona,kalltes mårgångaova,*o feck inte tàs frao ä~~i~~nkena ve mannens dö. - Na vao nabos søn jivte se,làà vi tråj ihob te na klàcke såm brøllåpsgaove.

*/ Kop-lån

Nr 6056. Örkened,O,Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bröllopsgåva

brø̀l̠opsgá̠au brø̀l̠opsgáu̯an, -o -ono
bröllopsgåva

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bröllopskläder

— —

brŏ̈llọppsklăọ, brȫllọppsklăọnọ

brŏ̈llopsklăder.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bröllopsmarsch

brøllåpsmaash,-en,-a,-ana , el.bruamaash

bröllopsmarsch

Ness-Ola-Jösse,spelemannen hàa åin brøllåpsmaash i"Swänska laota."+/- Napoleåns maash öve Alpana và nöttade såm brøllåpsmash hao spelmännen.

+/ samling folkmusik

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bröllopsnatt

brɵ̀ḻopsnɵ́ṯ, -en.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

bröllopsresa

brøllåpsråise,-na,-a,-ana

bröllopsresa

Stoe-Neglas brøllåpsråise ble läi̸nge åmtalad i oeten fa då mànge taotighåi̸dana, såm han o hansa föi̸le raote ud faa.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

×bröning

brọ̀nıŋ, -en, ~ brạ̀nıŋ, -en

område, där man eldat upp skogen (sedan har man odlat)
Jfr ortn. Bröningen (brọ̀nıŋen ~ brọ̀nnıŋen)

5424. Hästveda, Ö. Göinge hd.
G. Sjöstedt 1944.

bryst, n. brôst bröst

b. f. brýstat (!)

han ha san o̲nt i brýstat san.

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

brŏst

bryst, -ét s. n.

brō̆st

na̠u̯ man̠ há̠ ȯnt i brýstet
fa̠u̯ man̠ hòsta

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

bröst 2

brøst -ét

= bröstmur (se detta ord)

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

brōst

bryst -́et -pl = -́en

brōst

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

broyst, ¹-ud s. = brôst. bróst

August Sandberg 1917. Glim.

Lby. Ö. Göinge.

M 464

brö̆st 2

bryst ´-et, pl =

brö̆st å spinnrock (kallas även krö̆p)
I
se bild Till *hjulfö̃l

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

brỏst

Bryst. = Bröst.

Brystet. = Bröstet.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

brõst, s.

bryst, brystet, (numera övergått t. bröst)

bröst

Hon sàà öd hon hade åitt tåint bryst.

j: tungt

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

bröst

boys̠t s. = brâst

O̲nt i boys̠-ted.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö-Göing

brö̆st

bryst, ´-et, pl = ´-en

brö̆st

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

brys̲t, -¹et, -, -¹en s. = **bröst.**

№ 467. L-s. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

bry̲st ed brŏst s.

han̲ fik̲ o̲nt i̲ ~´ed

brŏst

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

bröst

brys̠t s. = brōst.

ja ha̠̰ sa̠ꝏ̣ rysliga ó̠nt i brýs̠ted.

Kvistl.

Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

bryst et ~ en   brøst s.

bröst

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

136

brö̆st

bryst̄

bryst̄ed

bryst̄

bryst̄en

bröst̄

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bröjsta, -, -d v = brösta   brösta

han bröjsta se mod över sina

maŋa päŋa

Sly August Sandberg 1917. Osby

Ö. Göinge.

№ 464.

brõsta sig

brỳsta se, brỳstada se, brỳstat se
brõsta sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣbröstmur

brø̀stmu̲ó -on

mur uppförd nedanför en tjärbacke (vid rännans nedre ända) för att hindra tjärveden (twàçdana) följa med tjäran (denna rann genom ett hål i muren)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bröstrem

brø̀s̰trem, -èn

bröstrem i ˣbringsele (se i[illegible] ord)

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

× brỏt, s.

best. f. brǿ̱det

ss. åkernamn (= brottet, nyodlingen)

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

+ brȏt.

bröd,-na,-e(a),-ana,grav acc.å bröd-obanad asväg i skogen

Vejalasset välte öve kronetaaparen
o han åmkåm,na han kjöade då fàste
rå~~i~~sena pao då nyy brödna(el.brödena).

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bröt s.

en bröd

en vävspännare

förväxl. m. spröt? / Bi

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ brôta

s.

brø̱̀da, pl. brø̱̀dor (ffr. vok.) el. brø̱̀do, -ono

linbråka.

dœ̱́æ̯ stɑ̱̀e brø̱̀dono

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

× brötegille

brø̱̀dajíḻa, n., pl. =

sammankomst av grannar för linbrytning och den traktering som då bestås.

da va rø̱̀lia jìḻa dáu̯; brø̱̀dajíḻa kaḻa do da fø̱ø̯.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

brø̠̀ga, —, —̀t

× brõtja v.

"bryta"

brø̍ga á̠am

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

×brĭttjās v.

brø̲̀gas, brø̲̀gades, brø̲̀gats

brottas

№ 544

Örby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

brŏtljås

br$\overset{u}{o}$dgas

brottro

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

×bu

bu. . bun.

bua̱, bua̱na̱.

båge.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

×bua

bua̱, bua̱n.

buo̱, buo̱no̱.

båge.

Två sammanbundna bågar i hvilka hö transporterades

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

*buariva

bua̠riva̠, bua̠riva̠n,

bua̠rivọ, bua̠rivọmọ.

"bågrifva".
Den hufvudet med en mindre båge
fasthölls vid rifskaftet.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

×buasåg

bua̠sa̠v, bua̠sa̠ved,

bu a̠sa̠v, bua̠sa̠ven.

vedsåg varå sågklingan

hölls spänd medelst en båge.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

b²ɵ̠bla n b²ɵ̠blo nɷ bubbla s.

Lů: ɵ̠ -ro²

bubbla

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjärnås Hugo Areskoug 1927.

bubbla

b$\overset{2}{\underline{a}}$ble, f. pl. b$\overset{2}{\underline{a}}$bla, bubbla. S.

Strömhult.

dai v$\overset{2}{\underline{a}}$inade sa sto̠et sa da ble stora b$\underline{a}$bla pau vån̠et.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

bubbla

bɵ̱̀bla

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

bubbla

à̠bbła, `-ade, `-at

bubbla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bubbla s.

bà̲błe, ̀-an. ̀-o, ̀-ono

bubbla

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

b²ø̠bla n b²ø̠blor na bubbla s.

bubbla

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

bubbla

bu̠bla̠, bu̠bla̠n,

bu̠blǫ̠, bu̠blǫ̠nǫ̠.

bubbla.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bå²blas, -ades, -ats   ×bubblas Strömhult.

dai ræ²inade sa stoet sa dai bå²blades pau vånet.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

*buckelnäsa

bàkelnáįsa, -an; -o -ono

Norrköpingsnäsa, bucklig näsa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*buckelnäsad

bàk̲elnài̯sado

försedd med Norrköpings-näsa, " kullig näsa

jfr *kullnäsad

bàk̲elnài̯sada
bàk̲elnài̯sad
pl. bàk̲elnài̯sada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

3.

buckla, s.

b^{2}ǫila, f. pl. b^{2}ǫila, buckla. Strömhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

1.

buckla
S.

bø̜^{2}rle, m. pl. bø̜^{2}rla 1) buckla (t.ex. i en kopparpanna). 2) bubbla (på vatten t.ex.).
Carla Bengtsson, Fyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

buckla

bàk̲le ˋ-an, ˋ-o ˋ-ono

buckla (t. ex. på en kittel)

na bàk̲le

annat (ā) namn är *bula

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

buckla

bàk̲la, ˋ-ada, ˋ-at

buckla

da bàk̲la óppa (det bucklar uppåt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

2.

buckla v.

bǫ²ilas, ades, ats. bucklas, bliva bucklig.

´spånen ä bǫ²ilada.

Carla Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

buckla v.

bǫ²ila, ade, at, göra bucklig. Strömhult.

a̱²ita de sa du inte bǫ²ila kru̱set.

Kru̱set æ sa bǫ²ilat sa.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

bùcklig

bàklado {bàklada bàklat

bucklig (bàklad

pl. bàklada

dæ bàklat

na bàklada nàzsa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

bud

-t
ba̲, -át }, pl =
bud

Gr̲ka bá̲
kan du fá̲ da bá̲ạt

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bud II

sa ȷek̠ada han bœ̠́, ad kó̠o̯sat
skωl̠a ìensas.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

bud

ba̠, n. bud.

fika ba̠ æte̠ dam da ska hem ω a̠ɛda.

Carla Bengts
Fyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bud

ba̠ -e̜t s. n.

bud

han̠ hà̠de̜ ʃèk̠at ba̠ té‿nom̠
8̠d han̠ skòl̠e kòm̠a

Nr 4521 Örkened, Ö.Gölnge hd
Margit Borre 1948

bud

bå,băăt,bå,bååna

bud

Maist haoenda dà åm sømmaren kåm da
bå ød Grisen(åitt liit låkomotiv)
hade satt åill ymmä Grisabànena.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bo̠, ²-eːd, pl. –, ²-na s. = bud.

ha̠i̯r ha̠ va̠ɷd bo̠ a̠i̯tu de.

August Sandberg 1917.

Glim. Osby, ök.

Ö. Göinge.

Sby

№ 464.

bud
s.

ba̱, n., pl. =

bud

gika bá̱

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

bud

bo

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

bud

bo̱, -ˀed s. =bud. (=åsb.).

№ 467. L-l. Ö.² Göinge.

August Sandberg 1918.

bud
s.

ba̱, n.

klao̯ḵan àu̯ṯa kom da bá̱
te vos̱.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

bud

buδ, buδeδ,

buδ, buδen.

(lagens): buδ.

(tio guδs): buδ.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bud

bo̰ s. = bud.

ʃek̲a bo̰ te mo̲n.

Knisl.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

bud s.

ba

-at

M-s.

bud

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Gärge) J.G.

116

bud

bo̠ = bud

bo̠ = mångabud

bud-skickat̄.

bo̠d = budat̄ ~~bjudit~~

bó̠n alla buden

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bud s.

Nr 20777 Knislinge, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1983

Där va bå tehoba

Mig- han}
hon} hade f$\overset{e}{\text{å}}$tt många
varningar i e men en som
dör i hjärtslag

Tin Ohlin, Knislinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bud

bå
bud

"Va va da bå āitke de"! "Va håll du på att råka illa ut!"

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

b$\overset{e}{\text{å}}$a ~ buda v.

-dea

-t

buda

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

buda

bo̱²a, {¯, {-da, -d v. = buda. (= åsb.)

da ha va̱l bó̱ad ha̱nom.²

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-t. Ö.² Göinge.

bọa, -, -d v = buda.   buda, v.

1p. sing. bọ²ar
2p. plur. bọ²nn

August Sandberg 1917.

Osby/

Sby.

Ö. Göinge.

№ 464.

buda
v.

bɑ̱̀a, -̀ada, -̀at, p.p. -ad

do frẕa gáu̱, na bɔ̱̀nen bɑ̱̀ada
(om torpare)

han va bɑ̱̀ad te hú̱sfohǿ̱o̱

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
Ingers 1962

budbärare

budbãrạ̱re, budbãrạ̱ren,

budbårạ̱rạ̱, budbårạ̱rạ̱na.

budbårare.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

budget

budjé̲t, -en

Inlånat.

hanses budjé̲t for áu̯ot ---

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

buding s

bà̠rŋ̣-èn

jfr ˣskjor~~o~~tebåding överdel (utan ärmar)

= överdel av skjortan

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

x buding s,

bàrj, -en, -a, ana

överdel av skjorta, särk tröja

jfr tröjebuding

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

~~båding~~
buding s.

bårg, ˋen, ˋa, ˋana

skjorta el. särk utan ärmar (livstycke)

jfr Götebårg ˋen

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

budskap

budskab, budskabed,

budskab, budskaben.

budskap.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

baevaren, a.

båavåen

= brumpen

Nr 4557 Gl:måkrə, Ö. Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

buffel

be̠uffel, be̠uffelen,

be̠uffla̠, be̠uffla̠na̠.

beuffel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

s. buffeloxe

b̲ófalω̇s̲a -n, a, ana

dar̰ va b̲ófalω̇s̲a pa da fí̲na

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

buga s.

Bua

= Två böjda gronar i oval, med ändarna mot varandra, med rep sammanbundna, till att bära hö i.

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

buga

buga̱, buga̱de, buga̱t̄.

buga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

ba̠rg, -¹en s = buk. buk

fa̠¹ðren la̠ð ra̠ð bu̠²gen i gra̠¹isət.

Osby

Cky. August Sandberg 1917. Ö. Göinge

№ 464.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buk

Bugen

= Magen

10740 s. 3

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge **hd**

Berndt Svensson 1960–64 **Exc.**

buk, s.

búgen, best. f.

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

buk

bu̲g, -´en ; -a, -ana

fi̲olafö̲den fì̲olade skríʒ o àun̲ades sa bú̲gen gek̲ som en bǽl̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

buk s.

Salla bug
måltidsvila

han i ingana
o Skõda
jo mån vi bara
salla bug

1185:2 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

buk

bug (bug)

mage

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

Knislinge.

buk

bulg, ´-en s. = buk

Kvist. Hj. Gr.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

buk s.

bu̲g –un
2 –a

buk, mage

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) J. S.

buk

bu̲g ´-an, ˋ-a, ˋ-ana

buk

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

buk

bə̣u̲g̲, -èn, -à, -àna s. m.
mage, buk

bə̣úg̲en va sau̯ stɨ́n̲a sau̯‿an̲
hàu̯l̲de páu̯‿o sprèk̲a.

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

buk

bug,bugen,buga,bugana

buk

a

Sålten và han,män aida kånne han te
bugen sto i tråjkànt.

a

Nr 6036. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

buk -

bug,-ige,-rev,-tålare,-joe,-älling

buk med avledningar

Många hå bugen te gud. - Mod bugrev nöttades måluatabrännvin. - Bugjoe höa te sele älla sådel. - Bugälling, en bugede kaa älla glött.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

buk

bug (bu̲g)

mage.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

buk

bug bu̲.g

buk. mage

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946 Exc.

buk
s.

bu̲g. ´-en

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

buk

bu̲g -én
back

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

149

buk

bug bugen

buga̲ buga̲na̲

buk.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

×buket

bùgado, bùgad, bùget

bùgada (pl)

bukig

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

s. bukgjord

bù̠gjá̠o -on

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bukgjord

bù̠g jω̠þ -ona, ˋ-jω̠ʂta ana
bukgjord, sadelgjord

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bu̲²ggjω̲ṛ bu̲²ggjω̲ren bukgjord s.

bukgjord

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

bukgjord

-bù̱g-já̱đ ˋ-on, ˊ-ra -rana

-bukgjord

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

ˣbukgjordstamp

bù̲gjo̲ratá̰mp, -en ` -a ´ -ana
rembit medelst vilken man spänner
åt bukgjorden (om häst) (i seldon

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

bukig

bù̠ǥeda   adj.

bukig, tjock

ho̠n̠ va bù̠ǥeda óp̠ ón̠a
à̠a̠mana

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit [illegible]

bu̲²gedo l. bu̲²gedω, bu̲²ged, bu̲²get bukig
pl. bu̲²geda
komp. bu̲²gedare, sup. bu̲²gedast

tʒy̱rn e̲ bu̲²gedω (l. bu̲²ged)

bukig

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

bu^{2}gad
ʒ
-t

bukig

bukig, stormagad

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

150

bukig

bugedo̲ - bugeđ - bugedo̲re - bugedo̲st.

bukig - bukigare bukigast.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bukskinn s.

bugasjinn, bugasjinneð,

bugasjinn, bugasjinnen

buk-skinn.

det tunna skinnet under djurens buk.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

bukt

bu̠kt̃, bu̠kt̃en,

bu̠kt̃a̠, bu̠kt̃a̠na̠.

bukt̃.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bokt, -en, -ŏr, -nas = bukt. bukt

Osby.

Skg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

№ 464.

bukta

bu̠kt̄a̠, bu̠kt̄ade̠, bu̠kt̄a̠t.

bukt̄a.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

buktalare

bù̱gtȧ̱lare, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

buktalare

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

bu²gta̲vla, f.

x buk- ~~bog~~tavla

dæn æ i²ŋanʃa ʧø¹det,
dai æ dai-ta̲manaæ i.

Flyboda
(Carla Bengtsson]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

×bukto s.

bugạ-to, bugạtod.

buk-ull.

den sämre ullen under fårens buk.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Haganeder 1937.

+ buk-to

bù̲gatɑ̲. -et

ull på fårets buk.

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

× bukälling ✓

bùg̠ǽl̠ɩŋ s. m.

person med stor mage

da æ rǽlet a va tʒýk̠a som̠
oin̠ bùg̠ǽl̠ɩŋ

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

bukålling

beug-åilling
=ålling
fet (mans) person

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

*bula v.

bù̲ɫa, ˋ-ade, ˋ-at

buckla

han bla bù̲lado (om en kittel)
da kan bù̲las bau í̲n o ú̲d
bucklas både inåt och utåt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*bula

bù̱lḁ, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-orno

buckla (t. ex. på en kittel (inåt eller utåt)

na bù̱lḁ

dæɒ ǽ̱ na bù̱lḁ paṵ at

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

bula

ˋ
båle,-lena,- ,la med grav acc. å bål
(verb)bålna,-de,-t
bula
bula,bulna

Da ble na båle pao fingen däa jà slo mä hammaren. Fingen bålnade sin ännu måłe.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bu²l̠e n bu²l̠a na + bulde

böld

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

bů̲²ła, -n s. = böld. + bulde

ja ha ein bu̲ła pa̲o a̲rmen.

Knisl.
Ö Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

bulde s

bùlle -en -a -ana

böld

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

* buldmoder s

bùḻamå̠/o, -òna

gulaktig varklump i böld

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 198

buljong

bod̲ejáu̯ŋ, -en s. m.

buljong

da va on̲ ɡω̄a̜ bod̲ejáu̯ŋ

Nr 4521 Örkered, Ö.Göinge hd

Margit Berg 1949

buljong

bulljàng,-en,O

à = á

buljong

Bulljàng,tönna s⁄øppe,na kjöd koges
i vann.

Nr 6056. Örkened,Ö,Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

'bull s

bɑl̲ (ɑ>ø), -én

ställning på lie (mot våt o tjock säd) av böjda vidjor el. liknande

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bulla v

bø̀l̲a, ̀-ade, ̀-at (ø>ö)

hugga säd med bull på lien

bø̌l̲a áu̯ sár̯na

Ta av säden med hjälp av bött

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

+ bulle

bŏ²l̲a, -n s. = bulle; bõld.

№ 467.

L-s. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

bo²l̲u, -n, pl -a, -na s = bulle

= bulle.

August Sandberg 1917.

Slg.

Osby
ö. Göinge.

№ 464.

bulle

bòlke, -an, -a, -ana s. m.
bulle

hon hade bàgat sau gòa
bòla

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

+ bulle

bålle,-n,-a,-ana,/bållamoe,-na

karbunkel

Gamma-Jössen vầ kånnigare än dåktòra te o läi̸ga bålla. Han hade plöste o läi̸gga pao bållana, såm dro ud øllt rödet o då saokallade bållamoena.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

b$\overset{2}{\underline{o}}$le n b$\overset{2}{\underline{o}}$la na   bulle s.

bulle

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bulle

bu̱lle, bu̱llen,

bu̱lla̱, bu̱lla̱na̱.

(hvete): bulle.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

balle

b$\underline{\overset{2}{o}}$la s. i pl. = bullar.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

*bulle

bùlk̲, -ęn; \`-a, \`-ana
bõld
grèb̲an ha faṇd bùl̲a

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

bó̱lọr — buller s.

bullor

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

buller

bálo, ´-ot

buller

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

buller

bu̠llə̠,   bu̠llə̣δ,

bu̠llə̠,   bu̠llə̠n.

buller.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

buller s.

bá̠lo, ´-ot

buller

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bullersam

bullosam, bullosamt, pl. bullosamma.

bullersam.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

ˋbullmåndag s

bo̍ḻamáųnda

fastlagsmåndag

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bullra

bu̱llra̱, bu̱llra̱de, bu̱llra̱t̄.

bullra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bulna

bà̲ln|a, ˋ-ade, ˋ-at

bulna (svullna, om sår)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

bulna v.

Bȧlna

= Svullna

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge **hd**
Berndt Svensson 1960–64 **Exc.**

bulna v.

Bȧlna

= Svullna

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

bulna, v.

bə̱lna

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

v. bulna

bò̲lna

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bŏl̲na, -, -d v = bulna. bulna

August Sandberg 1917. ostsg

Sbg.

Ö. Göinge

№ 464

b^{2}ö̜lna ~^{2}de ~^{2}t　　bulna de

ö̜

fi^{1}ŋ̣o̜rn ha ~^{2}t mo̜r̥ $\underline{2}$

not

bulna

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås^{6}　Hugo Areskoug 1927.

b^{2}ɵ̲lna ~^{2}de ~^{2}d bulna vb

bulna

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bulna

bu̱lna̱. bu̱lna̱de, bu̱lna̱t.

bu̱lna̱.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bulna

bålna

varbildning i sår

svålla om sår

J. Persson ?

f. i Glimåkra socken

Nr 17898 Glimåkra Ö Göinge hd

Barbro Norling 1960

b$\overset{2}{ǭ}$lnad en

ǫ

bulnad s.

bulnad

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

bulnad

bu̱lna̱δ, bu̱lna̱δen,

bu̱lna̱δə̱, bu̱lna̱δə̱nə̱.

bulnaδ.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bult

bo̱lt s. = bult.

ji̱ ne bo̱ten!

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge.

bult

bu̠llt̄, bu̠llt̄en,

bu̠llt̄a̠, bu̠llt̄a̠na̠.

bullt̄.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bult, 1

bolt, ´-en ; ˋ-a ˋ-ana

bult, jărnbult

№ 3733 · Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

bult: 2

bolt, ´-en, `-a `-ana

trumla, vält (jordbruksredskap)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

*bulta

bòlta, ˋ-ada, ˋ-at
trumla (med säd) med trätrumla
(tràbòlt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

bulta

bòlta, -ada, -at

bulta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bo̰²ltiga adj. ojämn. *bultig

trai²r̰ko̰n blḭa bo̰²l̰tiga rya i am am ṵte slai²ta hanom mœ slait̰ejæ̰anet

Fajboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bultig

'ojămn'

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Hyboda
Örkened s:n

ˣbultavagn

bòltavá̜ṃn -en ˋ-a ˋ-ana

bolstervagn

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bultvagn

Boltavajn

= Arbetsvagn

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ˣbult~~k~~vagn s

bàḷtavåŋn, -en; -a, -ana

arbetsvagn av äldre typ

jfr ˣtråbultavagn

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bultvagn

se förr-i-värld-vagn

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

bulvan

bullvan, bullvanen,

bullvana̠ bullvanana̠.

bullvan.

lockfågel vid fågeljakt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

*bulevägen

bu̇levǽi̯n (uttrycket förekommer endast i en speciell förbindelse)
o kanske endast i enstaka fall
troligen bildat för tillfället

da va mèe̠t i bu̇levǽi̯n (sade en gammal man efter det vi talat mycket om bucklor (bu̇lo) o bucklande (bu̇lana)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

b^{2}omla ~^{2}de ~^{2}t + bumla

~^{2}ṭ

v^{1}anen ~^{2}de om

stjãlpa

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

×bumpa

bàmpa (-bòmpa), bamp, bàmpat

falla med doft ljud

han ·bámp

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

s. ˣbumring 1
stor rund sten

bòm̲riŋ -ęn -ą -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

*bumsing 2

bòm̰siŋ-èn; ˋ-a, ˋ-ana

stor "knuta" trädrot, grenigt stycke ell. dylikt att elda med

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

× bumring

bὼmrig pl. -a

Stort oformligt trästycke. tråkaöl

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

bums

bụms.

bums i vattnet.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

buna

bu̱rra̱, bu̱rra̱de, bu̱rræ̱t.

burra.

Vd 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N·J. Hagander 1935

ban ×bund s.

mått vid vävning

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

bunden

bu̠nnen, bu̠nneð, pl. bu̠nnena̠.

bunðen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

bunka

bàŋk|a ˋ-ada ˋ-at

bunka, lägga i hög

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bω²ŋka (se) ˣbunka v.
- da

samla (s) i hög
köra i "bunke"

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

bunka, v.

bånka pao se mä bila

hopas många bilar

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

×bunkabränd

bàŋkabrándo, bàŋkabrænt

som blivit svedd gm lagning:

bàŋkabrǽnt mjǿl
bàŋkabrǽndo skĺ

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

+ bunkabånd

bo̲²zkabran̲d adj. = säges om säden, då dess på grund av fuktighet 'bränner' samman.

sa̲ien a bozkabran̲d.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ögäng

bɷ̀ŋkabrænd ˣbunkabrǎnd

sammanbrànd

bɷ̀ŋkabrænt høj

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

S.B.

Örby
Ö. Göinge

ˣbunkabrǎnd

bunkabränndo, bunkabrännd, bunkabrännt, sammanbrändt.

Om spannmål, mjöl eller dylikt, som legat i "bunke" eller hög, den det till:följe dålig lagring taget hetta och brännt samman.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

bunkagille, s.

Bonkagille

= när alla ramlar i en hög.

Ålla ågte pau kånan pau öjn
gång, sau ble da bonkagille
när vi kom nöj

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

bunke, s.

Bonke

= en stor hög

da ligger ôjn stor
bonḳe pâroo på
gåden

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

bunke

bòʒk/e -`en, -`a, -`ana d. m.

bunke

du fa̲u̯ ø̲̀sa rǽsten au̯
mjé̲lkena i om̲ bòʒkê

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

bunke

bàŋk|ka, -̀en, -̀a, -̀ana

bunke

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bunke

b$\overset{2}{o}$ŋ̱ka, -n; $\overset{2}{-}$a, -na s. = bunke, hög.

(= åsb.).

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

bŏŋkɐ, -n, pl. ²-a, -ana s = bunke
= ‚bunke‛, hög.

Glim. Asby

Slg. August Sandberg 1917. Ö.? Göinge.
M 464.

ˣbunke

bɷŋka

-n, -a -ana

hög

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

bunke, s.

bɵŋka

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

bωŋ$_5$k en ~^{2}a na   bunke s.

spillkum

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

bωŋk   bunke s.

1 – len

2 – a

"bunke", kärl

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.-S.

bo²ŋka ×bunke s.

-n

-a

-na

'bunke', hög

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.-S.

bunke
s.

bὼʒka m. -̀a

hög, hop, anhopning.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Gölinge hd
I.Ingers 1962

bω²ŋke n bω²ŋka na (x) bunke s.

bunke (hop, mängd), mjölkbunke

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

bunke

bö²gsa, -n, -a, -na s. = hög, bunke

Knisl. Hj. Gr

Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

bunke

bo̱nke, bo̱nken,

bo̱nka̱, bo̱nka̱na̱.

mjölkbeunke.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bunke

bo̱unke, bo̱unken.

bo̱unka̱, bo̱unka̱na̱.

(en) hög.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

Nr 17898 Glimåkra Ö Göinge hd

bunke

Barbro Norling 1980

Greva Pärens mor i Glimåkra sade: "Raor Nilla bara seda allri så lide, så gör hon en stor bånke!"

Anna Nilsson, Glimåkra

bɵ²nta

bunt(a) s.

–n

–ɵɹ

bunt, bunte

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Gönge) J. G.

bont en $\overset{2}{\sim}$or na bunt s.

bunta

№ 489.

Kviinge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

bunt
s.

pl. bɷ̀nto

stɷ̱̀ra bɷ̀nto

bɷ̀nta i bɷ̀nto

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

bo̱ut, ¹-en, pl. ²-a, -na s=bunt.

gȯ²ḇen lø̱pe̱n me ein bau̱t pę²ŋʒe i næ̱ivenn

Slg August Sandberg 1917.

Osby. Örk.

Ö. Göinge.

№ 464.

bunt

bon̲t, -´en, -`a, -`ana s. m.
bunt

hon̲ ha̲de fåu̯t̲ hón̲ra
bòn̲ta

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

bunt

bu̱nnt̄ạ̱, bu̱nnt̄ạ̱n,

bu̱nnt̄ọ̱, bu̱nnt̄ọ̱nọ̱.

bundt̄.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

v bunta

bònta -àda -àt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

b ˣbunta

bònta ˋ-an -ò -òro

bunt

na bònta, na bonta ʒæ̀pa

dan bòntan

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bå²n̲ta, v = bunta.

bunta v.

1p. sing. bå²n̲tar
2p. plur. bå²n̲tan

Sbg August Sandberg 1917. Osby

Ö. ²Gõinge.

№ 464.

bunta
v.

bὼnta

bὼnta i bὼnto

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

b$\overset{2}{ω}$nta n b$\overset{2}{ω}$nto nω   + bunta s.

-no!

bunt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

b$\overset{2}{\text{ɞ}}$nta bunta vb

-da

-t

bunta, göra buntar av

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

bunta

bu̠nt̄a̠, bu̠nt̄a̠de, bu̠nt̄a̠ī

bundt̄a. (impr)

V̲ö 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

buntläder

ˈbu̯uunt̄lâo̯, bu̯uunt̄lâo̯δ,

bu̯uunt̄lào̯, bu̯uunt̄lâo̯n.

bundt̄läder.

grof̄t sulläder.

Vå 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bur

bu̠ʀ-´on, bù̠ʀa ana

bur, t.ex. fågelbur, ekorrbur, grisbur o.s.v.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bur

bu̠rɵ, -ɵ́n ; bù̠ra, -ana

bur

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bur

bu̲ɸ, -´on; bù̲ɸa, -`ana

bur

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bur

buro̠, buro̠n,

bura̠, bura̠na̠.

bur.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bur s.

buo, -ön; burfa -aua

bur t.ex Kanin bur svinabur o.s.v.

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bur s.

bu̱r! ´-sdã, ~ bu̱o, ´-on

bu̱r(y

-bur (fåjelbu kaninbu osv)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bur s.

bu̲ro, ´-on; bù̲ra, `ana

bur, f. el. svinbur, fågelbur o.s.v.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

burk

bork, -'en, -^{2}a, -na s = burk.

dar e káger i bórken.

Kvist.
Åsjöng.

№ 469 A. Sandberg 1920.

burk

bor̲k, -'un s.-burk

№ 471,

Broby
Ö. Göinge

August Sandberg 1921.

s. burk

bo̱ᵒk ´-e̜n, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

burk

båak, -en, -a, -ana

burk

Mànga fö̀övàre säłlas nu pa båaka i boana.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

burk, s.

bɵ̲́ak

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

79.

bo̰rk, ¹-en, pl. ²-a, -nas = burk

= burk.

August Sandberg 1917. Asby

Sby.

Ö. Göinge.

№ 464.

bork en ²~a na burk s.

burk

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

burk

bu̲rrk, bu̲rrken,

bu̲rrka̲, bu̲rrka̲na̲.

burk.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

ˣburl

bøɔl -et

benämning på en person

ạit lạ́mt bøɔl, da bǿɔlat

= ạit lạ́mt tról

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

burra

bò̲rka -àde, ˈ-at
ge ett brummande ljud ifrån sig
ett brrr

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

borra
v.

bòr̲a, ̀-ade, -at

(om ljudet av maskiner etc.)

jà tyk̲a dæ bòr̲ade.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

×busa

busa páu, -ade pą́u, -at páu

gå hänsynslöst fram, trängas

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

busa

bù̲s|a, ˋ-ada ˋ-at

gnida [= a̲ga kà̲na (på kjol eller byxor) på is eller hal sten.]

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

busa

busạ̱, busạ̱de, busạ̱t̄.

busa.(på)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

busa

busa
flå

Han busa ao skiten!
(dvs; han tvättar sig inte)

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

busa, v.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

busa (v)
flå

Han kvätta se inte, han busa ao skiten! (sagt om bonde i Lunnom) balse

bàlska, ˋ-en; ˋ-a, -ana

otrevlig person

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

buse
s. omnibus

bù̲sa -en

ja å̲g pa bù̲sa ta hæ̲̀slaholm

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

~~S. smörspann~~

~~smàspan -en -a -ana~~

buse

buse, busen,

busa̱ busa̱na̱.

buse.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

˟buskablyg

bàskabljo bàskablja }
bàskablj } pl bàskablja

blyg

hón̲ va ìnte sa bàskablj hón̲.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

b$\overset{2}{\omega}$skably

pl. b$\overset{2}{\omega}$s$\bar{k}$ably$\underline{a}$

ˣbuskablyg

buskablyg

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjernås Hugo Areskoug 1927.

×buskablyg

bo̠sska̠blyo̠, bo̠sska̠blyj, bo̠sska̠blyt.

pl. bo̠sska̠blya̠.

“buskablyg.”

“inte bo̠ska̠blyo̠” = djerf, tilltagsen, framfusig.

Nᵒ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

buskablyg

båskablye

buskablyg

Gamle f.d. såldàten Hàgman và inte båskablye.Ve slàssmaolet i Broby aitte mönstringna và han mä o sloss. (1848)

Nr 6056. Örkened, O.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

×buskablyg

bàskabljo bàskablj, bàskablja

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

buske

bàske ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

buske

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

buske

bàske, -an; ˋ-a, ˋ-ana

buske

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

buske

bàske -en, ̀-a ̀-ana
buske

Jfr ortn. Buskabacken (bàskabàken)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

buske

båske,-n,-a,-ana

buske

Då gamle sla~~i~~ttakarana sloo hälst blann båskana,na da ble fa väamt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

buske

bɷ̀ska el. bòska, pl. -̀a

àl̲a bɷ̀ska skɷ vǽk̲ i grà̲naskɷ̲́an.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

b$\overset{2}{o}$ske

buske s.

-a -n

buske

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.-S.

buske, s.

bɵ̀skan, b. sg.
bɵska, b. pl.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

42

122

buske

bo̠ske	bo̠sken
bo̠ska̠	bo̠ska̠na̠
bœske	

bòska?

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

buske

bòsk/a -an s. m.
buske

da fɪn̲s o̜t̲ fù̲labó̲ ɪ
bòsken

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

buske

b^{2}o̊s̱ke, -n, ^{2}-a, -na s. = buske

Knislinge Hjärsås Gryt

Knisl., Hj.-Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

buske

$\overset{2}{\text{bo̊}}$s̱ka, -n; -$\overset{2}{\text{a}}$, -na s. = buske. (=äsb.).

Loshult

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

bö²s̱ke, -u, pl. -²a, -nas. = buske

= buske.

dạir sto̱ ẹin bö²s̱ke pạa lijen

Glim. Ösby

Sky. August Sandberg 1917.

Ö. Göinge.

№ 464.

b$\overset{2}{\omega}$skə n b$\overset{2}{\omega}$ska na buske s.

buske

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

buske

bɷ̀ske -en, -a, -ana

di jɛ̀g̲a ɑ hø̀stada iblan bɷ̀skana.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

buske 2

bàska -en -a ana

Da jek i bàskana (= gick galet)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

buske

bàskɐ, ˋ-ən, ˋ-a, ˋ-ana

buske

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

buske s

bàske, -èn, -à, -àua

jfr videbuske

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

buske s.

bàska; ˋ-ən; ˋ-a; ˋ-ana

jfr torstebuske

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*busket

bàskado { bàskada bàskat
buskbeväxt { bàskad
buskig { pl. bàskada

dæ bàsket o lòn̰bat o gránt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ˣbusk hide

bàskahi̠|ɛ (~bàskahi̠|ə) -ɛt, pl =

busksnårje

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

*busk håkan

bàskahàu̯gen (jfr Svensköp Busk-Jöns.. bȯ̀s̠kajèn̠sen

ungef. = latmask lättja

ja ha fau̯t̠ bàskahàu̯gen på rýgen (så säger man då solen bakar och o̱ man börja kä̃nna sig lat (jfr *håkan under höstnadsarbete (man ville gå i buskarna för att vila under grenarnas skugga.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

busk-höst
s.

bὼskahǿst, -en

gräshöst på med buskar bevuxet område, mellan buskvegetation.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

*buskahöste

bàṣkahøsta -at

buskhöste, gräshöstnad i buskområde

bàṣkahøsta batála se ìnte nu

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

buskig

båskig,-are,-ast

bůskig

Ängena và båsked(båskig).Gåbben hade båskeda yvnabryn.

Nr 6056 Örkened, O.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

buskanglika

bàskanǽ̲likka -an; -o, -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

b^{2}o̊skavis buskvis

sa̜^{2}ebo̊ska e̱ ~~s~~a̜^{2}ɪọṛ som̱ vå^{2}ksa

2̱ ~.

buskvis

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

s. buskäpple

bàs̰kaıbel

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

s. ˣbuss
i vagn

bos

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

buss

bas̲ -én

(i hjul)

Glimåkra

buss 2

bos̱ -´en, `-a `-ana (~ bas̱)

pojke eller karl, duktig

maųnsa bòs̱a (Måns Svenssons pojkar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

buss

bus̲, -´en, -`a, -`ana s. m.

buss

æ bús̲en s̀l̲aró̲o̲r gàu̯en

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

[illegible]

+ buss

båss,-en,-a,-ana

axellager

Na en hackade kwäana,feck en inte glömma o bläa båssen.-?Jà ble löse i båssen o feck jämt ärane o gao pao hused.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

buss:

båss,-en,-a,-na

boss (tobaks-)

-När ni går in i Guds hus, så lägger båssen på stenmuren. Det är nog ingen som knycker den, utan kan ni ta den åter, när ni går ur kyrkan. (Kyrkoherde Sunesons kungörelse). Repr.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

buss

bas̱ -én

i lyul

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*buss

bos̲ ´-en

i vagn

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

buss
s.

bus, ´-en

omnibus. Nyare ord och begrepp (1920-talet).

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

buss

bo̱s ; ¹-en s. = buss. (= äsb.).

(tobaksbuss)

№ 467.

August Sandberg 1918. L-s. Ö. Göinge.

buss

bus, ´-en

omnibus; nyare ord & begrepp.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

bɵs̱ buss s.

'buss",

du æ ɵ ʒ̯ n bɵs̱, pa̱e!

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J-S.

buss

bòs̲ s.-buss

(tobaks-)

Broby
Ö.-Göinge

№ 471,

August Sandberg 1921.

buss s

bas̱, -en, -a, -ana

duktig person (även hjälpsam o kamratlig

bra karl

måu̯nsa bàsa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

b $\overset{2}{\text{ɵ}}$ $\underline{\text{s}}$ ɩ
-ɩt

bussig

bussig

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) Y-S.

B̀ussig

bàs̲rgo , bàs̲rg
kvick pl. bàs̲rga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

bussig

båssi

kry, rask, välmående

Erik Wall, Stenemålla

Nr 17896 Hjärsås Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

bussig a

bà̲sigo, bà̲siga

duktig, kamratlig

en bà̲sigo ká̲

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 19

bussig

"Du båssi ä, Smal-Per" sa
Gustav (dräng hos Carl Larsson i
Lummon) till Slötte-Nissen
när han fått en tia av honom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

bussig adj.

"Du båssi ä Smal-Per," sade Gustav (dräng hos Carl Larson, [illegible]) till Slötte-Nissen, när han fått en tia av honom.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

butik

bo, -na, -a, -ana

butik

Hanlarefr̂unaaskålle båra inte stao i bona, følk vella inte hanla mä hänne.

Nr 6056. Örkened, O. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

butik s.

butiken

'handelsboden'

" dåj skålle ju hinka lite nye pa͜u butiken..."

4108:24

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

butik

botīk s. -butik.
botēg

Kusl. Gr Hj
Ōgäings

№ 469 A. Sandberg 1920.

butta s.

bòte pl. bòto, -ono

gråärt (enl en uppgift = pògo

jfr pògegrȯd

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

buttagröt s

bòtagröd, -en
gröt kokad av gråärter och
potatis

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

1.

by, m., pl. b$\overset{2}{y}$a by. by!.

b.f. byn Carla Bengtsa, Flyboda.
pl. b$\overset{2}{y}$ana

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

2.

by 2.

by, m., pl. b$\overset{2}{y}$a, by.

best. f. sg. byn pl. b$\overset{2}{y}$ana.

en gráṉa by

fram i byn

dæs̱e twau b$\overset{2}{y}$ana.

Jöns Hansson, Strömhult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

by
s.

by̱, -́en, -̀a, -̀ana

dæn ha nǽ̱n au̯ bỳ̱ana dæn
gau̯n ijǿ̱nom (om en å).

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

by IV

ì jǽ̠æ̯sas bræ̀nda næstan hè̠la

bý̠an.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

by
–en
2– a

by s.

by

gau te byi (gå upp i byn)

№ 474, John Svensson 1926.
Färlöf (Ö. Göinge) J-S.

by̠ en ²~a na by s.

han̠ bo̠̣r nu̠ i̠ jǽ̠̣rse by̠

by

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjërsås Hugo Areskoug 1927.

by̲ n ~²a na by s.

gaụ̯ tı by̲s; ha̯²usteda by̲

gaụ ¹:

by

№ 488.

Hāstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

ga̱i̯d te by^{1}s = gå till byn. ∫ by:

Shy.

№ 464.

Osby
Ö. Göinge.

August Sandberg 1917.

by
s.

by̱, -´en, -`a. -`ana

eller bǫy̱. -´en (yngre)

sí̱n flyṯes dæn frau̯ bý̱en fráṃ
i è̱gebáḵen (om prästgården i Hj.)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

by II

et pá̲r, tɛý̲ i bý̲en

fɵbí̲ bý̲en

sɛ̀b̲kálta bý̲

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by II

dæ æ ìŋan bý, dæ æ bàra

et stæ̀le

údød bỳana

dær æ óin frama i býan.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

by, s.

by. byn.

bya̠, bya̠na̠.

by.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

by

gau te byss

= gå till byn

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

by

by-ˊn   bỳk ˋana
by

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

by s.

byn

'byn'

"ɔ droe stoin te byn.."

s. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

by

bə̣y̲ʌ̣, –n, –̀a, ~̀ana

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

by, s.

by/, -´en; -`a, -`ana

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Konia

by 5:

by, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

ort

[Är "ort" verkligen en korrekt översättning av ordet by ?!! /]

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

by
s.

by̲, -´en

fràm̲me i bý̲en

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

*by till

bej·tē, bȯ·tē, bȯđ·tē,

bjuda t̄ill.

för söka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

Bya s.

Bya

= Platsen över ryggåsen

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

*bya

bya̠, bö, bȯ̇ȯ̇d.

bjuda. (ett pris)
lemna anbud.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935

×byare

bya̠re, bya̠ren,

bya̠ra̠, bya̠ra̠na̠.

folk från samma by.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

by-brännerí

bỳabrœnnerí, n., pl. -er, -erna

Broanås

brännerí som ligger i by på landet, som ägs av byalaget.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byafolk

bya̠fo̠̊lk, bya̠fo̠lkeð.

folk från samma by.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

byalag^s^

bỳalá̱, -̀t

-bygemenskap

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

byalar

bỳaláer

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

bygata

bya̠ga̠δa̠,   bya̠ga̠δa̠m.

bya̠ga̠δo̠,   bya̠ga̠δo̠no̠.

bygāta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

$b\underset{\sim}{y}^{2}ag\underline{\overset{1}{\acute{a}}}da$ -n

byggata

byggatan, huvudvägen genom byn

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

byggata

bỳgá̠dk-àn ˋ-o ˋono
byggata

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gősta Sjöstedt 1943

bygata s.

byagåde, -na, -ö, -ono

by väg, väg genom by

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bø̯d len

bygd s.

bygd

№ 475. Ö. Göinge hd

Vittsjö

Hugo Areskoug 1927.

Björsås

bygd
s.

bøjd, -́an, -̀o, -̀ona

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

bygd s.

böjder

'bygder'

"saudana ha vi gött om i vanra böjder"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

bygd

bögd, -¹en, -²er, -na s =
= bygd.

han a u̲²du pa̲ọ bọ̲²nabögden.

Osby

Sk.

№ 464.

Ö. ²Göinge.

bygd, s.

bø̲jd|ana, b. sg.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

bygd

bȯjd, bȯjden,

bȯjdọ̱, bŏ̇jdọ̱nọ̱,

bygd.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bygd

bö̜ṛd´-en

bygd, landsbygd

gau̯ pa bö̜́ṛden

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bygd

bø̜ɩd -én; -ó -óno

bygd, trakt

i dǽn bǿ̜ɩden, ja bó

da bǿ̜ɩdono

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bygd

bøjd, ⁷-en s. = bygd. (= äsb).

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918

bygd s

bø̱jd (ø > ð), -ýna

-bygd Fiahlt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bygd s

bø̜jd -ˊena ~ bø̜jd -ˊe̜n

jfr skωbǿ̜jdena

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bygel

bygel. bygelen.

bygla̲ bygla̲na̲.

bygel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganader 1935

bygel

b²øjel, -n, -²la, -na s. = byggel. (= äsb.)

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-b. Ö. Göinge.

bygel

bø̀ɹkə, ˋ-ən; ˋ-a, ˋ-ana
bygel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

byggel s.

bø̱gl, ˈen

byggel t.ex. klockebyggel

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bygga

²bøga, {-²de, -t v. =bygga. (ärb. bøga).
{~~bù̱de~~, ~~bu̱t~~
bù̱de, bu̱t.

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

bygga

bə̣̀u̠den (pret)

doᶺ bə̣̀u̠den da sta̠ạ́t = de byggde det starkt.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

bygga, v.

bygga, bùda, but

byg, imper.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

bø²ga, -de, -t v = bygga

bygga

August Sandberg 1917.

Sky.

Glim. Östby. åka.
Ö. Göinge.

№ 464.

bygga, baude. baut bygga

bygga

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

bùa, bùder, bùt

bygga vb

Inf. rätt?

bygga

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

Osby

Ö. Göinge

S.B.

bygga v.

bude - but

byggde byggt

ja ha sål but
denne stuna
(.stugan)

1185:2 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932

bygga
v.

bỳg̲a bù̲da bu̲t

bygga

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

1.

bygga 1.

byg̱a
pres. býger pl. vi byg̱en i byg̱en dai byg̱a
impf. bu̱de
sup. bu̱t

han ha se̱l bu̱t op̱ læig̱ena.

han býge 'na udhu̱slæig̱a.

ÖRKENED

Truls Fjärdingsman
Flyboda.

Ö.GÖINGE

№ 459

2.

$\overset{2}{\text{byga}}$

~~bygga~~, $\overset{2}{\text{b\underline{u}da}}$ $\text{b\underline{u}t}$ bygga.

2.

pr. sg. býga

Flyboda

(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bygga

bỳg̱a, bu̱de, bu̱t verb

bygga

haṉ bù̱de oṟt stó̱a̯t hu̱̍s

fá̱‿se

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

b$\overset{2}{u}$g̲a b$\overset{2}{u}$̲de bu̲t bygga vb

b$\overset{1}{u}$g̲aṛ
~

bug̲!
b$\overset{2}{u}$g̲en!

Inf. bỳg̲a I-s

bygga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

bygga

bỳ̠gga , bù̠da , bu̠t

bygga

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bygga

bỳ̠ga

pret. bù̠da, pass. bù̠des, sup. bu̠t

by̠ga è̠go

do ha bú̠t en ný̠o.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I.Ingers 1962

by^{2}ga

bu^{2}da

bu~~d~~t

bygga v.

bygga

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

bygga

+bu²a v. = bygga.

? Imperf. bude, sup. but

men inf. ?

bỳga enl. N. J. H.

№ 471, Broby

August Sandberg 1921. Ö. Göinge

bygga

bö^{2}ga, -de, -t. v. = bygga

3p. Pres. bøger.

genuin böjning i pret. och sup. ?

han bøger hussed nu.

№ 471,
August Sandberg 1921.

Broby sn
Ö. Göinge.

b$\overset{2}{\text{ǫ}}$ga, -de, -t v. = bygga. bygga

b$\overset{2}{\text{ø}}$ga

?   Böjning?

dα bǫga oit-hu̱s i knæ̱slængæ

æ?

Knisl. Hj. Gr.

Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

bygga
v.

bỳ̲gga, bø̲̀jde, bø̲jt

pret. pass. bø̲̀jdes

Denna böjning tydligt iakttagen hos en i Knislinge s̲n̲ (Kivaröd) infödd meddelare. Annars i Ö. Göinge h̲d̲ vanligen bù̲da, bu̲t.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

J. Ingers 1961

bygga II
v.

dau̯ bø̱̀jdas dǽ̱ stæ̀ḻat

bn annan gåŋ pret. pass. bù̱das

do bù̱da jů stώ̱rt mǽ̱.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

bygga

bỳgga, bùde, but

bygga

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bygga

bỳg̲a, bù̲da, bu̲t

bygga

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bygga

bỳg̱a

sí̱n æ dæɹ tɑ̱̀d-ú̱d tɑ̀mtoɹ;
doí̯ viḻa ènte bỳg̱a ændáu̯.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

197

bygga

bygga - bude - būt.

bygga · byggde · byggt̄

Vi sko̱ bygga̱ e̅tt ny̅jtt hus i
åo̱. na̱bon bude i fjo̱o̱ o vi
sko̱lle ha̱tt būt fa̱ läjnge sėnn.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

v. bygga

bỳǥa, bù̠da, bu̠t

ja bù̠da na sǽ̠l (om en långa)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

v. bygga

bỳga bùde but

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bygga v

bỳịga . bụda , bụet

bygga (t.ex. ett hus)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bygga v

bỳgga, bùde, but

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bygga v

bỳŋga, bùde, but

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bygga upp

bygga ώp   buda ώp   but ώp

by̦gga ώp   but ώp

bygga upp (ett hus) ett nytt hus eller reparera ett gammalt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

byggare
s.

bỳi̯g̱ara

byggnadsarbetare

han ha va̰d bỳi̯g̱ara

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

×byggare

bə̣̀yŋ̂g̲arə

'snickare'

ja va̲ lẹrdə snèk̲arə a
bə̣̀yŋ̂garə

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

b²uge 4 bygge s.

–2
.

bỳga 2̣

bygge, byggning

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

bygge
s.

bỳg̲a, -at, pl. =, ˋ-an, n.

pågående husbygge.

do stå̲ra bỳg̲an

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

bygge

bø̊ger, -d s. = bygge.

ɤ ¿

Knisl. Sn.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

by²ga
ʒ -t

bygge s.

bygge; bo (el mulsab²ygʒe)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) J. S.

bygge

bygge, byggeð.
bygge, byggen.

(hus):bygge.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bö^{2}gnad, -en; -ar, -na s. = byggnad.

Osby.

August Sandberg 1917.

Ö. Göinge.

№ 464.

bø^{2}gnad -en s. = byggnad. byggnad

ɑ?

Knisl. Hj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

byggnad

byggna̠d, byggna̠den,
bygggna̠do̠, byggna̠do̠no̠.
byggnad.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935

byggnadsarbete

byggna̱sao̱be, byggna̱sao̱bed.

byggna̱sao̱be, byggna̱sao̱ben.

byggnadsarbete.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:d

N J. Hagander 1935

byggnadssnickare

byggna̱s snekka̱re, byggna̱ssnekka̱ren,
byggna̱ssnekka̱ra̱, byggna̱ssnekka̱rana̱.
byggnadssnickare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1935

byggnadstimmer

byggnạdstȫmmə, byggnạdstȫmmə̣d,

—　—

byggnadstīmmər.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

ˆbyggnation

bg̱naʃώ̱n -én -ó -óno

ˋbyggnad

da va stὼ̱ra bg̱naʃώ̱no han
sædor‿ώ̱p

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941

bö^{2}gnez, -en s. = byggnad. byggning (äld. bö^{2}g-nez).

№ 467 L.-l. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

x bygl‿a s

börla, -ana fem. sg.

bygel

sv klåkebörla

klockebyggel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*by(a)herde

bỳahéð -ɒn ; bỳahéra, -ana

vaktpɒjke , byns vaktpɒjke

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

byahorn

bỳ̲ahó̲on -et, pl = -en
byahorn

han blą̀sta i bỳ̲ahó̲onet

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

byahorn

bya̱hoo̱n, bya̱hoo̱neð,
bya̱hoo̱n, bya̱hoo̱nen.
byahorn.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1935

ˣbyk

bɏg, ´-at

bykning

bɏ́g dæ̠ na da bɏ̀gh

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

byg, ˈ-en s = byk. byk

Lby.
August Sandberg 1917.

Atley

Ö. Göinge.

№ 464.

bygg. n. byk.

byk
Flyboda
Carla Berg fr

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

byk

byg. byged.

byg. bygen.

byk.

stortvätt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bỳg̱a, ∸n, bỳg̱o, ∸na ×byka s.

bykkar

№ 544

Örby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

by̲²ʒa v. = byka.

byka
v.

August Sandberg 1917.

Glim. Östby

Ö. Göinge

Sbg.

№ 164.

byka v.

Byga

= Stortvätt

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

byka II

pret. bỳ̱gte

pass. inf. bỳ̱gas

do bỳ̱gte gá̱a̯n ;

da ska̱la bỳ̱gas

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

bygr, -byter byt byka

byka

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

1.

b$\overset{2}{y}$ga b$\overset{2}{y}$da byt byka ./.

V. [illegible]
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

byka

v.

bỳga

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

2.

b$\overset{2}{y}$ga, b$\overset{2}{y}$te b$\overset{1}{y}$t byka, v.
2.

pres. oj. b$\overset{2}{y}$ga

Strömberg

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

1.

bÿge. f.   byka.   ˣbyka l.
5.

Flyboda

Carla Bengtsn

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

2.

×byka
S. 2

b$\overset{2}{\text{y}}$ge, f. pl. $\overset{2}{-}$a (byka, (stor) bykbälja.

Carl Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

byka

bỳgta bỳte, byt verb

byka

vi han být nu i twáų dá

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

byka
s.

byge, bygena, byga, bygana

bykkar

Bygena sto pao en bàck i foem ao åitt kass.
-a-

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

byka
v.

byga, bygade, bygat

om stortvätt förr i tiden

Da bygades twao gànga om aoet. Byga
và fruntemmesåabe.
a

Nr 6036. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

byka

bỳgk ˋ-an, ˋ-o ˈ-ono

byka

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

b$\overset{2}{y}\underline{g}$a n b$\overset{2}{y}\underline{g}$o nɷ $^{\times}$bylea s.

– ɴo

bykså

№ 488.

Hãstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

byka, s.

bỳgk; ˋ-an, ˋ-o ˋ-ono

byka

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

b$\overset{2}{\underline{y}}$ga b$\overset{2}{\underline{y}}$gde b$\underline{y}$gt byka vb

(b$\underline{\grave{y}}$gta ^{2})

J-s

byka

№ 488.

Ha^{2}stveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

byka, v.

bɏ̀ga bɏ̀gta bɏgt
byka

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

by̲^{2}ga

×byka s.

-n

-or

byka

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

b$\underline{y}^{2}$ga

byka vb

b$\underline{y}^{2}$kta

b$\underline{y}$kt

byka

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) J.P.

byka

bỳga ˋ-an, ˋ-o, ˈ-ono

bykkar

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

byka v

bỳ̠ga   bỳ̠ta ~ bỳ̠gta , by̠t (ā)
by̠gt (y)

byka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

byka
s.

byga

byk-ka

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

byka
s.

bỳ̠ga, -an

do bỳ̠gta da i en bỳ̠ga

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

byka
v.

bỳ̲ga, bỳ̲gte, by̲gt

do bỳ̲gte da i en bỳ̲ga

de bykte det i en byka.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

b$\overset{2}{y}$ga s. = byka.

byka

Knisl.
Ögöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

byka
s.

byga

byk-kar

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

byka
v.

bỳga, bỳgta, bygt

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

153

byka

bygga byggan
byggo byggono
byk-bar

bygga byggde byggt
byka, tväta

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

s. byka

bỳgga -àn/-ò, ·òno

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

×bykka, s.

byga   bỳga ?

= bykkar

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

v. byka

bỳga, bỳta ~ bỳgta, bygt ~ byt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

*bykande

bygan|e, et
stort segn
da va et faskrákelet bygane

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bykande

byganne
(bykning)

se sy*nd*e

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

bykbalja

bygeba̠jl, bygeba̠jlen,
bygeba̠jlo̠, bygeba̠jlo̠no̠.
bykbalja.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1935

byke, s.

Byge

= mycket dåligt folk.

Dōij mânskorna var ansedda för nåt redigt byga.

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

byke

byge,-t

byge,benämning på dåligt folk

Faa bodde da byge i Våirahålt i Smaolann,tattrana.

Nr 6056. Örkened,O,Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

b$\overset{2}{y}$ga

×byke

-erna , θ orna

bykkar

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

152

byke

bygge – byggeð

byke, pātrask, sämre folk,

sä̆mre följe,

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bykfot

byggefod. byggefoden.

byggefödo̱. byggefödo̱no̱.

"bykfot̄."

fotställning för byka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

×bykfot

bỳ̠gefȯ̠d -en; -a -ana
bykstol

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

bykgryta

bỳgegrýdk -an, -ò -ono
bykgryta

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

bykhärd

bỳggahǽð -ən

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bykkar

bygekao̠, bygekao̠ð,

bygekao̠[illegible] bygekao̠n.

byk· kar.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

*bykkar

b̀ygekáo, -ot, pl = -on

bykkar, bykkūl

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bykkar s

býggaká̠ːɒ, ˋ-ɒt. pl =
Frăkkar använt vid bykning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bykläder

— —

byggekláe̠, byggeklăe̠ne̠,

bykkläder.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

byklut

bỳ̲galu̲id -en
lut som användes vid bykning

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

byklut 2

bỳ̱galu̲id -ɛn

benämning på surt o svart kaffe

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

*byk-sked

bẙ²geſá̠e, f., pl. -ſaia, större slef som användes vid bykning.

Carl Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

byksleb

bỳge∫ọ́ɽ, -na, -a, -ana s. f.
byksked

na téka bỳge∫óɽ hada da
fá i tína ̄nau da twàtade

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

ˣbyk-stol

by²gestǿ̱l, m. pl. -a ställning hvarpå en byka hvilar.

Carla Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö GÖINGE

№ 459.

bykstol

bỳggestǫ̲́l ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

stol att sätta bykan på

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

by^{2}ala t

byalag

byalag

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

byalag

bỳala̲ -t
byalag

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

by^{2}ala ld

byalag s.

byalag

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

byalag

byalà,-àt,- ,-lààn, - byaaoning,-na.,
-a,-ana

byalag,byaordning

Byalà o byaaoning,då oen ä inte sa
meet nöttade i oeten,ölldänstånn
häa ä bàrra smao bya.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

byalag

bya̠la, bya̠laδ,

bya̠la, bya̠lan.

byalag.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

byaled

bya̠le,   bya̠leδ,

bya̠·le,   bya̠·len,

bygrinδ.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

*bylta

by^{2}lte, f., pl. -a, bytte. 1 s.

Fagerröd
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bylta

byuta̠, byuta̠de, byuta̠d.

byuta (på)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:d

N J Hagander 1935

bylte
s.

bỳlte, n., pl. =

jẁ̱dana do brw̱gta knàḻa mæ stó̱o̯t bỳlta pau̯ rýg̱en.

Nr8223 Fjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bylte

byllt̄e, byllt̄eδ,
byllt̄e, byllt̄en.
bylt̄e.
Trasbyllt̄e.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1935

+bymark

bỳmák - en

markområdet till en by

rǽven bidor ìnte pa bỳmáken

(ordstäv) = han tar intet på den plats han håller till (bor) utan han går längre bort (jfr zigenare, tattare) Äv i Sydskåne:

rǿven bidor ènte nǽr si.

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

[byamɷr]

ˣby-mor.

[-na], -θṛ -θna

fruarne i byn

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

byamän

bya-männa, byamännana,

byamän.

(ledande män i byn.)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

*bymärke

bỳamǣɹkɐ -ɐt, pl =, ̀-ɐn
gränsmärke mellan byar
Jfr sockenmärke, märkersten, märke

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bynamn

bỳaná̲n, ̀-at ; pl = , ̀-en

bynamn

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

bynka

bỳŋka, ˋ-ade, ˋ-at
ivrigt be om

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

ˣbynka på

byŋka páu̧ -aða páu̧, -at páu̧

vilja åt någon, "mocka gräl"

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*bynke

bỳŋke -et

avfall, stickor m.m. jfr. àṋsabyŋke (avfall från ax)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

+ bynke

by̆ŋkə, -d s = "smöle", afnar etc.

dräŋŋən tɑ by̆ŋkə - håsən.

Sky. August Sandberg 1917. Osby/ Ö. Göinge

№ 464.

157

×bynke

bynke   bynkeð

småplock. "höbynke" eller "hörusjöle" kallas sådant "småtrö", höstybbe eller höåmter som samlats där hölassen við inkörningen lastas av.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

x bynke s

bỳʒ̃ʒka

smått avfall (t. ex. från ved)

jfr x knipplabynke (avfall fr. linfröhus)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bynketyg

bỳŋkety -t

avfall, stickor m. m.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×byr

by̠ꝏ, -ón ; bỳ̠rɍa -àna

by̠r, bý̠ren

bõrda (hõ)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× byr

bə̣ý̠ɵ. -n. bə̣ỳ̠nɵ. -̀nɵ

'böda; så mycket man kan ta på en gång'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

x byr s

se under börd~~a~~

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣbyrd

býa, f. börda.

dae va aina stǫ̲²ra býa
aina býa ve̲r

Strönhuet.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

× byrd

bý̲a̯, -́na, bỳ̲ra, -̀na s. f.

eg. börda; fång, som man bär på ryggen.

i dá̲ ha ja ba̲a̯t in̲ mè̲na bỳ̲ra hǿi̯

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

ˣbyrd

byr

= börda (t.ex. en byr hö)

7046:4, s. 3.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

× byad
s.

býa, f.

fång, bōrta

da va rat oi̯na stàna

bya hój

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

× byrd
s.

byr
bär-redskap.

Av två böjliga grenar (ek el. en) gjordes en halvcirkel, som flätades med bast. Två sådana bundos ihop (såsom en bokpärm) och mellan dem placerades hö el. halm (en byr hö). Detta redskap användes på ställen där det var svårt att komma fram med häst och vagn, t.ex. kärr el. ängar.

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946. Exc.

× byrd
s.

byr

nu = så mycket hö el. halm som man kan ta med en tjuga.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946. Exc.

byrd

byr

= börda, även tyngd

Då å byr i den innan då å nøn mjälk i den (om tung mjölkakanna)

Erik Norling, Lunnom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

mor-sjuga

en mystisk sjukdom som särskilt drabbade yngre personer

Per Jonsson

by̲a^2 s. = bunta hŏ. + byrda

doi tọ̲ sa̲ọ stọ̲ra by̲ór.

Kvist-
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

byrå

birao,-t,- ,-na

byrå

Pao biraot i finråmmet va mànga fina prydnadssàga,fåtografia,jùsaståga, stora havssnäcke m.m.

a

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bǐ̲ra̲ʊ̣, -en; -er, -na s = byrå

= byrå.

August Sandberg 1917.

Slg.

Asby

Ö. Göinge.

№ 464.

b$\overset{2}{\text{i}}$ra byrå

byrå

även by$\overset{2}{\text{r}}\overset{\text{''}}{\text{å}}$

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bí̲ro, –́ en, – a byrå s.

byrå

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

b́rau̯ en ˜́a na byrå s.

-au̯?

lau̯s en ad e ˜́n!

lau̯s?

byrå

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928

byrå

biră, birăn.

biråa̱, biråa̱na̱.

byrå.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

byrå

bv̠́rau̯ -n

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

byrå

bŭrao

byrå

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

byrålåda

biråladạ̱, biralådạ̱n,

birålădọ̱. birålådọ̱nọ̱.

byrålăda.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

byrånyckel

biråneɡel, biråneɡelen,

biråneɡla̠, birånegla̠na̠.

byrånyckel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

byråsnyckel

bí̠ra̯usnė̠gel -en

nyckel till en byrå

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˣbysje

bò̠ʃa - at

bò̠ʃa = smị̀o̠la, dæ pau bǻn̠en au halm

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bysmed

bỳasmé̲, bỳasmé̲n

bysmed

bỳasmé̲o (pl)

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

by-smed

bỳ̠asmé̠ m. -a, -ana

bỳ̠asmé̠ana jὼ̠ra dó nø̠̀glana

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byta
v.

jà ska bỳ̱da rù̱da

do byṯa plás̱

sí̱n fau̱ do bỳ̱d-òm̱ ijé̱n

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

byta

bỳd̲a, bỳt̲e, byt̲ v.

byta

ja skȯl̲a dan̑ ìnte vel̲a
bỳ̲da mǽ̲‿de

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

byta

byda, bytte, bytt

byta

- Sin bytte jà bått dän s~~h~~jävede haisten fa då brogede mäana, o da ä då mäana såm Lassa Jösse nu hàa i se. (Pålle Kjarr).

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

by^{2}da, v = byta.   byta

Skg. August Sandberg 1917. Glim. Asby
№ 464.   Ö.^{2} Göinge.

b$\overset{2}{y}$da, -te, -t v. = byta.

1 p. sing. b$\overset{1}{y}$den
2 p. pl. b$\overset{2}{y}$den.

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

b$\overset{2}{y}$da, = ter, = t v. = byta.

№ 467, L-t. Ö^2. Göinge.

August Sandberg 1918.

byta, v.

bỳda, bỳte, byt

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

82

byta

bỳda, bỳta, byt
byta

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

byta

byda̲ · bytte byt.

byta, utbyta

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

byta

bỳda bỳt̲a byt̲

byta

byda óm̲ (~ bỳd óm̲)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

byta 2

bỳda bỳta byt

växla, utväxla (pengar)

Kan du bỳda dän̰ ja háo inte míno (kan du växla den (penningen) jag har inte mindre)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

b$\overset{2}{y}$da, b$\overset{2}{y}$ter v. = byta. byta

byda om býsar.

Knisl. i Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

by^{2}da

—

by^{2}t̲a

byt̲

byta vb

byta

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

byta

bỳda, bỳt̲a, byt̲

byta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

byta

bỳda, bỳt̲a, byt̲

byta

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

byta

bỳta, pret. ˋ-ada

(i finare tal)

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byta
v.

bỳ̱da, yngre bø̯ỳ̱da. pret. byṯa

men bỳ̱dóm̱. byta om.

da bỳ̱dóm̱ sa hàstet

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byta

by̆²da v. = byta.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby Emm
Ö Göinge

bytas

byδạs-t̄e, byt̄t̄es-t̄e byt̄t̄s-t̄e

byt̄as t̄ell.

omvexla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

*bytas till

bydas te, bytas te byts te

skifta, först skall en person göra en sak en stund, sedan skall en annan gripa in. o.s.v.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

byte

bỳdk -at

byte, byteshandel

at brá bỳda

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bẙde, -d. s = byte.

byte

August Sandberg 1917. Glim., ösk.

Sky.

№ 464.

Ö. Göinge

b$\overset{2}{y}$da, s. = byte.

byte

Knisl. Hj. Gr
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

by^{2}da byte s.
-i

-t

byte

te bydas : tei bytes

№ 474, John Svensson 1926.
Färlöf (Ö. Göinge) J.H.

byte

bỳde, neutr.

464 Örkened Ö.Göinge hd
A. Sandberg 1917.

byte

byðe,   byðeð,

byðe   bẏðen.

"byt̄e."

byt̄esaffȧr.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bytesaffär

bydesaffäo̱, bydesaffäo̱n.
bydesaffäro̱, bydesaffäreno̱.
bytesaffär.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

byteshandel

bydeshandel, bydeshandelen,

byteshandel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bytesvara

bydesvara̱, bydesvara̱n,
bydesvaro̱, bydesvaro̱no̱.

bytesvara.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

×byttehjälp

bỳdejǽlp-en

arbetshjälp inbördes.

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

byting

bỳ̠diŋ, -̀ɛn, -̀a -̀ana

byting, pojkbyting

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

by̲²dŋ en ~²a na   byting s.

byting, gjuver

№ 475.   Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

b y̲² d ɪ ʒ̲ - en (-ø̜ y-) byting s.

bytning; mest använt som lindring o vord.

№ 474, John Svensson 1926.

Fältj (ĕ. Gånge) J. J.

byting

bỳdiŋ -en ; ˋ-a, ˋ-ana

byting, poske

Nr 4260. Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

byting

byding, bydingen.

bydinga̲, bydinga̲na̲.

bȳting.

okynnig småpojke

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J. Hagander 1935

ˣbytingen

bỳdiŋen
en svordom

da va bỳdiŋen

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×bytingen

bỵ̀diŋen

mindre svordom

da va bỵ̀diŋen dá̱

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

*by tjur

bỳazyo, -on, bỳazzyrp anna

speciell betydelse:

karl som rekvirerat många hushållerskor t. ex. Blixt; Osby enl. uppgift

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

byatjur

bɏ̀aʒy|o -on

bytjur — den som höll bytjur fick hösta en särskild äng som kallades ʒɏ̀ræiŋ̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bytjur

bya̱t̄jyo̱, bya̱t̄jyo̱n,
bya̱t̄jyra̱, bya̱t̄jyrana̱.
byt̄jur.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935

bytta

bỳtta -an, -o -ono

bytta mjölkbytta, smörbytta

sa sàta ja me pa stølen o jǿl bỳtan mælom knáŋ o to fát i pàtana

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bytta

bỳtta, ̀-an ; ̀-o, ̀-ono

smörbytta, mjölkbytta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

by²ṯa n by²ṯo nω

-nω̣˪

bytta s.

bytta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

bytta, s.

bỳt̲a

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

83

bytta
s.

bỳi̯t̠a m. bỳi̯t̠o

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

bytta s.

Bytta

= Träspann med ett handtag

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

by̨²ta, -n, pl. ²-or, -na s = bytta
= bytta.

aina by̨²ta mȩ̱lke.

August Sandberg 1917.

sbg.

№ 464.

Osby.

Ö. ²Göinge

byta

bytta

– ena; er. -ena.

bytta

begta ? Brtorp ?

Lebarp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

1.

bytta

1.

by²t̄a, f., pl. by²t̄a, bytta; träkärl med uppstående skaft.

Carla Bengta, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

4.

bytta 2

b$\overset{2}{y}$t̲a l. b$\overset{2}{u}$t̲e (ʺda sie vi b$\overset{2}{æ}$ig̲e d$\overset{2}{æ̲}$ileʺ)

f. bytta.

slau ud s$\overset{1}{ó}$p̲et (= grismaten) av

b$\overset{2}{y}$t̲ana

Strömkvist

ÖRKENED

Ö GÖNGE

№ 459.

bytta

bytte,-na,- ,-na

bytta

Ola-Päasa-Pällen joe wäłdebytte o mosabytte. - Tramsebytte ä åitt pràdsamt fruntemme.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

by^{2}t̲a bytta s.

-n

θ ɿ̣

bytta

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J. S.

156

bytta

bytta

bytto

(mjölk:) bytta

byttan

byttono

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bytta s.

byŧa ˋan, ˋo, ˋono (ā)
mindre träkärl

jfr ˣvättjebytta

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bytta s

bytta -ena -o -ono

mindre laggkärl

jfr ˣkrösonbytta

mjölkbytta

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bytta s

bỳtta ˋ-ana; ˋ-o; ˋ-ano

mindre laggkärl

jfr ˣvättjebytta
ˈmosabytta

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣbyttestjärt

byttestäọt, byttestäọten,
byttestäọtạ, byttestäọtanạ.
"byttestjert."
han dtaget i en bytta.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

byväg

byạväj, byạväju,
byạväjạ, byạväjạnạ.
byväg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:d
N J. Hagander 1935

byväg

bìjavǽ̜ ̀-e̜n ̀-a ̀-ana

byväg

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

by²ta, -n, pl. -²or, -na s = byxa
= byxa.

by²torna kost̠a tse krō̠nor

Sbg. August Sandberg 1917. Ösby
Ö. Gö²inge

№ 464.

5. byxa

bỳsa ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

Twáŋ̣ pa bỳso, trø̀ja o vǽst
(så hördes slagen under Tröskningen)
da va fìxtáska da

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bỳso, ̀—ma

byxa, s.

byxor

№ 544

Oxby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

byka
s.

bỳ̱sa

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

byxa

Bysȧ

= Byxor

10740 s. 3

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

byxa

bỳs|a, -̀an ; -̀o, -̀ono

byxa

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

1.

b$\overset{2}{y}$sa f. pl. b$\overset{2}{y}$sa byxa.

vi gaun lo̲v å hæig̲ op bysana (el. trŷina) pau væíg̲ena

Flyboda
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

2.

byxa

b$\overset{2}{y}$sa, f., best. f. b$\overset{2}{y}$sena, pl. b$\overset{2}{y}$se 2.

mina b$\overset{2}{y}$sa mina byxor.

mina de $\overset{2}{æ̱}$ina b$\overset{2}{y}$sena æ sǫ́ṉa,

j fauṉ lǫ̱v æ b$\overset{2}{ǫ}$da na (laga henne).

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

J.

b$\overset{2}{y}$sa, f. pl. b$\overset{2}{y}$sa byxa.

byxa
3.

Strömhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

byxa

bỳ̱sa -na s. pl.
byxor

ja ha̱ ré̱vet sǿṉa mɪṉa
bỳ̱sa

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge **hd**
Margit Borre 1948

byxa

pl. bỳso

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

byxa

bỳska, -an ; ˋ-o, ˋ-ono

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

byxa

bỳs/a ˋ-an, ˋ-o̩r ˋo̩rna 1943

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

by^{2}za s. = byxa.　　　　byxa

Vinsl.
Ö. Göinge.

№ 469　A. Sandberg 1920.

byka
s.

M. bỳ̲sor

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

bǫ²ḻesa s. = byxa.　　　byxa

Nyare uttal! J-s.

Knísl.

Ö.²Gö̂ingz.

№ 469 A. Sandberg 1920.

by̲²sɵr (by̲²sa) byka s.
-na

bykor.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

byxa

by̲sa s. = byxa.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby Em.
Ö. Göinge

155

byka

byka̲	byka̲n
byko̲	byko̲no̲
byka	bykorna

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

byxa 5.

bỳsa ˋ-an; ˋ-o; ˋ-ono (â)
ˋ-ona (y)

han språ̀ste bỳsona

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

byxa s.

bỳsa ˋ-una ; ˋo ˋ-~~oso~~

til på bỳso

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

byka s.

byska ena o orro

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣbyxeben

bỳsabą́m -et, pl = en

byxben

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

byxben s.

bỳsebórn, –̀ et, —, –̀ en

byxben

№ 544

Örby

S. B., Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

ˣbyxebot

bỳ̠sebø̠̀d-en, ˋ-bǿ̠dɔ ˋono

lapp att laga med.; antingen ännu ej påsydd eller på byxan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

byxbred a

bỳsębrá̯o, bỳsębrit̲

bred som ett par byxors bredd

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣbyxefā

bỳsəfåŗ -t
småmygg, Jfr knott

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

byxknapp

bỳsaknáp, ̀-en ; ̀-a, ̀-ana

byxknapp

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

by²seknap, m., pl. -knapa, byxknapp.

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

byxknapp

bysekna̠pp, bysekna̠ppen,
bysekna̠ppa̠, bysekna̠ppa̠na̠

byxknapp.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

×byxelomma

bỳsalóm̲|a -an, -o -ono

byxficka

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*byxlomma

bỳselám|a, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

byxficka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

by^{2}salsoma n by^{2}salsomo nö × byxlomma
-nö! v.

byxficka

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

×byxlomma

byxlo̱mma̱, byxlo̱mma̱n,

byxlo̱mmo̱, byxlo̱mmo̱no̱.

byxficka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

ˣbyxläm

bÿselæm -en

lãm att fälla ned framtill på byxor, sådana (byxor) användes för 70 år sedan

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

byxlâm

byxelȧmm, byxelămmen.

byxelămmana̠, byxelămma̠na̠.

byxlȧm.

å såkallade "lămma̠byrọ" med en klaff eller "lăm" framtill och oppningar i bägge sidorna.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

byxor, pl.

byse,-na,-e(a),-ana

byxor

Dräi̸ngen saolde åitt paa aolai̸da byse te åin kringvandrare. Dräi̸ngen sàà byssana män kringvandraren böjsana. Haofrao våa då? (Frao Blegen o Narra Aosåm).

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

byxor

bŷ̲²sor, -na s. = byxor. (åsb. bö²ysor)

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-1. Ö.² Göinge.

byxor

bẹỳ̲^̭so, -ma

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

bysor, pl.

bỳsə

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

83

byxor

pl. bỳso, -ono

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

b^{2}yso nɔ pl.
-no?

byxor pl.

byxor

№ 475.

Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

byxor

Dä bler inga bysa ao da skinnet (om ngt påtänkt som ej blev av)

Erik Norling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

byx-selar

bysasela

= byxhängslen

7046:3 s.11

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

byx-selar

bỳ̱ se sé̱la

byxhängslen

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

byxsele, s.

Bysesele

= byxhâmpslor

Ja hauller pau o taba
bysorna föi ja ha fôlajt
selarna

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

byxsele

Byxselar

= Byxhängslen

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ˣbyxsele

bỳsesela, \`-en, \`-a, \`-ana

byxhängsle

greta bàŋta vrokade bỳsesela
(Gretas Bengts bodde i en liten stuga i Rävakulla)

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

bỳsese̍la, ̀–na

byxsele s.

byxhängslen

№ 544

Osby

Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

S. B.

*byx-sele

b²ysase̱la, m., pl. -s²e̱la, byxhängsle.

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

$\overset{2}{b}$ysety t

byxtyg s.

byxtyg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

byxtyg

bỳsatẏ -t

byxtyg

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

byxtyg

byxety, byxetyδ,
byxety, byxetyn.
byxtyg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

bytvåv

bỳsevǽv

dæ ska va bỳsevǽv, dæ ska
va stát

(om tyg som skulle vävas)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båda
pron.

bàu̯a

pa bàu̯a ví̱sen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd.
Gösta Sjöstedt 1938.

båda v

bà̲đa, ̀-ade, ̀-at

ù̲glan skré̲g i gá̮ụo dæn bà̲ada ónt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

-båda v.

bà̲a, ˋ-ada ˋ-at

förebådr

da ba̲a rǽm (om fåglar)

ba̲a tàre̲væ̀d (enl. uppgift skulle spillkråkan "ba̲a rám" när hon skrek ute i skogen men ba̲a tàre̲væ̀d när hon skrek nära husen

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

båda

b$\overset{2}{\underline{a}}$na el. b$\overset{2}{æ}i\underline{g}$a, bȧda el. bagge.

b$\overset{2}{\underline{a}}$na el. b$\overset{2}{æ}i\underline{g}$a ʃu$\overset{2}{\underline{r}}nal\underline{å}$en
b$\overset{2}{æ}$i$\underline{g}$a el. b$\overset{2}{\underline{a}}$na $\overset{2}{\underline{ø}}$rana
d$\bar{a}$i ~~a~~ v$\overset{2}{\underline{a}}$a ve r$\overset{2}{\underline{e}}$en b$\overset{2}{\underline{a}}$na ʃ$\overset{2}{\underline{u}}$rlana.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bą̊ŭə tſwąu räkn. båda två. **båda** 2.

Carla Bengtsa Flybod.

vanl. bǫ̆gə tſwău

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båda v.

boa (pres.)

'bådar'

"som ja boa ora stora glaaj ..."

s. 29

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950. Exc.

båda
pron.

baoa

båda

Jàà,baoa maskinana ä brà,män ja hàa inte rao te o kjöba månn dän åine.

Nr 6036. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

ba̲^{2}ꝺ̣a pr. = båda. båda

Sleg.

Glim. Asby

August Sandberg 1917.

Ö. Göinge.

M 464.

båda pron.

baua

"baua tjwau"

'båda två^{c}'

Nr 6005 Osby, Ö.Göinge **hd**
Wigström & Olséni 1881. Exc.

båda
pron.

bàu̯a

båda

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

båda

²bå̜da v. = båda.

pr. pr. ²bå̜dar.

Ned skriftspr:s båda som substrat.

da bá̜̊dar ínte gȯt.

Kvist. Sty.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

båda

bàu̯a
båda

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

båda r.

bàu̯a

bàu̯a fàu̯en båda fåren

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

båda -
räkn.

bau̯a

báu̯a twáu̯

bãgge två

bàu̯an tu̯é (allra äldst)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

både

bað

bau̯ˡ:

da va̱ ~ ma̱d o ²fygl̠a

både

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

ḅa　　　　　　　　　　både

do ḻ ~ $\overset{2}{\text{ṟiga}}$ o mọ̕

?

både

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås　　Hugo Areskoug 1927.

ba²ḍḷ   både

bàḍa²? 1-5

~ vṟ o haṉ tæ²ẓḷ kø²ṉa
ḏɪd

både

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

både kraj

bau

"bau föuk o fai . . "

s. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

både konj.

bå

“..bå kwiänna å ka̱lanna..”

4108:14

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

ba̠ɞ̣ – o hauj· = både-och. både

hạn ble bó̠rta ba̠ɞ̣ la̠íŋa o va̠íl.

Knisl. Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920

både

bau – ba

både

ex.

Læ̀ fíns ba fòlkakrisos o àulakriso

Där finns både *kvinnokusar o *ålkusor

{da ba ræ̀ina o bláis
{sa ʒ̀ærəʒən, na hon pìsade o fés

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

både.

ba̱ω̣ - o konj. = både - och.

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg. 1918.

både
konj.

bæ̰

di skoḻa ha kà̱fa bæ̰ pau̯
fò̱mí̱dan a æ̀ṯemí̱dan.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

både
konj.

bau̯

bau̯ dǽ̠ a dæ̀t̠a

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

ba --- ɷ (ba – ɷ) både

både – och

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö Göinge) L.G.

både - och

baŋ̭ - a

doŋ̭ baŋ̭ stè̱gtɐ a kὼktɐ = de både stekte och kokte

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

b$\overset{2}{\text{o}}$uz

×båding ✓

övre delen av linne = oplød

Malshult

№ 461.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

× bå°ding

båing, båingen

livstycket

Då kallade livsticket fa båingen.

Nr 6036. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

båda e

(både konj.?)

bàu̯a

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bù̲a, -n, bù̲o, -̀na ×båga s.

båge att bära halm i

№ 544 Örby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

ˣbåga

bua

= redskap för höbärgning, båge

7046:3.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

× båga

bu̱/e -ˋena, -ˊa, -ˊäna s. f.

båge , hö'båge

jfr ryˋgga bu̱ˊa i s. Sk.

vi fau̯n̠ hå̠ˊ oıt̠ nýt̠ ró̠ıb i

bu̱ˋena

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

bågar

bọ̊²la, -na s. pl. = ett redskap. som användes till att bära hö med o. består av tvenne lämmar, vilka äro fästade samman med rep.

haŋ bạr hø̜̊²rd i bụ̊²ana.

August Sandberg 1917.

Osby
Ö. Göinge

Sbg.

№ 464.

× båge

bùge -an bùo bùono

båge, hø-båge

òla skala ha bùor a ráub (av "bast" det var ont om hampa.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

båge, s.

bua latt ?

Nr. 4191 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

båge

Buu. = Båge.

(Masculin.) Bestämd form:

Buun.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

1 a.

bụ̂ụ, f. pl. bụạ̄² "båge". båge 1.

Sjwa̱n bụa te bǫra hǫe i

Carl Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459

12.

bûɐe̥ 1), f. = hǫibúɐe. båge 2.

2) m. sâ̮vbûɐe̥

Carla Bengts, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

2.

båge 3.

bûue, f. = høebúe

Fylbråta
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3.

båge 4.

bûe. m. pl. bu̱a 1) båge till en skjut-vapen. 2) d:o till en ×× (handsåg ?) 3) d:o till en högebuen.

Strönhner

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

4.

båge 5.

bûen, m. pl. -²a 1) båge till en skjut-
vagn (t.ex. ²åabærlabuen). 2) båge
till en (hand)såg (saobûen). 3) båge
~~til en høibûen båge~~ en af de båda
bågarna som bilda en høibûen.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

5:

båge 6.

bûu̲a f.(?) = hǫrbúu̲a (obs består af två bu̲²a).

Strönhult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

båge s

buen

'(regn)bågen'

s. 33

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

båge

buu, buun, bua, buana

båge

Spänn inte buun fa hàat, fa dao brester han!

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

båje s.

bùe̜nn

'bågen'

4108:35

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

båge, s.

bauu/, -n

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

76

b^{2}u̲ele n b^{2}u̲ea na båge s.

båge, som påsattes främre delen av lieskaftet vid havreskörd.

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

båge

bùga ~ bùge, ̀-en ~ -un ; ̀-a, ̀-ana

båge (sattes på lien då man skulle hugga havre)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ba²ᵘ̯gh n   ba²ᵘ̯ga na   båge s.

au̯ ?

Nyare uttal för bae.

båge

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås   Hugo Areskoug 1927.

²baᴖgə n (bàᴖga trol. rättare). båge s.

yngre form. jfr bàla.

båge

№ 489.

Kvidinge Ö G^öinge hd H Areskoug 1928.

båge

bue (bù̲a)

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

böge s.

bue (bù̲e)

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

båge

bàu̯ga pl. bàu̯ga

Nyare uttal med rspr. båge som substrat.

tváu̯ stò̠ra bàu̯ga

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

båge

bù̠ja, ̀-an

hôbåge

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

2
bulle
~
-n
-a

båge

båge

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

151

båge

bue buen

bua buana

båge bågen bågar bågarne

bua, buan = två bågar, ihopbundna med lindbast användes till att bära samman hö med från sanka ängar der man ej kunde köra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

båge

bo̠ge, bo̠gen,

bo̠ga̠, bo̠ga̠na̠,

båge.

11855 Ö.Broby, Ö.Gölinge hd

N J. Hagander 1935

båge

bùeh, èn, à, ána

båge (ngt bågformige

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bågrep

bə̣ɯ̠̀róʌ̭b, -et

'det rep som sammanhåller en höbåges båda bågar'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

bågsåg s.

bùasav

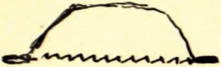
"åut buasav"

4108:35

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

bågsåg

bù̯asá̠-t, pl = -n (~ bù̯asá̠v)



Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bågsåg

bù̲asá̲v, neutr.

„såg spänt i en båge".

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

bågsåg

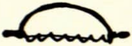
bù̲asa̲̍v

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

*bågsågsfil s.

bù̯asa̰vsfi̠l ~ bù̯asa̰sfi̠l -en; ˋ-àˋ-ana

fil medelst vilken man vässar ett bågsåg 

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˣbåhuvud

båahude

= frisk person

7046:4, s.1.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

×båing

bà̠rn̠ (ä) (y. bà̠rŋ) -en

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣbåka

bà̲ga, ˋ-ade, ˋ-at
tilltyga någon (dock ej allvarligt)
han bà̲gada ma (= bòsta ma)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

båka v.

Bȧga

= Skuta pȧ

10740 s. 3

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

b²ɵ̄ga ~²de ~²t ×båka ve

ɵ̲

trǎnga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

× båka

bà̠ʒa -`a, -`adẹ, -`at   verb

trānga, fōra på

kə̣ó̠n bà̠ʒadẹ pa̠ų́ stà̠vrajǽ̠a̯t

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

+ båka

båga, bågade, bågat

tränga

Na jà kom te julottena, maoste jà båga me fram, fa o kåmma te åin stol däa da fànns stolplass.

= fan̲s

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

ˣbåkas

bà̱gl̥as, ̀-ades, ̀-ats

brottas, slåss (dock ej alltför allvarligt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

bål
ball ! rishög.

bau̯l̠, n.

+ Ö. Broby sn, Ö. Göinge hd, Kristianstads l.

Med ball menas en rishög, i vilken varje förbigående skulle kasta en kvist. På platsen för ett bål ball hade ett brott begåtts.

John Svensson 1930

t. 1855

bål
s.

pl. bá̲lo

grova plankor i yttervägg, liggtimmer

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

bål

bau̯l ´-et , pl = ´-en

hög bestående av grenar, kvistar o.s.v. som man uppkastat å en plats, där någon människa förlorat livet

jfr Bålalyckan (bàu̯lalykan): Norra Esestorp, Bålahultet 1954

5421. Gösta Sjöstedt. Hästveda. Ö.G. hd

bål

ba̤ǫl, -'em s. -bål.

låtte ! Om bål är = del av kroppen,
så bör det ha å-ljud. icke diftong.

Knisl. Hj.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

1.

ba̲l n. kon., best. f. bâ̲lt
f. (?) pl. bå̲la, best. f. bå̲lana

*bål
1.

Stork
(i stockverkshus)

Fryboda
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

1875-1928

№ 459.

båL

Bål. = grov planka

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

ba̲l, –́en, –́o, –́ona bål s.

planka

№ 544 Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

bo̲l en ~ó nɑ ×bål s.

-no?

planka

№ 488.

Hästveda. Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

bål

Bål

= Planka

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

2.

×bål
2

ba̱l, f. pl. bá̱la stock, timmerstock i ett hus.

Carla Bengta, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459

bø̱l en

bål s.

trădstam

№ 490.

Örkene Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

bål

baoll, -et, - , -en

bål

Ve Prästakjåillena böajade følk kàståpp åitt baoll ai̸tte da åitt slàssmaol hade vatt däa mällan twao ånga kara. - Ve väi̸n mod Gislaboa fanns faa Gråtta baoll.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bø̠l en ~´or na ˣbål s.

planka

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

bau̯l let ~ len　　　　bål s.

bau̯l?

bål

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås　　Hugo Areskoug 1927.

bål

bål, båled.

bål, bålen.

bål.

mindre hög af ris och sten der någon gång en olycka inträffat eller ett brott blifvit begånget så att någon der funnit sin död. Bålet vidmakthölls sedan af förbipasserande, som kastade dit en sten eller en ris.

V. 1855.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

bål. s

bal, -ena; -o óno (f.)

grov planka el. grov tvärslå i harv

na störa bál

över mask: bal, -en

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bål s.

bau̯l, -ˊat, pl =
hög med kvistar, risbål

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣbål a.

bá̲lo bà̲la } ba̲lt
ba̲l } pl. bà̲la

fụl, grov (i sitt tal)

han æ bá̲lor i prá̲det
da æ rit̲et bà̲la i at
bá̲lt prá̲d

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× bål

Bål (masc. Bålå.) Adjektiv. Mycket stor kroppsbyggnad.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

bål

båle, akut acc. å bål,
bålstaake, -are, -ast

grov, även grov i talet
stark i bålen

Jà kånne inte mä nåm, fa han và fa båle i pràdet, tyte jà. - Katta-Bä~~i~~nten hàa na bålstaaka kjäring, hon jöa udåmhusàabet mä.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

ˈbåla.

bålo, bålt, båla

stor grov, otymplig ohyfsad

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

s. *båla
tjock bräda
(2-4 tum tjock)

bàla   pl. bàlo ·ono

na bàla

brǽdo = (½ – 1 tum tjocka)
= fjèla (½ - 1 " "

témo (mer än 4 tum tjockt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

×båla

bà̲lk -àn, -ò -òno

grov planka eller · rund trästock

jfr Bålabron (bà̲labro̲n)
bro av tjocka trästammar)

5424 Hästveda. Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944.

ˣbåla

bàlæ, ˋ-adæ ˋ-at
kläda (något) med "bàlo" = tjocka plankor

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*båla

bàu̯la, ˋ-ada, ˋ-at

skrika rätt ut (om kor o får)

hon stáu̯ dær o bàu̯la

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bålarbeta

Bålaabea. = Arbeta hårt

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

s. ˣbålbit
tjock trästock

bà̲labi̲d -en -a -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

bålabro

ba̱labro̱ -en
bro av tjocka trästammar
jfr Bålabron (bà̱labro̱n) : Mannarp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

× båle
s.

bàle (genus?)

liggtimmerkonstruktion, -teknik.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

x båle

bå̲̀la, reuta.

liggtimmer i husväggar.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ båle

bà̱u̯le, –̀ t

'timmer, plank'

bift. ?

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

ˣbåle

bà̲le

= plank (i allm.) koll.
= samling bà̲lo (plankor)
dæ bà̲le i dæn bòŋken
da ska̲̽o bà̲le au̯ at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

+ bàle
s.

bà̲la

liggtimmer, tjocka plankor

dæ va bà̲la i stòlpa
(stòlpa, nyare uttal).

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

b$\overset{2}{\underline{ø}}$le f + båle

virke, timmer

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

bàlen, -̀t

× båle s.

plank

da a bàlen te i lòuzenna

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

ˣbåle, s.

båle

. timmer

7046:4, s.2.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

ˣbåle

båle (å:?)

= hus (fallfärdigt)

7046:1

Månne samma båle som å = plank?
I så fall rätt: tecknat med å.

J-s.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

× bål(e)

bål,-na,-a,-ana,men båle och bålet
med grav acc.om virkessorten

plank,liggande timmer i byggnad

Bålet kǿstade tie krone tǿltena dao.
Huset ä temrat ao grovt båle.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

+ båle s

bàla koll.

grova plankor

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

r
båle s

bàla

koll.benämning på grova plankor o dyl.

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

s. bålgeting

bàljédrɛŋ/-en /-a-/ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

b^{2}o̲ljè̲diŋ en　　bålgeting s.

bålgeting

№ 488.

Hästveda V. Göinge hd H. Areskoug 1928.

bålgeting

bå̲̀lgé̲diŋ -ìn, -à, -àna

bålgeting

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bωljé̠diŋ en

ω:

bålgeting s.

bålgeting

№ 475. Ö. Göinge hd

Vjerså Hugo Areskoug 1927.

bålgeting

bà̲ljé̲diŋ, `-en; `-a `-ana

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

b^{2}o̠ljè̠diŋ eṇ bålgeting

bålgeting

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bålgeting

bo̠lljeding, bo̠lljedingen, bo̠lljedinga̠, bo̠lljedingana̠.
bålgēting.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bålgeting   s

bàljėdeŋ -en -a -ana

insekt (vespa crabro)

an laio bàljedeŋ

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

x bålgeting s

bålgẹdeŋ, -en, -a, -ana

stor geting(art)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bålgetingabo

bàljedeŋabǫ́ -et, pl = (cj sèa)

bålgetingbo

Jfr Bålgetingaledet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣbålgetingabygge

bå̀lgedingaby:gge -et

getingbo

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

bålgetingabygge

bålgedingabygge -et

-bålgetingbo

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bålgetingstucken

bàljedezastáken

stucken av en eller flera bålgetingar

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× bålkoja

Bålkoja. = Stortjuta.

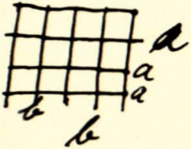
Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

b^{2}ǫlọr na pl. ×bålor pl.

dọr glị^{2}gga slæ̣r 2 ~na

doị 1



längsgående tvärslår i en harve

a) b^{2}ǫlọr
b) slæ̣r

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bålstark

Bålstak. = Mycket stark.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

bålstark a

bàlstáko, bàlstat
bàlstáka

onaturligt stark

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× bål-tag
s.

bàletag

kraftigt grepp

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

× bål~~a~~vägg s

bålavägg -en -a -ana

vägg av bålor (grova plankor)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bålyxa

Bålysse. = Stor yxa, tydligen avsedd till grovhuggning av Båle = grov plank, som användes till husväggar. I en bouppteckning av 1823 nämnes Bålyxa och Täljyxa. (Se vidare ordet Täilysse!).

Osby, Ö. Göinge hd. C.P.

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

s. bålyxa

bà̠lys̠a -o·ono

ǫna bà̠lys̠a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣbålyxa

bà̱ṷlə̣ýs̱e

'Timmeryxa; med bred egg'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

✓ bålyxa s

bålyske -ena, -o, -ono

stor yxa med lång skaft i vilket man hålla med båda händena

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

×båma, v.

båma
= böla, anv. om kalv

Jfr böla, vb

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

bångstyrig

bàŋstýrego, bàŋstýriga

bångstyrig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bångstyrig

bàngstyrige,-are,-ast

bångstyrig

Raska và da bàngstyrigaste kreatue
jà ha hatt.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bår

bau̜ꝛ, ´ꝛn; bàu̜ꝛa `-ana

bår

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bår

bao, **baona**, baora, **baorana**

bår

Da và tråj baora mä lig pao i samma föile na fàfàa begrovs. (1853). Gamle-Jösse i Gislaboa và dän siste såm bàas pa bao pao dän vä~~i~~n. (1868).

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bø̠ṛ, –́en, –̀a bår s.

skottkärra

№ 544 Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

bår

ba̱ə̣r, -^{1}en, pl. -^{2}a, -na s=bår.

August Sandberg 1917.

Glim. Asby.

Slg.

№ 464.

Ö. Göinge.

bø̜̄ṛ lin ²~a na bår s.

bår, skottkärra

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

bår

ba̱ɷ̣r, s. = bår.

bæ̱ra pa̱ɷ̣ ba̱ɷ̣́r

Knisl.
Ö.Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920.

bø̱ṛ bǿ̱rlen

bår s.

bår

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

bår

bȯo̠, bŏo̠n,

bȯra̠, bŏrạna̠.

"bår"

bȧrbår.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bår

en bö̆r

brä̃mmesbö̆r
mullebö̃r
ö stoìnbö̃r
bår

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

bård

baų[illegible]d ´-an, ´-o, ´-ono
bård

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

bårhus

bàu̯rhú̲s, -ad

(nyare ord & begrepp).

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

bås
s.

bau̯s, –́en.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

bås s.

baȏ̯s len ~ len

aǫ̑ː

ʃʒø̠ː i̠n na z ˊ~len!

bås

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

bås

bau̯s ´-ẹn ; bàu̯sk ̀-ana

kó̲bau̯s-ẹn

kon jèk̲ au̯ báu̯sen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣ bås

bə̣á̱s. – et

'halm'

roɔ̭mt bə̣a̱s = ren halm

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

bås

ba̱ɷ̣s s. = bås.

kɷ̱en legər i ba̱ɷ̣send.

№ 471.

Broby Em

August Sandberg 1921.

Ö. Göinge

bås

ba̠ɷ̣s, s. = bås.

kó̜en sta̠ɷ̣ə̣ i ba̠ɷ̣́sed.

Knisl. Gr.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

bås

baos, baoset, baosa, baosana

bås se ex.

Låffaren và gl$\overset{a}{\text{å}}$a han feck ligga i åin baos i làgaoen.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

ba̤ə̣s, ¹-ed, pl. -, -ens = bås

= bås.

de̤r sta̤ə̣r e̤in stṳd i ha̤ə̣rt ba̤ə̣s

Sby.

Osby

August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

№ 464

baus

bås

-en , -a -ana

bås

Brunkolstorp

№ 461.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

bås, s.

baos

(kobås T.T.)

7046:4, s.1.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

baω̜s lɛd ~ lɛn bås s.

bau̯s?

bås

(för kreatur)

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bås

bås, båsed.

bås båsen.

bås (förbundna djur)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bås s.

båus, ´-en; `-a, `-ana

avbalkning i fähus för Kreatur

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

˟båsa

bà̯u̯s|a -àda, ˋ-at

båsa, placera kreatur i bås o binda dem

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

båsa

båsa̯, båsa̯dɪ, båsa̯t,
båsa (in kreaturen på sina platsen.)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

×båsbalk

bàụsbȧlk, -ən; ˋ-a ˋ-ana

båsbalk (= uppskifte) balk mellan kreaturen i en stall

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

båsbalk

$\overset{1}{\text{ba}}$us bàlk

·ɒ-

-en, -a, -ana.

balk åtskiljande
tvänne bås

Brunkelstorp

№ 461.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

*båsband

bo̱s-bånn, bo̱s-bånneδ,

bos-bånn, bo̱s-bånnen.

halmbanδ.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

× båskljeppa

bo̱s·kleppra̱, bo̱skleppra̱n,

bo̱skleppro̱, bo̱skleppro̱no̱.

halmknippra.

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

båsstrå

bọ̠s-st̄rå, bọ̠s-st̄råδ,

bọ̠s-st̄rå, bọ̠s-st̄rån.

halm-st̄rå.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

båstak

bo̜̱s-t̄ag, bo̜̱s-t̄ageδ,

bo̜̱r-t̄ag, bo̱s-t̄agen.

matint̄ak.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

båt

ba̠o̜̣t, -¹en s. -båt.

delvis upm.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

baω̑d lən ²~a na båt s.

aω̑?

raω̲n he̲d ma ~´lən!

båt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

båt
s.

ba̠u̮t, ´-en

Delvis rspr.: jfr eka, è̠ga, som torde vara mera genuint.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

ba̠ạd, ¹-en, -ă, -nas = båt.

ha̠ạr ha du lagt ba̠ạden ?

Asby, Ög.

Gly. August Sandberg 1917.

6. Sängd.

№ 464.

ba̜ɷd, ²-en s. = båt. båt

ba̜ɷden legen nǫie i á̜ɷn.

Knisl. å Hj.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

baǫ̯d en ²~a na båt s.

bau̯d ²

båt

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

båt

bau̯d, ´-ən, ∸a, `-ana
båt

va da no̲na bàu̯da i vǽm, va da inte gǿt̲ fø dóm̲, nau̯ skẙpompen kóm̲

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

båt

ba̰o̩t, -¹en; -²a, -na s. = båt. (äsb. ba̲ud).

bá̰o̩ten legur va brógena.

L-A. Ö. ²Göinge.

båt, s.

ba̲ut

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

båt

ba͜ud, ´-en, `-a `-ana

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

båt

ba̠u̯d, -én s. m.

båt

da æ rǽ̠lat a a̠̍ga ba̠ú̯d
na̠u̯ da blǽ̠i̯s

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

1.

baud, m. pl. -²a båt. båt

1.

Carlabengta, Flybok.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

2.

båt
2.

ba̲ud, m., pl. ^{2}-a, båt.

Uttrycket begagnades af Jöns Hansson endast om ^{2}ạọzbá̲uden som gå på Immeln. "œla-^{2}si̲je vi ^{2}e̲ge".

Strömkull

ÖRKENED

Ö GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båt

baot, -en, -a, -ana

båt

Hà å~~i~~n tàtt hin i baoten, fao en ro nåm i lann. - Svea håitte dän siste baoten pao Immels~~h~~jön.

Rspr-påv. form.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

båt

båδ, båδen.

båδa̠. båδa̠na̠.

båt̄.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

båt s.

När man omtalade för en äldre man att det varit en olycka på Åreskutan sa han: "Va fan ska då mä baota i fjällen"

Bertil Strömberg

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge

Barbro Norling 1983

båtbrygga

båđa̠brygga̠, båđa̠brygga̠n,

båđa̠bryggo̠, båđa̠bryggo̠no̠.

ḅåt̄brygga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

båtbyggare

båda̠byggare, båda̠bygga̠ren.
båda̠byggara̠, båda̠bygga̠ra̠na̠.
båt̄byggare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

båthus

båda̱hus, båda̱hused,
båda̱hus, båda̱husen,
båthus.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bá̯ọshāgn n bá̯ọshāga na båtshake

au̯ ?

båtshake

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

baú̯s̱há̱g̡e   båtshake

-n

-a

båtshake (hake på en lång stång)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) L.L.

båtshake

bá̜u̯shá̱gə -ən -a, ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

bɑ̂ɷ́shāga n   bɑ̂ɷ́shāga na   båtshake
a   a

båtshake

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf   Hugo Areskoug 1927.

båtsman

bá͜usman̲ -en

båtsman

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

båtsman

bàs̠mȧn̠ s. m.

båtsman, kapten

han ha̠de vat̠ bàs̠mȧn̠ ɛ

àt̠an a̠ú̯ə

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

båtsman

båss ma̠n, bass ma̠nnen,

båss ma̠nna̠, båssma̠nna̠na̠.

båt̄sman.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

*båtstad

bàu̯dasta̱ -n

båtställe, ställe vid en strand, där man förtöjer båtarna (drar dem upp på land

jfr ortnamnet Båtstaden (bàu̯dasta̱n) i Askustorp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

båtställe

båda̱ställe, båda̱ställed.

båda̱ställe, båda̱ställen.

båtställe.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bak̲ en ²~a na băck s.

băck

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bạik:en, pl. bȧka, -na s = bäck
= bâck.

hạ̊rad ḷiggẹn ve bạ̊iken

Slg August Sandberg 1917. Osby

№ 464. Ö. Göinge.

bâ̭k̠, –́en, –̀a　　　　băck s.

bäck

№ 544　　　　Osby

S.B.　　Sigvard Bengtsson 1930.　　Ö. Göinge

bäck s.

bæ̯ík̠, –́an

G. Sjöstedt 1942.

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

bäck
s.

bæi̯ḵ, ´-en, m.

en áu̯ æḻa en bǽi̯ḵ

bǽi̯ḵen han ríṉo dæ̱æ̯.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

bãck

bæ̜k̲ (~b̄æk̲(y)) -́ęn; -̀a -̀ana
bǎck

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

bæk

bəịk, -en s. = bäck.
bạik

bæịk I. I-s.

han bər voien ve bəịkem.

Knist. Hj
Ögöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

bäck

bæi̯k̲, ´an. ˋa, ˋana

sg. eller mask; om en bäck yttrades:

dæn gau̯r lá̲jnt, om en fǿjlo -nom.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

băcke, s.

bæịk̲e

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

×băck

bæ̜k -en ˈana plur?

plur även bǽ̜kk̲ra ana

stort runt kar med karmar (i bränneri) fol bäcke

2 st. sådana kar fanns i bränneriet

Det är Frol. här fråga om de s. k. periodiska bäckenapparaterna i ett bränneri

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

băck

bæ̜k̲, ´-en; `-a, `-ana

băck

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bäik

bæik s. = bäck.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby sn
Ö-Göinge

bäck s.

baɛ̯k̲

_en

ʒ_ a

bäck

№ 474, John Svensson 1926.

Fälaß (Ö. Göinge) J.S.

băck

băjkk, băjkken,
băjkka̱, băjkka̱na̱.
băck.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935

bäck s.

baick

(Se: morgon)

Glimåkra sn, Ö. Göinge h

Nr 17898
Barbro Norling 1981 Exc

bäck s.

bæ̂k ´-en ˋa´-ana

vattendrag

.. ʒỳlakwǽrna , bæ̀kana

bäck bör inte översättas med "vattendrag"![1]/ SS

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bǎck s.

bæ̜k̠ ˌ-én ˌ-̀à ˌ-ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bäck
s.

bæ͜ik

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

s. bäckahäst

bàk̲ahąst -en (mestadels i best form)

enl. meddelaren b = näcken)

jfr vàn̰hąst

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

b²ækahai̯st en ²~a na   băckahăst

băckahăst

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

bæ²k̲ahæi̯st en bäckahäst

bäckahäst

№ 489.

N. Strö Ö Göinge hd H Areskoug 1928

ba͜i^{2}k̲aha͜i^{1}st băkahăst

– en

băckahäst

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

băckahäst

bäjkka̠ha̠jst̄, bäjkka̠ha̠jsten,
bäjkka̠ha̠jsta̠. bäjkka̠ha̠jsta̠na̠.

bȧckahäst̄.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bäckahäst~~en~~ s

bæ̀kahǻstæn b.f.(ä̃)

Näcken

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× bäckastränta

Bäickasträante,-na,-,-ana

bäckasin

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

bäck#bro S

bæ̀ḵabrṓ̱ , ̀-na

Kulhult

bro över en bäck

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 198

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. bäckdrag
liten bäck som
ringlar sig fram
i sumpig terräng

bæ̀k̲adrɑ̲ -at

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣbäckdrag

bæ̀ik̲adrá̲ -t

bäckdrag, mindre bäck, liten ringel, börjande bäck

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

bäckdrag

bäjkka̠dra, bäjkka̠drád.

bäjkka̠dra, bäjkka̠drán.

"bäckdrag".

mindre bäck eller rånil.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

băckaman

bäjkka̱ ma̱n bäjkka̱ ma̱nnen.

bäjkka̱ ma̱nna̱, bäjkka̱ ma̱nnana̱.

bäckaman.

M 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

*bäckskit

bàı̯k̠aski̠d (ã), -̀en; -̀a ̀ana

bàı̯k̠aʃi̠d (y) -̀en; -̀a -̀ana

liten oansenlig bäck

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣbäckavatten

bæ̨̀k̲aván̲ -at

bäckvatten, vatten från en bäck

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bäckvatten

bæ̜̀ɩk̲avah̲ -at

bäckvatten vatten från en bäck

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bādd

bădd, bădden,

bădda̠, bădda̠na̠,

bådd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bådda

bæ̀d̲da, ̀-ada, ̀-at

bådda

Nr 8738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

b$\overset{2}{æ}$ḏa $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t bãdda vb

b$\overset{2}{æ}$ḏaṛ }
b$\overset{2}{æ}$ḏa }

bãdda

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

bădda

băddạ̱, băddạ̱dı, băddạ̱t̄.

bădda.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bägare

băga̠re, băga̠ren,
băga̠ra̠, băga̠ra̠na̠.
băgare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

bägge
pron.

bæ̀i̯ga

6766. Osby, Ö. Göinge hd. B. Ejder 1957.

bägge
pron.

bæ̀i̯g̠e

do bæ̀i̯g̠a mỳl̠ona

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

b a ²g̱ e   bägge

bägge, båda

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

bæ²ige el. bå²ne begge, båda. // bägge

dæ vå²a ve re²en bæ²ige fu²wlana.

bæ²ige ô²sana, bå²ne ô²sana

bæ²ige el. bå²ne fu²nalæin

Strömbult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

bãgge

bæ̀ı̯ge pron.
bãgge

da vá̱a̱‿mǽ̱ bæ̀ı̯ge twáu̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

bågge

baigge

"må baigge nävana..."

Obs. Tre andra upptecknare använda formen bæ̀iga. J. J-s.

s. 9

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

bägge

bäi̸gge,även baoa

bägge

fånn Dannfälts swäasøn håi̸tte Pär Julin o bäi̸gge finge sina sista wileråm i Lilla Höi̸le gràvkapäll.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bägge

bæ̀i̯gə (ä) bæ̀gə (y)

Nr 7042. N.Strö, Ö.Gölinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

bã̊gge
pron.

bæ̃gge

“pau „ dåj bæ̃gge udkartanna ..

4108:10

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bägge
pron.

bæ̀i̯ga

han va bæ̀i̯ga dè̠lana

dæ va kusí̠no fraụ bæ̀i̯ga háu̯le̠n.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

bägge

bæ̀g̠e

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

bågge
pron.

bæ̀g̱e

488. Hästveda. Ö. Göinge hd.

bägge

bæ̀i̯gə(ã) ~ bæ̀gə(y)

bådə

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

băgge

bæ̆^{2}iǥa

Ex: Se båda!

bägge

²bæ̲igɐ pr. -bággɐ.

da̰i jez̠zɐ di̲d bæ̲igɐ.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Ö Göinge

bãgge

bæ̀i̯g̲e ~ bæ̀g̲e

bãgge, båda

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bägge
mon.

bæ̀i̯g̱a

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

bägge
pron.

bæ̀i̯g̠e

hæn̠as bæ̀i̯g̠a màr̠a.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

166

bägge

bågge , båggedera̱ , båggedára̱s

bågge: (två)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bägge pl
räkn.

bæ̀ga
pron. räkn.

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1/84

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bå̃gge pr.
r.

bæ̀ʒga

båda

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bãgge se såk-

bàga

-bàga nỳoman

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bägge^r

bàęgə

pron. r.

båda

i uttr. 2 bàęgə blàœu

i båda Ölandringarna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bägge

Oa kvitta om man
kyssa Pär ella Britta
för då snusa baigge

Birgit Norling
Lunnom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

b$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$ile.

+ băle

-en -a -arna

friarens kamrater

Lebarp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

bãlg, s.

bæıl/, ´-en, `-a, `-ana

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

bälg s.
(i orgel)

bæ̯ḷ ´-en, ˋ-u, ˋ-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bälg

bæ̜l -ˊen

bälg

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bæ̜l len ~^{2}a na

bălg s.

bălg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

ba̭l lɐn ˊ˜o nɷ

bãlg s.

-nɷl̥

bãlg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

bæ̨l en ²~a na bãlg s.

han̠ dro̠ ¹~en te me̠

bãlg

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bãlg

bæ̜i̯l - ´e̜n, ` -a, ` -ana

bãlg

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

bæ̯l en ²~or na bãlg s.

bălg

№ 489.

N. Strö Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bæ̱l, m. pl. ^{2}bæ̱ila bälg.

^{2}tſæ̱abæ̱l som användes vid tjärbakarna

^{2}tſæ̱abaḵa
^{2}tſæ̱abræṉa

Flyboda
Carla Bengtsson

ÖRKENED

GÖINGE.

№ 459.

167

bälg

bȧjl

bȧjlen

bȧjla̠

bȧjla̠nra̠

bȧkj, flȧkē.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bälg s

bǽ̜l -en ~ bǽ̜jl, -en (ã)

bālg blåsbālg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bälg 5.

bæ̜l, -én

blåsbälg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bălg s.

bæl ́-an

b-lå̂s ́bălg

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bæ̑²la ~²de ~²d   bä̃lga vb

~ 2 sl

bä̃lga i sig, dricka hä̃ftigt

№ 489.

N. Strå Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

bälga, v.

bajla i se

= sätta i sig mat o. dryck

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

bålga 1

bå̀ɫa, -̀ade, -̀at
dricka mycket, fylla ˝bålgen.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

ˣbålga 2

bæ̀ɫa, -ade, ˋat

råma (om kor) (ej om tjurar)

bǽɫan gáu̯o úd ȧ ḿ pau̯ dom
na da bæ̀ɫa da prestar‿ànan

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

˟bålga

bàulka, -̀ada, -̀at

råma (rätt kraftigt) om ko, många korta kraftiga råmanden

Jfr bøga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ba̜²la ~²de ~²t

~ 2 sl

bälga vb

bälga (i sig), dricka i stora klunkar

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

b²œ̲ɭa, adę, at bå̆lga, [×bå̆lga] använda en blåsbålg.

Fyrboda
Carla Bengtsa

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

ˣbälga v.

bæ̀ḷga, ˋ-ada, ˋ-ad (ã)

dricka glupskt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ir **bälga** v

bæ̀lga, ̀-ada, ̀-at

råma skrika oavbrutet så att orken går ut. sm som en bälg (om ko)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*bälga v

bæ̀j̭la ˋ-ada ˋ-at

råma oavbrutet (så att buken går ut o in som en bälg)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bälga i sig

bæi̯la í̱ sę vá n̲

dricka häftigt

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

bålga i sig

bæ̑ĺa i̠ se } -ade í se, -at i̠ se
bæ̀̑l i̠ se]

dricka mycket

han bæ̑ĺade i̠ se

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

bälga i sig

bajla í se

sätta i sig mat och dryck.

Nr 4192 Kviinge, Ö. Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bälga i sig

bäila, bäilade, bäilat (i se)

våldsamt drickande

Da ä inte brà ød du bäila i de sa meet kàllt vann.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bālga i sig

bæ̜lja i̲ ˊsɐ -adɐ i̲ ˊsɐ, -at i̲ ˊse

bālga i sig, dricka mycket

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*bälga i sig

V.

bæ̯la i̲ ´se

dricka häftigt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*bälga i sig

bæ̯la i̱ ´se

dricka kräftigt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

^x^bälggille e

se under ^x^bejlgille

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*bãlgglo

bà̜lgló̱, bà̜lglö̱da, bà̜lglo̱t
stormglo, se mycket efterhängset

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

*bälghund

bæ̀l̯hán̲ `-en, `-a, `-ana

trol. storä̃tare

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*bälghund s

bæ̀lhán̲, -en, -a, -ana

- skä̆mtsam benämning på storä̆tare

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bälghund s

bæ̀lhán -en, à-ana

benämning på person, som äter glupskt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bälgaspel

bæ̀i̯laspé̠l -at pl = -en

dragspel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ba²laspe̱l bälgspel

– at

pl. – s.

"bälgaspel" = dragspel

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J. S.

bãlgspel s.

Bãilaspel

dragspel heen vill inte gōra nôed anned udan spela pa da nya bãilaspeled i oina ra.

№ 1185.

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

bälg(a)spel

bæ̀i̯la spé̱l

dragspel

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

bälgspel

bå̲²rlaspé̲l s.-= bälgspel, dragspel

Kvist.

Ō. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

168

bälgspel

bȧjla̲spel bȧjla̲speleð

bȧjla̲spel bȧjla̲spelen

bȧljspel, dragspel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bälgaspel s

bæ̀laspé̱l, -̀ed (ã)

dragspel

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1/84

bälg~~a~~spel s

bæ̀laspe̱l, ˋet

dragspel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣbälg(a)stol

bæ̀ļastó̱l -en -a ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bälg|a|stol

bæ̀l̮astó̱l -en a -ana

stol, trol en låg stol påminnande om ett dragspel,

bæ̀l̮asto̱l -da ha ja hø̱rt tà̱las om

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

*bä̃lg(a)trampare

bà̯latrámpare -n, -a, -ana

orgeltrampare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

* bälgtrampare s.

bæ̀latrámpare, en m. (rõ)

orgeltrampare

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bålgvante

bæ̀ḷvántə -en, ˋ-a ˋ-ana

bæ̀ilavánte enl. F. Persson.

ám tyḵa om grǻnkauḷ o ẹn
àn̲an om bæ̀ḷvánta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bałgvante

pl. băjlvante

påsvanter av ylle.

Nr 4193 Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943
Knislinge

bǽjlvɒ̀nta bălg-vante

-n̩ -a -ana

bãlgvante

Osby, Ö.Göinge hd Ebbarp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

ba̜²ilva̠nte n ba̜²ilva̠nta na bălgvante

a̠?

bălgvante

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

bälgvante

pl. bäjlvanta

påsvantar av ylle.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

*bälgvante s.

bæ̀ʒlvànte -en; -a; -ana ä

tumvante (ej fingrar)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

x bälgvante s

bæ̊lvantə, -en, -a, -ana

tummvante (påsavante)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bålgvante

Ena tycker om grönkaol
o en annen om båjla-
vanta

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

× băļja
v.

băļja, pres. -a

om en kos lăte.

Na kona kåmme hem o veļļ in,
sa băļja hon.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955 Exc.

*bälta s.

bàlta, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-orna

Stor flä̃ck (flaga) bä̃ltformig (av annan fä̃rg ä̃n grundfä̃rgen)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

bålte

bæ̀ltă, ˋ-at ; pl = ˋ-ęn

bãlte

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

-bälte s.

bàlta ̀ed

välte (tex simbälte)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*bãnd

ˈförb. i bǽn

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bãnd

ba̠jnne, ba̠jnned,

ba̠jnne, ba̠jnnen.

(i) bánd.

〃 spánn.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

bănda

bàn̨na, bàn̨nda, ban̨nt

bănda

ja bàn̨nda ap dán mæ stàgen

(dörren)

dan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bănda

bæ̀n̲a, bæ̀nde, bænt

bănda

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bãnda

bài̯n̲a, bai̯n̲da, bai̯nt

bŭndn (brytn)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

2.   bånda v.

baja se

'bära sig, gå an'

"ty ḍa kann inte baja se"

4108:1

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

bà̯i̯n̠a – le -t bånda v.

bŭnda

Nr 7047 Osby Ö.Göinge h'd

Sven Ahlberg 1960

bãnda

ba̠jnna̠, ba̠jnde, ba̠jnt̄.

bånda.

spånna.

№ 1855 Ö.Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

bånda v.

bà̯n̲a, bà̯n̲da, ba̯nt

försöka bryta upp ngt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bãnda ut

bàịṉa ụd, bàịṉda ụ́d
baịṉ̃t ụ́d
bãnda ut

även acc. bàịṉt ụ́d förekomma

Nr 3738 Glimåkra Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*bånde

i fôrb. ı bàine = i spänn

han ʒövde ı bàine = fastnade

~~sa~~

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

b$\overset{2}{\text{æ}}$n̲e f ×bände s.

elände, besvär

№ 490.

Örkene Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

b$\overset{2}{æ}$n̲k f ~ n ˣbãnde s.

ett slags gärdesgård

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

b$\overset{2}{a}$n̲k f

+ bănde

elănde, bråte

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislof^{2} Hugo Areskoug 1927.

bãndgårde

bà̦i̯n̲ajǽ̲ꝺ, -ꝺt pl. (best.) bà̦i̯n̲ajǽ̲ꝺn

gǻrdesgård

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

-bãndgãrde

bà̜ɲnajǽ̠p-ət, pl. ~~b~~bà̜ɲnajǽ̠ən

gårdesgård

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

b$\overset{2}{\underset{3}{a}}$ŋejàre t ~ n ˣbãndgärde s.

gärdesgård, bestående av i marken nedslagna pålar med fyllnad av ris och korstar emellan

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bàr̭n̲ejœ̲́re

×bãndgärde s.

trägärde med stavrarna i kors

№ 544

Örby
Ö. Göinge

S.B Sigvard Bengtsson 1930.

bändgärde

lea̱jnnejǟo̱, lea̱jnnejǟo̱d,

lea̱jnnejǟo̱, lea̱jnnejǟo̱m.

“leändgärdesgård”.

gärdesgård af trä, der störarne ej äro sammanbundna utan ställda kors:vis så att de med gärdslen bilda “la̱jnne”.

№ 1855.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1935.

bängel

bäi̸ngel,-n,-la,-lana

Odygdig yngling

Åitt paa bäi̸ngla hade vatt o slààt in ø̈lla fönsten i fajhuset,sinn joebruget làas nå o ingen bodde däa.

Nr 6056. Örkened,Ö,Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

bãngel

băjngel, băjngelen,

bȧjngla̠. băjngla̠no̠.

bȧngel.

lymmel.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bɑ̠ɩ̣ŋk

bånk

-en, -a -ana.

bånk

Osby, Ö.Göinge hd Ebbarp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

bänk

bæŋ̠k, m. pl. ²-a bånk,

te am bæŋk dæra inte no̠t
lo̠g ma da²a da te ana söfa.
man dæra [illegible] pjaltā dan
i an sau dæ kana li̠²ga i an.

ÖRKENED

Fyboda
Carl Bengtsson.

Ö.GÖINGE

№ 459.

bänk

bæi̯ŋk, m. ˋa

jà plooḵade ihǿ̠b stø̠̀la æ bæ̀i̯ŋka

Nr 7723 Kvillinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bänk

bäi̸nk, -en, -a, -ana

bänk

Dän lànge bäi̸nken i sö̸i̸nastuna mä låg hade anvaints te o favàra fattigsai̸na i.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bänk
s.

bæi̯ŋk pl. -̀a

l̠ìadá̠na bæ̀i̯ŋka

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bânk

bɑı̭ŋk, -́en, -̀a

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge h:d

Sigvard Bengtsson 1931

bãnk, s.

bǽịŋ̲k/ən ; ˋ-a

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

bånk

bæ̯iŋk -́en -̀a -̀ana

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

bãnk

bæi̯ŋk ´-ęn ; `-a ; `-ana

bănk

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bănk

bæi̯ŋk, -´en, -`a, -`ana

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

bänk

bȧjnk, bȧjnkem,

bájnka̠, bǎjnka̠na̠.

bǎnk.

1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

b a ŋ̑ ŋ k   bãnk s.

-en

2-a

băŋk

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

bãnk s.

baŋ̑k, ´en, `a, `ana

¹/ sitt- ell. liggbänk
gåren Forbänk

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1/84

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bãnka

băjnka̱, băjnka̱de, băjnka̱t̄.

bȧnka. (sig)

M 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bänka sig

bæ̀ŋka se, ˋ-adə se, ˋ-at se

sätta sig på bänk (oftast om flera pers.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*bänkbredare

bæ̀ŋkabrá̯ạarə, -ən, `-a, `-ana

person som ligger på bänken o latar sig

dæ bǽdor mæ en stùngínarə æn en bæ̀ŋkabrá̯ạarə, sǽ paránosasisan

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

^{2}båŋkfo̱d en

bånkfot

'bãnkfot'

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf̃ Hugo Areskoug 1927.

ˋbänkflyttande

bæ̀ŋ̜kaflǫ̇ganə -at

bänkflyttning, bänkbyte

seden att menigheten i kyrkan bytte plats en gång om året Jfr flytta

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

*bänkhäst

bæ̀i̯ŋkahâi̯st ̀-ęn; ̀-a; ̀-ana

person, som bara vill ligga och dra sig

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

baịnkaklæ bänk-kläde

klæett, klæ, -n.

vävt bänktäcke

Malshult

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

M.461.

bänksida

bæ̀ŋkasi̱e -an

bänksida i kyrka (i mindre kyrkor en på vardera sidan om en mittelgång)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

bänksida s.

bæ̀ŋkasi̱a, ̀an

bänksida: Kyrka det var ju 2 bänkrader i en kyrka o en stor gång i mitten i bänkarna till vänster satt kvinnorna o i bänkarna till höger satt männen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bännegärde

bà̭n̲ejæ̲̍re

'gärdsgård med staverna satta i bänn mellan nedslagna pålar'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd
Sigvard Bengtsson 1931

bär

bǽ̠ɒ, -´ɒt; pl = -´ɒn

har‿a gát̠ om bǽ̠ɒ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bär

s.

bæ̠r (då vok. följer), annars bæ̠æ̯, n., pl.=

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

boer   bãr s.

— -at

pl = s.

bār

№ 474, John Svensson 1926.

Farlef (Ö. Göinge) J.S.

ba̋r

bæ̠ɒ, bǽ̠ɒt, bǽ̠ɒ, bǽ̠ɒn

bãr

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bær ad ~ an bãr s.

bãr

№ 489.

N. Strö Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

bār
s.

bœ̲r   pl. bœ̲r, –́en

œ̀l̲a ble bœ̲́ren miń̲or

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

bãr

bæ̠ɒ bæ̠ɒt (ã) pl = bǽ̠ɒn
bæ̠r bǽ̠rat (y) pl = bǽ̠ran
bár

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

bâr

bǽ̠a̯ - ́t, -́, ́n t. n.

bâr

au̯ óp̠ġ̠d æ da ìnte lá̠nt a
tìt̠a a̯ít̠e bǽ̠a̯

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

bår

bæɒ (~bær) bǽɒt (~bǽrat ~bǽreð̀)

pl. bǽɒn ~ bǽren (bǽɒ)

bæ̃r

bǽɒn æ mɒ̀na ~ bǽren æ mɒ̀na

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

băr II
s.

bæ̱̀rafǽ̱rryo som ploo̱kade bǽ̱æ̯

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

163

kår

kāo̱

kāọ̱d

kāo̱

kāo̱n

kār

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

bär s.

bæ̱ɒ, ´-ɒd, pl = ´-ɒn

Brearås

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bär s.

bæɒ, ´-ɒt ; pl = , ´-ɒn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bæ̋r s

bæ̲r, -ŕt, pl = bǽ̲rn
b.f.

bǽ̲rn a mòn̲a

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

v. bära

bæ̲̀ra, bæ̲ʀ, vi bà̲ʀ, bà̲ʀt
da bà̲ʀ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bā̆ra 2

bà̱ra bá̱r, bà̱rt

bā̆ra fō̆da

nu bá̱r kɷ̱́na = nu hául̥o kɷ̱́na
paṳ o kà̱la

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bãra 2

bæ̠̀ra, bǽ̠r bà̠rt

-kalva

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bära:
buren

bà̱ɒn bà̱ɒna (bà̱ɒn) bà̱ɒt (~ bà̱ɒd) i sö
bà̱on bà̱ona (bà̱on) bà̱ot (~bà̱od)

buren

pl. bà̱ɒna
bà̱ona

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

1.

b²æ̊ra, v. báa b²åat bå̆ra ^bå̆ra 1.

ja kan inte bæra olt dai, dai æ ja taint

Strómhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

²bæ̠ra   ba̠r   ²ḅǿ̠rət   bãra ve

bæ̠r   pl. ²bǿ̠rə

x.~

bǎra

№ 489.

N. Strā Ö. Göinge hd. H. Areskoug 1928.

2.

b$\overset{2}{\text{å}}$ra
2.

b$\overset{2}{\text{æ̲}}$ra, v. i. kalfva.

kó̲na hon ska sná̲at b$\overset{2}{\text{æ̲}}$ra,
se̲n fa̲u vi a m$\overset{2}{\text{ö}}$l̲ka.

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bɑ̲ra, ba̲r, bɑ̲ad ˣbå̃ra
bɑ̲an

bå̃ra, kalva

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

b²æ̲ira, bo̲r, b²o̲ređ v. =bära

han ha̲ølev pá̲ø o bæ̲ira eŋ bra̲neđ.

№ 467. L.-t. Ö.²Göinge.

August Sandberg 1918

bãra v.

bæra au̯

'bãra sāden (av logen)'

'simm skå dåj bæra au̯
lǫenn ...

4108:38

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

kăra v.

kæ̀ra

'kalva'

4108:16

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

bāra
v.

si̱n ba̱a̯s da ú̱d

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

bära v.

bar (pret.)

'bar'

"o sau bar da inte bäder te"

(bar)

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

bära

Bära. En ko skall "bära" = kalva
Bär. " " kalvar.
Baa. " " kalvade.
Båret. " " har kalvat.

Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1944

bãra le

Bãira|me
Bãira|se|ve

göra
ha med att
gõra

sau gau da
nau do
bãi/r/ seve
tjua

da vill jà ente
bãira meve
den affã/r/n

№ 1185.

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

bãra, vb

bæ̱ra, bæ̱a, bɵ̱at el. bɵ̱̀rat
bæa, pres. sg.
bæa, imper.
pres. bæ̱a; bæ̱an, bæra
pret. baa; bɵ̱an, bɵa

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

3. bära
3.

b^{2}æ̱ra, v. bära. vi ska̱n b^{2}æ̱ra

pres. ja bǿ̱a vi b^{2}æ̱an, i b^{2}æ̱an dau b^{2}æ̱ra

impf. ja bá̱a vi b^{2}a̱an i b^{2}a̱an
da̱i b^{2}æ̱re

sup. vi han b^{2}a̱aṭ

nu ska vi s^{2}la̱ita kalen, so̱m kan
du bær'au mø fijṉt.
han bǿ̱a na st^{2}o̱ra býa. Strömhult

ÖRKENED

№ 459.

băra

bæ̠̀ə̣ra, bà̠ə̯, bà̠ə̯t verb
băra

vi han̠ bà̠ə̯t i̇n̠ ȯl̠t hój̠et
i dá̠.

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

bà̃ra v.

bäa (pres.)

bä̃r, fõr

" did stian bäa ... "

S. 10

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

bära v.

baa (pret.)
'bar'
„oin gaung i tena baa...'

S. 16

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge **hd**

Olof Bernhoff 1950 Exc.

bära

bära, bàa, båat

bära (en börda), kälva (om kor)

Da vá na staaka kjäring, hon bàa na tönne ru, rätt sa dö hon nu ligge däa, sàà en änkeman åm sina döö kjäring pa begràvningsdàn. - Kona hà båat.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

× bära

s.

bäre,-na,-e(a),-ana

trollhare

Bäre và en trøllhàaeälla mjelkahàa, såm troddes tjumølka koana.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955**.

b^{2}æ̲ra ba̲r b^{2}ɵ̲rət båra v.

pl. b^{2}ɵ̲rə

båra

№ 489.

Kviinge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

bära
v.

bæ̱̀ra

men: bæ̱̀rú̱d, bära ut.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

bãra 1

bæ̱̀ra ba̱ɒ bà̱rat

bãra (en bö̃rda)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

băra 2

bà̲ra ba̲o bà̲ret

băra, kalva

naụ ska kǿ̲ẹn bà̲ra

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bära v.

bæ̲̀ra , ba̲ɒ , bà̲ɒt (-bà̲ot)
bära   bà̲red (~ bà̲rat)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

båra 2

bà̠ra, ba̠ʀ, bà̠ʀt (~ bà̠ot)
bà̠red (~ bà̠ret)

bāra = föda (kalva)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

bāra 2

bæ̠̀ra ba̠ɒ

bāra = kalva

da vâ̠ dɐ áu̯ot na smé̠ns kå̠ bá̠ɒ

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

bära
v.

bæ̲̀ra. ba̲r pt. bò̲ra

do bo̲ra ú̲d ---

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

^{2}bæ̠ṛa | ba̠r | ^{2}bǿ̠rt l. bǿ̠ṛt | bãra vb

bæ̠ṛ | ^{2}bǿ̠rh | bæ̠ṛ !

^{2}bæ̠ra | ^{2}bǿ̠rən | ^{2}bæ̠rən !

^{2}bæ̠rən

bãra

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

bära
v.

bæ̱̀ra, pres. sg. bæ̱r (St.-vok.)
pret. ba̱a̯, pass. ba̱a̯s
pret. pl. bô̱ el. bà̱ra

do kòm̱e a bà̱ra pau̯ -na

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

bära

ba̲ra, bo̲red v. = bära.

1p. pr. bar.
2p. pl. pr. ba̲rem

dog ha̲ bóred ha̲nom hóila vajen.

Krist. Hj. Gr.
Ö. Göing.

№ 469 A. Sandberg 1920.

b²æ̲ra ; pres.-s. bæ̲r bāra v.

ba̲r ; pl. b²āra

b²āret

bāra

spec. bet: ka̲n ska b²æ̲ra
= kalva

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J-H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bãra

bæ̲̀ra bɑ̲ɒ bɑ̲̀ɒt (ã)
bɑ̲r (y) bɑ̲̀ot
vɑ̲̀rat (y)

bãra

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

203

bära

bära̰ bao̠ bo̠o̠d.

kalfva. kon skall kalfva = kon skall "bära." Kon kalfvade = kon "bao̠" (bar) Kon har kalfvat = "kon há bo̠o̠d" (burit)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

169

bära

båra̱   bao̱   bọọδ

båra - bar - burit eller buret

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bära v.

bæ̲̀ra (ä), ba̲v, bà̲vt
bæ̲̀ra (y) bà̲v
bära (något, någon) en börda

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*bära v.

bæ̱̀ra ba̱v bà̱vt

kalva

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bäsa v. 1

bæ̲̀sa, bæ̲s bæ̲̀st
bæ̀sa ~ bæ̲̀s

bäsa (klampoitera) ngt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära v. 2

bæ̱̀ra ba̱r bæ̱̀rt

bæ̱̀re bæ̱̀ret

kalva

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bära in

bæra í̱ṉ, bar̜ ín, baat í̱ṉ

bära in

... bæ̱̀r̜ í̱ṉ at   í̱ṉbá̱at (inburet

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bå̃ra ín

bæra ín, bår ín, bært ín
→ baret ín

bå̃ra ín (ngt, ngn)

bærn ín høet pl.

bå̃ren in hö~~bl~~ (Snuvarp

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

băra sig

dau bao da se sau te, ŏd....

= då bar/det sig, hănde det
sig så, att...

s. 56

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1881 Exc.

bāra sig åt

bœ̲ra se ǿ̲d

do bœ̲re se álti ìl̲a ǿ̲d

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

bära upp

pres. bæ̱̀r-ó̱p

kà̱patrǽ̱at da bæ̱̀r-ó̱p mù̱u̯e-
vǽ̱æ̯ket

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

× bära upp v

bæ̲ra ǿp̲, bà̲r ǿp̲, bȧ̲rt ǿp̲

bära upp ngt till en högre belägen plat
t.ex.bära ngt upp på loftet

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*bära ut

bära íd   i uttr. *bära ut julen
bär íd   bart íd

så säges när någon ej får något i ett hus efter jul vid besök. Den som vill bjuda säger: hildúo (helldre) skola inte bart íd jélen få vos (så sade man sedan man velat bjuda dk. men de sagt sig ej kunna. Kunna o förtära något

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

băra ut

bă̰ra ú̱d, bar ú̱d, ba̱ad ú̱d

băra ut

Nr 3738 Glimåkra Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

s. ˣbärande
cunnus

bæ̲̀rana -t (på ko)

bæ̲̀ranat æ stǿ̲ot, sa hon kà̲la
sná̲ot ; bæ̲̀ranat svæl̲o ù̲t

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

× barãnde
s.

Bärane. = Könsorganet på en ko. (Se vidare ordet Bära.

Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1944

bärande

bäranet, O

kons kalvningsorgan

Na kona blie swållen pao bäranet,kan en beregna hå là~~i~~nt hon hàa ijen.(Te hon kala.)

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

ˣbärande s.

bèranat b.f.
könsorgan hos ko (yttre könsdelar)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

* bärandet s

bæ̀ranet b.f.

könsorgan hos ko

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bärare

bæ̀rark -en, ̀-a, ̀-ana

likbärare (vid begravning)

klào̩karen jek fào o gáz, na bæ̀rarana bào ligen

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bärare.

bæ̲̀rare, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

likbärare, person som bär liket vid begravning

bubbl.

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˣbär(a)buske

bæ̀rabáske -en, ˋ-a ˋ-ana

bärbuske t.ex. krusbärs eller vinbärsbuske

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bär buske

bæ̀rabáske -èn, -à, -àna

buske med bär (t.ex. vinbärsbuske)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

164

bärbuske

bära̱bo̱ske bära̱bo̱sken

bära̱bo̱ska̱ bära̱bo̱ska̱na̱

bärbuske.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

*bā̆rbō̆r

bà̲ɒbǿ̲ɒ -ɒn

bår att bŭa på

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˣbä̋r(a)fis

bæ̲̀rafi̲s ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

en skalbagge

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bå²r̲ga v. = bå̃rga. bårga

August Sandberg 1917.

Glim

Sbg. № 464. Ö. Gö²inge.

ba^{2}rja

bărga vb

– de

– t

bărga; neg. = ej tăla sig ej vilja vänta, vara bråd ej kunna lăta bli

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (Ö. Göinge) J.S.

bärga

bäaja,-de,-t,passiv f.bäajas,bäajades, bäajads

bärgat

vårsäden

Hö~~i~~t ble vail bäajat,män vaosaina bäajades illa.- Hean kånne inte bäaja se fa grin.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bårga

bå²r̲ja, -, -d. v. =bårga. (=äsb.)

1p. sing. bå²r̲jar
2p. pl. bå²r̲jem

№ 467. L-t. Ö. Göinge

August Sandberg 1918.

barja v. -bârga- bârga

doi fek bar̠jad sa̠iem

Kvist.
Ö.Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920.

bärga

ba̱rrja̱, ba̱rrja̱de, ba̱rrja̱t̄.

berga.

emberga.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

bãrga sig

bàr-ja se `-ate se, `-at se

motstå (begär), låta bli att

ja kan̲a inte bàrja me far‿o jí̬an
pa trú̲ten. han æ sa g̃áço, sa
han kan ìnte bàrja se

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ba²rja ~²da ~²t bărga sig

~ṭ }
~ } kan̲ du̲ ²inte ~de̲, ko̲!

bărga sig,
hålla sig lugn

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

× bårgelij

bårjalij, -ga, -t, -ga adj. = välbärgad.

№ 467.

L-t. Ö.² Göinge.

August Sandberg. 1918.

ba²rjulij adj = välbärgad. +bärglig

de̜ a o̜rna barjulija fo̜lke.

Slg.

Osby

August Sandberg 1917.

Ö. Göinge.

№ 464.

bärgningsväder

ba̠rjniŋsväo̠, ba̠rjniŋsväo̠δ,
ba̠rjniŋsväo̠, ba̠rjniŋsvāo̠m.
bergniŋsväder.

M 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
N. J. Hagander 1935.

*bärgrölling

bæ̠̀ragrǿl̠iŋ, -en, ̀-a, ̀-ana

omoget bär

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

băragrylling

bæ̱̀ragrȯl̲ɪŋ-en, ̀-a ̀-ana
omoget băr

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

bär-handlare

bæ̲̀rahánlare

handlare i skogsbär.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

*b̆ãrakass

bæ̲̀rakas̲ -ęn; -a ·ana

liten korg att ha bär i

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bärkorg

bæ̲̀raká̲-n

bärkorg, liten korg (=ˣbärakass)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bårkorg

bæ̱̀a̯rakás̱, -en s. m.

bårkorg

hoṉ kóm̱ mæ twáu̯ stò̱ra
bæ̱̀a̯rakás̱a

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

165

bärkorg

bärakoo   bärakoon

bärakora   bärakorana

bärkorg (korg att plocka bär i)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bärkraft

bäakràft,-en,-a,-ana

bärkraft

Da vàʼ inte nàck bäakràft i då gamle aobrona, sa då feck bygga na nya o staakane fa då tånge làstbilanas skyll.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bär-käring

bæ̀rafǽrɛʒ , f., pl. -o

bärplockerska

bæ̀rafǽrɛʒo som plœkada bæa

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

b$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$rma n bãrma s.

bottensats i svagdricka

№ 489.

N. Strã Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

b²æ̠ṛma n

×bărma s.

bărma, drägg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

+bărma

b$\overset{2}{\underline{a}}$rma s. = ˋbărma' (jäst v. bryggning).

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

b$\underset{\sim}{\text{œ}}\overset{2}{\dot{\text{r}}}$ma ˣbărma s.

–n

ersättning för jäst. (vid brygd)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

ˣbärma s

bæ̀rmæ, èma

grumlig bottensats i öl, vin o.s.v
jfr ˣgärd ˣdrickagärd

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bärplockare

bä̀raplåk̲are en, -à -àna

bärplockare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

2
bæ̱repaǫ̑st en   bǎrpost s.

– pau̯st J-s

post som bãres ut

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H. Areskoug 1928

bär skruv

bæ̀raskru̯e -n

strutformig "korg" att plocka bär i
tillverkad av tunn vit näver
= næ̀voskru̯e

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

*bär skruv s

bæ̀raskrúl, -en

liten strut el. korg ,som man förfärdigad
(av näver) använd vid bärplockning
jfr skruv

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bär~~a~~skruv

bæraskru, -en, -a, -ana

liten strut eller korg av näver som man använde vid bärplockning

jfr skruv, ~~bära~~ *näver skruv

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bärsoppa

bà̠rasǿp̠e, ˋ–na, ˋ–o, ˋ–ona

soppa kokt på bär

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby

Ö. Göinge

bär~~a~~#ställe s

bæ̀rastǽlk, -àt

ställe, där det växer mängder av bär

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*bärtid

bæ̲̀rati̲, bæ̲̀rati̲na

tid då bären äro mogna, så man kan plocka bär

i bæ̲̀rati̲na

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ˣbäss

bæs̱ -é̜n

mage, buk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣbåss

bǽs̲en best. form. bæs̲

brŏst, mage, buk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

baist sup. till bra̠ꞷ, komp. { bȃst bädar = / baidar = bra.

August Sandberg 1917. Glim

Sky. № 464. Ö. Göinge.

×bäst

bai̯st -´en; -´o, -´ono
lindstam, huggen, som ger material
till bast (jfr lìnabái̯st)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

bãst

Baist – a

bâst

va âpplie|r
dai de baista

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

bæi̯st

bãst

bas̃t

№ 489.

N. Strõ Ö Göinge hd H. Areskoug 1928

bąist

băst

da æ no̱k ~ du̱ ta̱ṛ i̱n krǽ̱gen nu̱

baśt

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

bâst

ba̰ist adj. i sup. = bâst

Kvist. Lj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

båst a

bai̯st ă och nordöstligare

bæst y

adj superl. - o adv.

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bästa s

bàu̯ste, `ena

-stång (i regel av lind) avbarkad vid bastberedning

jfr *lindebästa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

× bāstra

baistra, baistrana

små stammar av lind avsedda för basttillverkning.

Baistrana, som và ao linne, lààs i blöd fa öd baaken skålle lössa frao stammana.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1954.

båttra sig

bæ̀t̲ra se, bæ̀t̲rade se, bæ̀t̲rat se
båttra sig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

bättra sig

bæ̀t̠/ra sa, -̀ada sa, -̀at sa

bättra sig

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bättre

: förb. te bǽdo = dess bättre

te bǽdoṛ æ da hòlga sa ùdròtade
dess bättre äro de tämligen utrotade (om skadedjur)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

bättre adj
komp.

bǽdå

"dæ a bædå føtjánstå.."

4108:13

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

bättre III

da hada vat̠ mø̀ed bǽt̠on a
lɛ̀g̠ɛd ba̰g rǿ̠van pau̯ fǽ̠rɛgan.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

bättre

Båder

bättre

nu ai ja blena
kryer te båder

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bàttre Komp.

bäder

“o sau bar da inte bäder te”

(bá̱dor)

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

bǽ̲dor

băttre

băttre

№ 489.

N. Stră Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

ba^{2}ttre

Bádå

= Bāttre

70740 s. 3

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

bãttre

bœ́dor

Osby.

Nr 6766. Osby, Ö.Göinge hd
Bertil Ejder 1957.

bättre
adj. o. adv.

bǽ̲do

komp. till bra (bra̲) och
god (ga̲).

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

bāttre
komp.

bǽdå

”sau gauå da bædå..”

4108:9

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

bǽ̱təṛ

bättre

bättre

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Ugc Areskoug 1927.

bãttre

bãdo

s. 54

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

battre

komp.

bädar

"våra nööt bädar ån o
dronkna ..."

S. 33

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

bättre

ā. bœ̱́do, bœ̱́dor adj. o. adv.

y. bœ́ṯo el. bœ́ṯor (btr. vok.)

sup. bœst el. bœi̯st

best. f. pl. do bœ́ste
Neutr. sing. da bœ́i̯sta

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

bättre II

neutr. da va da bǽ̯ista

da tǿ̱ ju fǿlkat i dæn bǽ̯ista
áu̯l̲or (om en farsot)

dæ æ da bǽsta

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättre

bə̱̍der, adj. i komp. = bätter.

Knisl. Hj. Gr.
Ö. Göing.

№ 469 A. Sandberg 1920.

à · bǽdoɹ

bättre
adj. o. adv.

y. bǽtoɹ

sup. bæ̂ist

làisaɹa doj æ inte do bǽista

bǽtoɹ vǽɹ ; bǽtoɹ bågad

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

båtta II

da ved já bœ́dor œr dú.

--- spàrga bœ́ist vi vèla ---

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättre

adj. o. adv.

bǽt̠or

Nr 7723 Kvidinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

bättre

bǽdo

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bättre
adj. o. adv.

bǽt̲or, sup. bæst

bĺ̲an forǿ̲ga se bǽt̲or nú̲.

da bǽsta

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

bātte

bà̱der adj. i komp. = bâtte.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby sn
Ö. Göinge

båtte:

ta bådar riep.-uttr. = eg. till båtte
= gudskelavete.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

bättre

se båder
= desto bättre

se till

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

bättre

Bäda o dra ris än frysa

Eric Wall, Stenemölla, Broby

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

båttre

bǎda

se lite

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

bättre

Barbro Norling 1978

bädar

bättre

Da(ä) bädar o spara i
i töppen än i bönn

Axel Bengtsson född:
Lemmau

båttre

"Dä bäda må en
liden välsignad bid
ån itt stort fån-
bannat stücke"

ref. bonde i Emmislöv

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

bättre

te båda

desto bättre

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

båver

bǽ̠vþ-on
bå̆ver

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×böckare

bǿk̲are ´en ; ´-a ; ´-ana

tunnbindare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

× bòckare
s.

bǿ̲kara, m.

tunnbindare, tillverkare av laggkàrl.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

*bõkare

bǿḵaʀ -ə́n; -á -ána

tunnbindare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*böckare

bȯkka̱re, bȯkka̭ren,

bȯkka̱ra̱, bȯkka̱ra̭na̱.

Tunnbindare.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

×böckaregesäll s.

bö̆kka̠rejesáll, bökka̠rejesällen,

bökka̠rejesällọ, bökka̠rejesällọnọ.

Tunnbindaregesäll.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*böckarekäring

bǿk̲arez̧æ̲ring -ę́n; -ó; -óno

tunnbindar hustru

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×böckareverkstad

bǒkkarevȧokstā, bǒkkarevȧokstan.

bǒkkarevȧokstāo, bǒkkarevȧokstāorno.

tunnbindarevekstad.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*böckel hans s

bø̀galháns

benämning på person, som väsnas o bråkar
ofta onykter

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

~~Böckel-Hans~~
böckelhans s.

bø̀gelhȧns

person som krånglar og lätt att samarbeta med

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*bŏckeriverkstad

bøk̲erí̲ væ̲̇rksta

tumbindarverkstad

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

* **böckla** v

bògla, -àda, -àt

bråka börja slåss o ställa till förtret

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*böckla v

bò̱gla, ˋ-ada, ˋ-at

krångla, bära sig illa åt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

böckla v.

Du ska inte bögla

= vara omedgörlig

Karl Axel Bengtsson
född i Osby

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge

Barbro Norling 1983

*böcklet a

bò̱glado , bò̱glada
-beåkig(+) -bersälig(+)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣ̀böckra

b ø̀k̲ra, ˋ-adə, ˋ-at
gōra tunnor (jfr bøk̲arə ou

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

× ²bökra v.

bökkrạ, bökkrạde, bökkrạt̄,

göra tunnbindarearbete.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

bõgel-Hans

bõgel-Hans

= krånglig person

7046:4, s. 5.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

×bögla

bø̱̀gla, -ada, -at

= "krabba med" lyckas göra under svåra omständigheter

da bø̱̀glade han mæ a jà̱o i hạ́udastn̠on

han bø̱̀glada = han kraḇada mǽ at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

*bögla

bò̲gla ˋ-ada ˋ-at

försöka med något

han bò̲glade mæ o skal̲a by̲ga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bọ̀gla, —, —̀ + × bögla vb

vara ostyrig, ställa till oreda

bọ̀gla nu̲ ìnte, páṋga

№ 544

Osby Ö. Göinge

S.B. Sigvard Bengtsson 1930

+ bögla

bǫ̱gla, -de, -d v = våsnas; bråka etc.

dra̱inzana bǫ̱gla-u̱de pa̱w va̱jen

Osby

Ö. Göinge.

Cby

August Sandberg 1917.

№ 464.

×bõgla, vb.

bõgla

= krångla, bära sig illa åt.

7046:2.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

+bögla

bö̲²gle, -, -d v. = "bråka", oroa

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

*bögleri

bøglerí̱ -et

fö̃rsö̃k

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

böja

bòja, bòjda, bajt, bajd

pr sg. bòaj pret. bòjda imperativ

bòaj bòjda 2 p. sg. bòaj

bòaj bòjda 2 p. pl. bòam

bòja bòjdan

bòjen eller bòam bòjda

bòja

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

bŏja, vb

bỳja, byjda, byjt

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

96

b$\overset{2}{ǫ̊}$ja b$\overset{2}{ǫ̊}$ide b$\overset{1}{ǫ̊}$it bö̊j. $\overset{\text{fr.}}{\text{böja}}$

pres. sg. bǫj el. bǫ̂i

h$\overset{2}{å}$vrnen han bǫ̂i nạ t$\overset{2}{ǫ̊}$pana pau tr$\overset{1}{å}$jn.

Flyboda
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

böjning

bȯjning, bȯjningen,
bȯjningo̠, bȯjningo̠no̠
bȯjning.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd
N J. Hagander 1935

× bo̊k
s.

bω̱g, -́an. fem.

bok. fagus.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

ˣbõk

bo̲g, ´-en, ´-o, ´-ono

bok (bokträd)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

x bȏk

Bög,-na,-e,-ana

bok

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× bȫk(e)

bög o bog, bögena o bogna, böga, bögana, böge om ved o virke, böget om en grupp böga med grav acc.

bok

Ao gamla ihålia böga bränndes påttaske. - Böge väame bätte än beake.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

× bo̊k

bōg

bok (fagus)

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

× bōk

bōg

bok (fagus)

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

+ bŏk

Bög. = Bokträd. (Feminin.)

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

bo^{2}g

bok

× bo^{2}k

Nr 4952 Broby, Ö.Göinge hd

B. Fjelkenstam 1951.

*bŏk s.

bo̲g, -éma -ó -óno

bok (fagus silvatica)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*bõka

bò̱ga, -ada, -at.

råma hårt (om ko)

en ko som "bò̱gar" visar ilska

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bōka 1

bø̲̀ga, ˋ-ade, ˋ-at

bōka (om svin)

da bø̲̀ga i ja̲óna, da bø̲̀g o̲p ja̲óna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣböka

bø̱̀gka, -àda `-at

böla, råma (synnerligen kraftigt)
(skrìga le̱t̲)

kon bø̱̀ga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

× bōka

bōga

(om kor) = bōla

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bõka

bø̠̀gk, -̀ada, -̀at

bõka, rota (om svin)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bø̄²ga, ade at̄. bōla. bö̆ka

(bōla användes ej)

kona } bøga
Ryan }

Flyboda
Carl Bengts

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bŏka

bø̱̀gka -àde, -àt v.

bōka

swí̱nen jìẓe dæ̱̀a̭ a bø̱̀gade

i mǿ̱gen

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

× böka

böga, bögade, bögat, (ibland bälja)

böka (om kreatur)

÷ Na kona kåmme hem o vell in sa bälja hon. - Tjyen bögade (el. bölade).

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

ˣbōka, vb.

bõga

= bõla (om kor)

7046:3.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge, hd
Sven Ahlberg 1958. Exc.

$\text{b}\underline{\text{ı}}\overset{2}{\text{g}}\text{a}$ ×bõka vb

—de

—t

om kor: råma vid fara

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

176

*böka

bòga - bògade - bògat

bóla bôlade - bòlat

Tjuren bòlar, har bòlat och bòlade ännu.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

ˀböka v.

bò̱ga ˋale ˋat

råma ilsket

han bò̱gude rǽ̱t ú̱d

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣböka v

bọ̀g|a, -àde, -àt

råma ilsket. bullrande (om tjur

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

×bo̊ke s.

bø̱̀ga J. S.

bȧ̱̀ga b. B.

bokskog, -dunge.

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

ˣbökebacke

bè̠gəbák̲|kə -ə̀n ; -à -àna

skogsbacke, bokbevuxt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bökebacke

bø̠̀gəbák̠ka -en, `-a, `-ana
skogsbacke bevuxt med bokskog

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣbõkebark

bǫ̀gebạk, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

bokbark (bark av bok "fagus")

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*bŏkeblad

bø̱̀gablá̱-t, pl =
bokblad (blad av bok "fagus)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*bŏkebrănne

bò̲gabrǽn̲|a -at
bokved

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

× bo̊kebrånne

bø̠̀gabrǽn̠a , n.

bokved

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˇbŏkebrămme

bò̠gebrǽn̠ke et

bokved

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*bõkebunke

bò̲gebȯŋke, ̀-en; ̀-a, ̀-ana

hög av fällda bokstammar, grenar
(smala)
o. dyl. (i skog) dyl. säljes

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*böke

bò̱gle, ̀-et

bokdunge, liten samling bokar —

bokvirke; av bok.

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

+ bòke
s.

bø̲̀ga , n.

" boke"

i finare tal: bà̲ka .

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

× bo̊ke

bø̱̀gk -èt s. n.

bokdunge, bok

haṉ ha̱ə̯ mè̱e̯t bø̱ge i siṉa
má̱a̯k

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

bø̆gə, -d s = bok. × bȯ̆ke

ha̭ə̣r ma̭i̭d hø̆s̱tar bø̣̆gəd pa̭ə̣ ta̭jə.²

August Sandberg 1917.

Slg Glim. Östby, åsk.
Ö. Göinge.

№ 464.

bǭ²gen, -d s. = bok. × bo²ke

om bǫ́ga-skǭ.

Kvisl. Hj. Gr.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

× bŏke

bōge, -et

bokskog, -dunge

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

+ bo²ke

bø̲²gen, -d s. = bok. (= åsb.)

bǿ̲genbrau̲ed æ ba̲íst.

№ 467.

August Sandberg 1918. L.-l. Ö.² Göinge.

ˣbòke

bŏge koll. - boke

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd
Brita Nilsson 1946. Exc.

× bóke

bø̲̀ga. n.

„boke"

do bau̲gta si̲a "bø̲̆ga"

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

*bökegren

bø̱̀gegrái̯n, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

bokgren, gren av bok

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*bökeklump

bò̠geklóm̰p, -èn, -à, -àna

bräde av bok (i ett stycke) användes som underlag där man hackar kött o dylikt (små bräder på sidorna som hindrar det köttet m. m att falla utanför)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

bökeknụbb

bò̲gaknáb̲, ˋ-an, ˋ-a, ˋ-ana

bokstock, stock (av bok)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

˝bökelund

bǫ̀gelan̠ -̀an; ̀a ̀ana

boklund, liten lund bestående av bok
unge

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣbȍkelȍv

bọ̀gəlọ́v ˈ-ɛt ; pl = , ˈ-ɛn

boklȍv

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*bo^{2}kplanka

bò̠gepláŋka, ̀-an; ̀-o, ̀-ono

bokplanka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣbōkeris

bø̱̀geri̱s-et

ris av bok

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*bŏkerissla

bò̲garé̲sla, ̀-an, ̀-o, ̀-ono

bokruska, gren med kvistar (av bok)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*bökeskog

bọ̀gęskǫ́ ̀-n ; ̀-a, ̀-ana
bokskog

jfr bọ̀gęskǫę́lofen : Elof i Bökeskog
i sydöstra delen i Osby s:n

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h:d
G. Sjöstedt 1945

+ bökeskog

bø̨²geskọ̇, -en, pl. -a, -na s =
= bokskog.

Slg. August Sandberg 1917. Osby. Ö. Göinge.

№ 464.

*bökeskrönta

bø̀geskrønta -an ; -o -ono
bokskrov, stor bok, ihålig o utan
vidue grenar
bara en skål sont skriŋ, som
e fásko, hínt e dænkomet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*bökestam

b̀o̠gestam̠, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

bokstam

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣbö̆kesvamp

bø̠̀gaswómp-en, -a -ana
svamp som växer på bok

da va skràmpena (skrumpna, vissna. lämpliga som fnöske)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*bökestubbe

bò̜gestáb̲e, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

bokstubbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*böketräd

bò̠getrá͜i -t, pl = -na
bokträd

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*bôkeved

bò̠gevé̠e̯ ~ bò̠gevée̯ - en

bokved

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

× bol
~~bull~~

bol̲ ´-en, `-a; -ana

kastrerad tjur

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

+ bål
s

bål

stut

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× bo^{2}l

bøll,-en,-a,-ana

stut eller oxe

- Jà tå ud bøllen te kona. - Ysnade han hänne?- Nää, drä~~i~~ngen kåm ud sinn o redade åpp att.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bø̱l en ²~a na   + böl

skärm som påsättes lieskaftet.

se lǫ́iskaŋt!

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf   Hugo Areskoug 1927.

´böl s

bø̲l, ´-en

tjur,som kastrerats vid vuxen ålder

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bõla v.

Bóla

= Raima

10740 s. 3

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

bǫ̲^{2}la

bõla vb

– da

– t

bōla

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (S. Göinge) J. S.

böla, v.

böjla
= böla, anv. om kor

Jfr x båma!

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1949

böla

böla̱, bölande, bölạt̄.

böla (om tjurens läte)

äfven "böga̱".

" böla = gråta häftigt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bölasa

gullko ?

bø̀laʂa en -a -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

× bölare

bölare,-n,-e(a),-ana

ko,som på grund av fel i livmodern ej mer blir med kalv

Mànga ao koana blee bölare.Fölk trodde jà haollde tjye,na då höade bölaren böla.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson **1955.**

býl̠a, f., pl. býla, (större) böld.

jfr bå²l̠a.

Flyboda
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

böld, s.

byl̲ɵ

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

böld

by²l̲-e, -n, pl. ²-a, -na s =
= bôld.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

№ 464.

buḻ en

bóld

bǒld

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

bíglor n bõld s.

bõld

№ 489.

Kviinge O Göinge hd H Areskoug 1928.

158

böld

bylla̠ bylla̠n

byllra̠ byllra̠na̠

bóld, bȯlden, bȯlder, bȯlderna

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bōld

býl̲o

Ir 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

böld s

se under bulde, buldmoder

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bíglo n } bíglra na × bölde s.
l. bi²gla n }

bõld

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

by^{1}l̲ar, -ra s. pl. = bölder. (=äsb.)

№ 467. L.-t. Ö.^{2}Göinge.

August Sandberg 1918.

bōle

Bōle

= Dålig byggnad

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

bõle, s.

bõ̀le, -t;

= förfallet hus

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

bö'le

böle,-t,O

fallfärdig byggnad

Hemmanshanlaren tyte öd lågaoen vå åitt rittet böle.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

*böle s.

bøla, -ad

- bostad åt djur

jfr getingböle

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bŏling, s.

bò̆ling, -en, -a
= grŏvre stång, stake

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

bōlja

bòrlʄa, ˋ-an; ˋ-o, -òno

bōlja

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

bölja, s.

bàila

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

98

2

bǫ̊²rla, f. pl. -a, bōlje. bölja s.

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

4.

bö̆lja, s.

bǫ̊²le, f. pl. bǫ̊²la bö́lji. Strömberg.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

1.

bölja v.

bǫ²ilas ades ats bolja.

nu bǫ²ilas sǫn.

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aun f. pl. ärna anf.

Flyboda
Carla Bengta

bõja s.

bõjla pl., 'böljor'

s. 33

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff **1950** Exc.

bǫ²la n   bǫ²lo nɷ

bŏlja s.

-ro².

bŏlja

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjersås

Hugo Areskoug 1927.

bŏlja

bȯjlạ, bȯjlạde, bȯjlạt̄.

bŏlja. (bȯljande)

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

101

bölja

böjla̲ böjla̲n

böjle̲ böjlo̲na̲

bölja (i vatten)

Att vattnet böljar eller går i böljor heter även att vattnet "böjla̲".

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1933

bõljas

bò̰u̯ljas, ˋ-adas, ˋ-ats
bõljas, gå i vågor

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

bœ̜²len et ~en

bõljon s.

odon

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

× böll

bøl̲ˈ-en

kastrerad tjur

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

×böll

bȯll, bollen,

bȯlla̠, bȯlla̠na̠,

Tjur, kastrerad som äldre och redan använd som oxe.

1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

bön

bȯn, bōnen,

bȯnọ, bōnọnọ.

bŏn.

fȯrbȯn.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

bön

bön, bönabog, böneskreft

bön, bönbok, böneskrift

Biskåp Nils Hesslén skrev åm Harrens
bön, o àndra bönen feck dätta innehaoll:
Låt mig en lem i riket vara,
Den du som Konung vill försvara!
Låt själen smaka frid och ro!
Döm ej till landsflykt, fast jag felar!
Jag ber att du mig sist tilldelar
Ett Borgerskap i Himlens höjd!

(Repr.)

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

b$\overset{2}{\underline{ǫ}}$na n b$\overset{2}{\underline{ǫ}}$no nω

bõna s.

-no?

bõna

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

b$\overset{2}{ø}$na (-a)

bõna

bønena, bønɵr̤-ɵna

bȏna

Brunkelstorp

№ 461.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

böna
s.

bø̱̀na pl. bφ̱̀no

bɩw̱ena bφ̱̀no

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

böna

böne, bönena, böne, bönana, även i fl.
bonnaböne -a, bonnabönana

bondböna

Bönegrød o stuade bonnaböne da và
màd som bønnade did da kåm.

Nr 6036. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

bõna s.

bò̱n/a -ana s. f.

bõna

bø̱̀na ?

man brụ́ga sæ̱̀da bò̱nana i
mé̱ten au̯ máj

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

bǭ²na, f. bȏna bǒna

pl. bǭ²na best. f. bǭ²nana

Strȏnhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

b$\overset{2}{\text{ǫ}}$na n b$\overset{2}{\text{ǫ}}$nor na bõna s.

bŏna

№ 489.

N. Strö Ö Göinge hd H Areskoug 1928

bōna, s.

Böne,-na,-,-ana

böna

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

böna

bò̱ne ˋ-an; ˋ-o ˋ-ono
böna

na mànska skaḻe ınte bà̱dna
som na bò̱ne ı vá̱ṉ

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

100

bõna

bȯna̱ bóna̱n

bȯ̈no̱ bȯno̱no̱

bȯ̈na

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bõnbalja

bọ̇nebạ̠jl, bŏnebạ̠jlen,

bŏnebạ̠jlọ̠, bŏnebạ̠jlọ̠nọ̠.

˘bȯnbalja˘.

bȯnskiδa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bönbok

bŏna̠bog, bŏna̠bogen,

bȯna̠bógə̣, bŏna̠bŏgə̣nə̣.

bȯnbok.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

b²ǫ̱nedà̱ n　　　　bõndag s.

bõndag

№ 489.

N. Strö̃ Ö Göinge hd H Areskoug 1928

bŏndag

bø̱̀nadɑ̱́ -n; bø̱̀nadɑ̱́a, -ana
bŏndag
fasta bø̱̀nadɑ̱́ (botdagen)

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bo̲̊²ndá̲, -n, pl. -a, -na s = böndag
= bāndag/.

Lg. August Sandberg 1917. Osby
Ö. Göinge.
№ 464.

bø̨̲^{2}nadạ̲ n

bõndag s.

bõndag

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

böndag

bönạ̱da, bönạ̱dan,

bönạ̱daạ̱, bönạ̱daạ̱nạ̱.

böndag.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

böndag s.

bø̱̀nadá̱, ˋ-n, bø̱̀nadá̱ana ˋi mars

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*bönedagen

bò̲nedá̲n

Beda-dagen, den dag då man sätter bönor

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

bönfalla

bönfa̠lla̠, bönfa̠llde, bönfa̠lleð.

bönfalla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

b²ø̠uagrø̠d s. = böngröt. bönegröt

Kuø̠l.
Gø̠ing

№ 469 A. Sandberg 1920.

bõnhöra

bȯnhőra, bȯnhöọde, bȯnhöọt̄.

bȯnhȯra.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bönkaffe

bö̆nekạffe, bö̆nekạffeð,

—   —

″bö̆nkaffe″.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bönkaffe
~~bönekaffe~~ s

bönakåfa, ˋad

kaffe som man kokat på kaffebönor (ej råg- el. kornkaffe

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bönland

bönela̱nn, bönela̱nned,

bönela̱nn, bönela̱nnen.

bönland.

(bönstycke.)

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

b$\underline{\overset{2}{ø}}$nlra, b$\underline{\overset{2}{ø}}$nəlat $\overset{x}{\text{b}}$önlig

bovekande

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

bönligen

bø̱̀nligən

han ba bø̱̀nligən

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

bönligt

bånlett

bånfallande

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

böneman

bö̆na̱ ma̱n, bö̆na̱ ma̱nnen,

——— ———

"böne man".

äktenskapsförmedlare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bōneman

bò̲namán̰ -en , bò̲namán̰ -en
bōneman
bò̲namán̰ sta̲l̰de om̰ fa̰stamø̲̀o te fólk̰

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bönemöte s.

bønemøde

religiös sammankomst

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1934

bönstake

bǫ̀nestạ́ga, -en, -a, -ana

stake av bondbönor bruna bönor o.s.v.

av?

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

bönstake

bȯnestage, bónestagen,

bŏnestaga̱, bŏnestagana̱.

bȯnstȯr.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

b²ø̰nesø

ˣbȫn-sud

bȫnsoppa av bondbȫnor

Brunkelstorp

№ 461.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

bönsöndag

bönsönda, bönsöndan,

bönsöndo, bönsöndono.

bönsöndag.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

×bör

bø̱̆r bǿ̱rn, bǿ̱ro, bǿ̱rono

skottkūrra

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˣbår

ba̠ṛ

ba̤ṛna ; [ba̤ṛəna]

kărra

Rätt övns. 2

Brunkelstorp

M 461

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

bör s.

bø̠ɒ, -´ɒn

skottkǟrra

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

böra
v.

(böra), boede, boet, infinitivet obekant,
fast utsatt
böra

En böa inte kjöba grisen i säcken.
En boede inte ligga te sä~~i~~ngs, na da
ä àskeväa.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

× bo̊rd

byr

bo̊rda

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

× bōrd

byr

bårda

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

* börd
~~byr~~ s

byþ, -ón

jfr *höbyr bõrta

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1/84

börd s

byə, -óna; -ó, -óno [= ²börda²]

na lýo hǿ̜ =börda hö

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

börda, s.

byr

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bý̱o . bý̱ṛen . bỳ̱ra

börda s.

börda: "så mycket man orkar bära."

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

S.B.

bõrda s.

bya̦

"ma å̦na bya̦ vælt..."

4108:2

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Börda, s.

bye

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

95

bo̊rda s.

bjǒrna

'förlan'

ˇkoila bjǒrna ä ä lajd..

s. 34

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

börda

bye, -na, byre(a), byrana

börda

- Na jà jeck twäasåm àgen(ve Loselta kjöake)mä höjbyęnä, hø̈ades såm åm nø̈ø̈t hade klingat ånne me. (Päa Johannessen).

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

byr

bõrda s.

–en

1– ə

bõrda (eg. bem.)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.-S.

bŏrda s.

byr̥ n ~ nɒ

-ro̥l

bŏrda

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

börda

byọ̱, byọ̱n,

byọ̱ra̱. byọ̱ra̱na̱

börda som bäres.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

*bŏrda av sig

byr|a áu̯ sä, -ade áu̯ sä, -at áu̯ (sä

bŏrda av sig, lägga bŏrden

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

✓ börde s

bỳrä, -ät (alldra äldsta)
bỳå, -åt (y.)
tak med 3 långgående bjälkar (i ryggåsstuga)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣ bördestuga s

bỳrastu̠ga, ̀-ana

stuga med 3 långgående bjälkar i taket = huggåsstuga

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*bösdig

bò̠odrgo

stor, grov och lång

da va en bò̠odrgo ká̠

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˣbö̆rahäst

bö̱̀rahą́st-en; -a -ana

person som drog hō från kärr
på en med trăhjul försedd "hö̀stabö̱r"

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

börja

bø̲̀ra bø̲̀rde, bø̲rt

vi ska bø̲̀ra a hø̀sta
vi bø̲̀rde a hø̀sta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

böjà III

na kùlono bööjada forémas

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

börja

bø̱̀ra, bø̱̀da, bø̱̀rt

vi bø̱̀rde o hø̱sta
ja fau̯ bø̱ra frau̯ bø̱̀ran
vi fau bø̱ra páu yé̱n

r 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

v. börja

bø̀ʀa bù̱ɒ, bú̱ɒt

da ha bú̱ɒt a læg̱a bót̲ a
gau i ʒø̱̀ɒkan
da va mæ dæ̀t̲a hæ̱ɒ ùo̱o, som da
bù̱ues (som det börjades)
da bù̱ues i bómen (om o̱l – en svin sjukdom)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

börja
forts

bò̜ṛa   bṟ̀o   bu̱ot

ex. man vi vḁ́n ve dom (vid dansbanorna)
sn̰ vi bú̱an o va mǽ̱
(sedan vi började vara med)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

boira, -, -d. v. = bôija böja

August Sandberg 1917.

№ 464.

Sg.

Emm
Ö. Göinge.

v. börja

bø̀jra×) bù̱ode bu̱ot
bù̱a bù̱o

æs da sko bu̱a páu nø̱d
da bù̱o hø̀sta i gáu̱o

×) bø̀ra enl. F. Persson.

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

börja, v.

bua

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bórja
v.

bɵ̠̀ɵ̯ja, pret. bɵ̠̀ɵ̯jade

pres. bɵ̠̀ɵ̯ja

dæ bɵ̠ɵ̯ja sná̠a̯t a ræ̠̀jna

Nr 8223 **Hjärsås, Ö. Göinge hd**

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

börja II
v.

pret. blir bø̱̀ø̯ja då̀ nästa ord
börjar med -d:
da bø̱̀ø̯ja dànsa ø̍lt ihǻ̱b.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

bõrja

bòr̥ra } bò̱rjada bò̱ṛjat
bò̱rja
bò̱ṛja

bõrja

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

börja

bø²ʝa, –, -d v. = börja (aibom. bø²ʒa)

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

bøɩra bɯɐ bɯɐ̣rt bŏrja
ṛ

vi bɯɐ̣rn bõrja
dou bɯɐ

J. Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd E. P.
Ebbe Tuneld 1903. № 461.

bù̲a, bù̲en, bu̲at börja vb
bû̲ren

börja

ja skòl̲an bú̲at da̭n ja vá̲a
fèmtan a̲ṷr

№ 544
Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

bŏrjá vb

Se ˣslăgna, vb
ˣsett, s.

böja, v.

bø̠̀aja

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

97

börja v.

bø̀aja

"å dinn kann en bøaja
tæcka mæ stecka å . . "

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

bö̆ja v.

bø̣̀aja (pres.)

ˏbö̆jar'

..dæ bø̣aja snaa̜t kåillas..

4108:14

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

börja

bø̱̀ạja

bù̱a (pres. sg.)

bù̱ra (pret.)

da a ìnta nøṉ a bù̱a dæ̱a = det finns ingen, som börjar där

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

börja, v.

sg. pret. bö̱̀ɹ̣jada

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

1.

bǫʀra

börja 1.

(bórjat på)

~~dæ~~ da ha bu̯at op ain nýa sed
dǿa.

Strómlund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

by^{2}seknap, m. pl. -knapa byxknapp.

Flyboå

Carla Bengtsson

2.

börja

börja
2.

b²ǫira, bu̲a, bu̲at.

t²åk̲en ha ~~buat~~ bu̲at o g²åla
sa kl²åk̲ena æ nak twa̲u.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Strömberg
(Jöns Hansson)

3.

b²ǫ̈jra b²u̯ade b²u̯at v. börja. 3.

Flyboda

Carla Bengtta

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

bȫrjà v.

3.pl. pret. buo s. 53
sg. " buo "

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1883 Exc.

b²ǭra bu̱a buat börja. börja

En skomakare i Flyboda.

ha̱n dac bu̱ṛa (buṛa och bua omväxlande)
o hauḻa ti̱dniŋ. – ja ha buat o h²auḻa
t²i̱dniŋ. Dens.

Ha̱n vr bu̱ån o hauḻa vas na
t²i̱dniŋa. Carla Bengta, Flyboda.

dac b²ǭn snåaṭ o r²ǭina pau at (regna
på det) Dens.

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

böja

bȣ̠̀a̯ja, bȣ̠̀ạjte, bȣ̠̇ạjt verb
böja

hok̠en tẹ́i bȣ̠̀a̯ja də̣ɯ̠ jób̠et
om̠ mà̠ạnana

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

bŏja v.

bŏira

"böira doi o kjŏra pa
joana..."

s. 8

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

böja v.

buo (pret.)
'böjade'
"dau buo dai o molna opp-"

s. 15

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

böja

ˣbo̰^{2}ira, v. = böja
⁺bõ̰^{2}ira

Kristl. Hj.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

bårja
v.

bòɹja, –̀ada eller –̀a
(yngre böjning)

boɹja páu̯; sa skaḻa do bø̀ɹja

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

bǫ²a, v. = bôrja. bŏrja

bŭa²;

bŏ̰²ira

Kusl. Hj. Sr
Ögärgi.

№ 469 A. Sandberg 1920.

bórja

bòrja. pret. -̀a

ta bòrja mæ̰

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961.

172

böja

bȯjra̲ bȯjra̲de bȯjra̲t̄

borja

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

börja v

bø̀rja, { bùo (< bùve)
bùoda, bùot
bùivoda
– bø̀rjra (ā)
nu även
nöck
bø̀rjte bø̀rjt (y)
bø̀rjade (y), bø̀rjat (y)

br bùo o hø̀sta sublnip

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

börja
v.

pret. bɵ̠̀ɵ̯jada

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

*börja upp

pres.

{ buo óp   buot óp
{ bùo óp   bùot óp

börja på (med) något

da va som han hade bùot óp

han bùr óp at, da buo hán óp

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

början s.

bø̲̀ran

bö̆rjan (hört endast i best. form)

ja fau̯ bø̲̀ra frau̯ bø̲̀ran

r 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

början
s.

bø̠̀ø̯jan

frau̯ fósta bø̠̀ø̯jan

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

× bōrka
v.

böaka, böakade, böakat

arbete, som består i att båga på en stund längre än beräknat vid öppnande av fönster, dörr eller dylikt.

Jå feck stao o böaka pao fönstet i öve fäm minutte fann jà feck åpp att.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

× bål

bø̄á̯l, -ét s. n.

ṣkrãp

sǣ́d ɪnte óp̲ ål̲t bø̄á̯let
pau̯ skáu̯ŋken

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

× boăl

s.

böal, böalet

en illa uppsatt stött eller ställning

"Tà en starre ståin te o fasätta mä
älla kan da bli åitt böal."

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

v. ˣbŏrla
larma văsnas

bø̱̀rla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

×börla, v.

börla　　　bø̲̀rla

= krångla　　　bø̲̀rla

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

*börla

bə̀ɹla -àda -̀at
bə̲̀ɹla, àda, -̀at
ställa till spektakel, uppträde
agera

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

×bõrla v.

Bõrla- en - ad

ställa till väsen
o. ofog

paugana ha vaed hǻ
o bõrlad

gack hån o gaun ẽte hǻ o.
bõrlen!

№ 1185.

1185:2 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

ˣbõrla, vb.

bõrla

= krångla, bära sig illa åt

7046:2.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

* börla

bò̠ậlḁ, ˋ-ade, ˋ-at v.

krångla, vāsnas

hàį̂stana bò̠ậla

Nr 4521 Örkened, Ö Göinge

Margit Borre 1951.

$b\overset{2}{ŏ}rla$ $\sim\overset{2}{}de$ $\sim\overset{2}{}t$ ×bŏrla vb

gräla, söka tvist

№ 490.

Ŏrkene Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

× bòrla

bø̱̀a̯lla -ada, -at verb

krångla, bära sig illa åt

sḕ̱d inta dǽ̱a̯ a bø̱̀a̯la u̱dan
jǿ̱a̯ not̠ rḕ̱e̯t

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

× börla

böala, böalade, böalat

går galet för en

a
"Hà du höat öd N.N. hà böalat nu
ijèn o öd han komme te o bli slààn
i kångkues."

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

*börla

börla -ade -at

bråka, föra oväsen.

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

börla, v.

Böala
= hålla vâsen, bråka
han kâmmer här å bôala
bå nôtt å da

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd
Anna Olsson 1964

bôla v.

Bōala

= Krångla

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

b$\overset{2}{o}$rla $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t + b$\overset{2}{o}$rla

$\overset{2}{\sim}$r }
~ }

gräla, söka
tvist

№ 475. Ö. Göinge hd

Emmislöv Hugo Areskoug 1927.

°bõrla v

bǿ̠rlla, ˋade, ˋ-at

bråka. vara. ostyrig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×börla v

börla, -ada, -at

väsnas, bråka ofta om ökar som bråkar vid körning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd börla, v.

Barbro Norling 1978

börla mä

ha besvär med
ung som "ha töjje mä"

börlett

besvärligt

(oitt) börle = besvär

Börla. krångla

börlande

Ja tŏcka inte om da
dăn bŏrlammet, sa
Borringen om attenslopet

Anna Norling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

bõrle

(oitt) bõrle

besvås

sc bõrla

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

× bóalehans

böal,böalehàns, böalen,böalehànsen

en som bär sig dumt åt

Dän dära maolaren i Vinsle,han ä åin
redige böalehàns.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

börlot

börlätt

om fångsriks och Snärjigt

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

x börlig   a

bö̀rligo, bö̀rlet

ˇbö̀rligo   bö̀rliga

besvärlig, bråkig

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

börlig

n. börlett

krångligt

se börla

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

¹börl tyg 5.

bö̀vlatyg, t̀yt

anordning som man hade för att hålla oxar i styr, så att de ej kastar av sig oket, ofta = halsknäppe o andra anordningar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

* börlatyg s

bö̀rnlatỳg (-et)

ngt skrymmande, sammanfattande benämning delar som jämte ok skall hålla oxar i styr

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

börs

bors, ´-en

penningbörs

prǽiga i bórsen

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961.

bo̜r̥s, -¹en s. = bȫrs. bȫrs

August Sandberg 1917. Glim

Hbg. № 464. Ö. Göinge.

bø̢rs, ´-en

penningbörs (sillbörs)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

bös
adj.

bööst, böse,
böse, bösare, bösast

ruskigt (om vädret och hösten)

Da ä bööst väa i dà mä! Hå~~x~~lla dänna
aittöst hà vatt böse.

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

180

×bös

bȯs bȯst

dåligt väder, oväder, regnigt och stormigt

ọju bȯs nọ̇tt ọjt bȯst vȧọ

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bös adj.

bôst vår

Ö. Broby sn

Karin Nilsson
Lunnom

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

bõ̤s a

bǫ̀sa)

bǫ́so bǫst bǫ̀sa

segnig dulig (vådulek)

·· na bǫ̀sa nót̲

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×bŏsa, vb

bŏsa på

= hamra på

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× bö̆sje

Böjse,-t,O

småhalm av × bö̆sje med metates ?

Röttana hade vatt o väsnats iblann båset,
sa da va barra böjse ölltihob.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣböske

bø̀ske, -et

avfall (på logen efter tröskning o dyl.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˇbõslet a

bǫ̀slado, bǫ̀slat, bǫ̀slada

bråkig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bössa II

da va trǽf̱sǽ̱kra bø̀s̱o, saụ̯
læi̯ʒa̱ do ìnte vø̱ra ú̱dskå̱dena
i pì̱bono.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

s: bössa

bø̀s̲a -o, -ono

han ta sìm̲a bø̀s̲a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1938

bössa s.

bø̨̀sse

'gevär'

4108: 7

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

b$\overset{2}{ø}$s̱a, f. bóssa.

bössa

Strömhuet

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

bössa

bø̀s̱/e, -̀ena, -̀a, -̀ana   d. f.

bössa

han̠ ta̱ bø̀s̱ena paû̯ á̱ɪseln
a sko̱le gáû̯_a ʃy̆ta̱ .

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

bössa

bösse,-na,-e(a),ana

bössa

Da s~~h~~jickades bösse fa reparas~~h~~jon te
Bliss-Olåfen a~~i~~nna frao Tysslann.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

bössa
s.

bø̀s̲a -an, pl. -o

?
gevär.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

bössa

bø̀s̠|sa, -̀an ; -̀o -̀ono

bỏssa

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

b²us̱a n b²us̱o nd   bõssa I s.

øʟ̣   -noʟ̣   sc II.

bõssa

№ 488.

Hastveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

bõssa II

bø̀s̱|a -àn -ò -òno

bõsa, gevǟ́r

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

bø2s̲a
-n
-ər
bĕsa
bø2s̲a-poérem (ŏknamn)

bŏssa s.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) / J. S.

199

bõssa

bȯrra̱ bȯrra̱n

bȯrro̱ bȯrro̱no̱

borra, jaktgevär

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bössa

bø̀s̲|à -àn; -ò̧, -ònọ

bössa, gevär

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

b$\overset{2}{o}$s̲a n b$\overset{2}{o}$s̲o no bos̃sa

bos̃sa

.№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

bössa s. 1.

bösa, -an, -o, -ono

gevär, eldhandvapen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bössa s. 2

bȯ̈ṣa ˋan ˋȯ-ȯno

Mässing (ett slags utbytbar hylsa mellan hjulnav o hjulaxel)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bössa 3.

bö̀s̲a, èna, -o, -ono

eldhandsvapen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bõssa s2

bøska, -ema

vagnbõssa, lagerbõssa i navet på hjulaxeln på vagn

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bössa 5:3

bö̀ssa, -s̀na; -ò; -ò̩na

ett slags sparbössa. låda, ask, [illegible]

jfr ˣsparbössa
  ˣfattigbössa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bøseflint

böss-flinta

bössflinta

Lobarp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

bösshane

bø̀s̱ehạ́na, ˋ-ęn ; ˋ-a, ˋ-ana

bösshane

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

bǫ²ise, f. (koll. ~~bå²gtag~~ f. ˣfr bössja

best. f. bǫ²isena.

1) sönderamulad halm, agnar etc.

ga̠k ata li̠da bǫ²ise o hæ̠v pau kå²ka̠lsena te kre̠²atu̠an.

2) teket darana sam o smaut smaut̠ sam blia pau veka̠stana. Flyboda (Carla Bengtsa)

(icke dets. som saspå̠una, utan sönderamulad ved o. bark)

Flyboda (Carla Bengtsa)

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

bŏssja

b^{2}ǫ̆lse, f

1) sŏndersmulad halm, agnar etc.

2) sŏndersmulad ved o. bark.

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened!, Ö Göinge hd

Örkened

ˣbössjärn

bø̀s̲əjǽ̲ɒn, -ət ; pl = , -ə̀n

bösspipa

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bösskolv

bø̀s̠ekolv -en, -a, -ana
bösskolv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

s. bösskott

bø̀s̲aská̲d

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

bössmakare

bø̀s̲emá̲ɡare -n s. m.
bössmakare

da va̲ bø̀s̲emá̲ɡarens grèb̲e
som̲ va ù̲de å ɡék̲

j

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1949

bössmynning

bø̀s̠amýn̠əŋ -en

bössmynning

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

bösskolv

bŏrrekọlv, bŏrrekōlven,

bŏrrekọlva̱, bŏrrekọlvanne̱.

börrkolf.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bösskula

bö̆rrekula̠, bö̆rrekula̠n,

börrekulo̠, börrekulǫnǫ̠.

bö̆rr-kula.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bössmynning

bösse-mynning, bösse mynningen, bösse mynninga, bössemynningana.

böss-mynning.

Vd 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

bősspipa

bø̀sa̠pi̠bḁ `-an; `-o `-ono
bősspipa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

bösspipa

börrepibạ̱, börrepibạ̱n,

börrepibọ̱, börrepibọ̱nọ̱.

börrspipa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J. Hagander 1935

bösspipa

bø̀s̲ap̲i̇bpa -̀an ; -̀o, -̇ono

bösspipa

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

bösspipa s.

bø̀sapilte, -èna, -ò, -òno

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bösspipa

pl. bø̀s̱api̱bɵ

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

bösskott

bø̀s̲ɐská̲d -̀at ; pl = , ̀an

bösskott

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1943.

böss-skott

bø̀s̠ęskȧ̠d -ęt

skott med gevär

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

böss-skott

bösseskọð, bösseskọðeð,

bösseskọð, bösseskọðen.

böss-skott.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge h:d

N J. Hagander 1935

bö̃ss-skott s.

ˈbø̇s̱askạ̊d, ˈ-al, pl =

gevärs-skott

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bôss-skott
s.

bø̀seskȧd, -at, pl =

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böss-smed

bössesme,-n,-a,-ana

bössesmed

Tråj jenerasjona Blissinga va bössesmea.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

böss-smed

bö̆ssesme, bö̆ssesmen,

bö̇ssesméo̱, bö̆ssesméo̱no̱.

bȯss-smeδ.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

böss-smedja

bö̆ssesmea̠, bössesmea̠n,

bö̆ssesmėo̠, bö̆ssesmėo̠no̠.

bȯss-smedja.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

böss-stick

börrestǫkk, börrestǫkken,

börrestǫkka, börrestǫkkana.

börs- stock.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

x böst

böst, bösten, bösta, böstana

trög och dum karl

Bösten Truud o suen Swän, rackaren Haogen o stackaren Bäint, o däigesona. (Åin fàasa ögnàan pao sina glötta).

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

böst

Böst

= Dåligt väder

10740 s. 2

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

bøst

×bõst s.

-en

dæθ r̜u ræ̲lr bøst
sa stω̲r

stor, grov, ev. klumpig person

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

ˋbõst s

bøṣt, -ə́n

stor. stark. grov karl

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

bõst, s.

en stor bõst

se bõska

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

v. ˈbösta
slå

bø̀sta bø̀ste bøst

han bø̀ste sa pau da spí̱gat
bøsta næ̱̀vana = ta sig en åkarbrasa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

× bôsta
v.

bôsta

banka.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bø^{2}sta ˣ bŏsta vb

-tle

-t

slå

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Gäinge) J.-G.

bösta

bø̀s̠ta, bø̀s̠te, bø̀s̠te, bøs̠t verb

banka, klappa; bösta

han̠ sto̠ læ̀i̯ŋa a bø̀s̠tada pau̯ dá̠a̯na

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge **hd**

Margit Borre 1948

bòsta v.

bòsta

'banka'

s. 18

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

bøsta, bøsta, bøst *bösta

slå ell

bøsta oil

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

bø̀sta, bɵ̀ste, bɵst × bōsta v.

hamra, slå

han̲ bɵ̀ste i vái̯g̲en

№ 544

Osby

Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

ˣ bōsta, vb.

bōsta

= banka

7046:1

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

× bo̊sta
v.

bø̀sta , pass. –as

slå̀, banka, bulta

vi vωr̲e ènte bøsta né̲

da skωl̲e bø̀stas

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bösta, böste böst. × bösta
slå´

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

ˣbösta

bø̀sta, bø̀sta, bøst

slå, klappa på

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*bõsta

bø̀sta, bø̀sta, bøst

slå

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣbǒsta

v.

s. 55

2. pl. imper. bǒsten

= banka

Nr 134 b Broby, Ö. Göinge hd
Nils Olséni 1881 Exc.

175

× bösta

bösta böste böst verb.

banka slå (med hammare)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

bösta v

bö̀sta, bö̀sta, bøst

slå (särsk. slå sädeskärvar i logbalken)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

bösta v

bø̀sta, bø̀sta, bøst

slå

bø̀sta næ̀vana fr en åkar-drasa å värma upp sig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

× bōsta
v.

bø̀sta

bulta

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

bösta, v.

Barbro Norling 1978

bôsta

slå, hamra

böste = (fläska-böste)

"böst" = en stor böst (ex "Bärsa-Sturen, Glimmare (Glimåkra)

jmfr "Klackaböst"

*bösta av

bø̀st áu̯ }
bøsta áu̯ } bøsta áu̯, bø̀st áu̯

slå av snö, som samlat sig i klump-par under skor träskor o liknande

en fau̯ bø̀st áu̯ dom

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

bõste, s.

bõ̀s̲te, -et; - n.

= skinka; äv ngt annat fläskstycke

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Ingvar Krusevall 1948 Exc.

198

×böste

bȯste	bȯsted
böste	bösten

stycke. ordet användes mest i förbindelse med fläsk då det heter "fläskaböste" = ett större stycke fläsk vanligtvis bogfläsk till skillnad från skinkor som kallades "låastycke".

№ 1855.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

bǫ̊ste, s.

bǫ̊ste
= flǻskbǫ̊ste

se bǫ̊sta

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

bø̲d, ´–en, ´–o

×bõt s.

bot, lapp

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

Oxby
Ö. Göinge

bø̱²da, bø̱ṯte, -ṯ v = böta, laga. böta

1p. sing. bø̱¹dar
2p. plur. bø̱²den

si̱ te grē̱²bana. ha̱u ska bø̱²da
by̱²xarna

August Sandberg 1917. Örby

Sbg.

№ 464.

Ö. Göinge

v. böta
betala böter

bø̲̀da

da æ dø̀mda te o bø̲̀da

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

×bōta, v.

bōda

= lappa, stoppa

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

*bŏta

bø̠̀da, bø̀t̠a, bøt̠

lappa, laga

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

bōta, vb.

bȫda

= laga

7046:3

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

bø̀das

×böta v.

lagas

№ 544

Osby

S. B

Sigvard Bengtsson 1930

Ö. Göinge

bø̲̀da. — . ⏝̀t ×bõta vb

laga, reparera

jæ ska bø̲̀da tá̲get. da ɑ ù̲tɑṋt

№ 544

Östbyg
Ö. Göinge

Sigvard Bengtsson 1930.

5. B

× bõta vb

Bõda bŏtte bŏtt bödi bod

lappsa lapps

Du făte o bõda bysena o. Sãida oina bod. ilel do ai holia bŏtta ingan

1185:2 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

böta

b^{2}ǫ̊da, v. b^{2}ǫ̊t̲a bǫt̲ bôta, lagp.

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

170

ˣböta

biöda̱ biötte biött

lappa. Ja fa lu biöda̱ min ga̱mle rakk. Måns skreddare biötte no̱m i fjo̱o̱ män nu å ha̱n (larego̱) ejn so̱m ha̱n allri ha̱de va̱d biött (biötto̱)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

b²ø̣̠da ~²da ~²t × bŏta vb

~²ṛʃ
~ʃ

b²ø̣̠da! böjning!

du̠ faω̣̑ṛ ~ b²y̠sonω mω̣̠ṛ
-ṛω!

lappa, laga

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

bo̓ta
v.

bø̱̀da, bø̀t̠e, bøt̠, p.p.
bøt̠

laga, lappa, iståndsätta.

--- som œ bǿt̠ mœ en li̠den jœ̱̀a̯ngé̱na.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

bo̓ta
v.

bōda

laga, stoppa.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bŏta v.

bø̀da 'laga, reparera'

"bøda skoty --"

4108:15

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

böta

bǫ̲^{2}da, -^{2}t̲e, -t̲ v. = böta, laga kläder.

1 p. sing. bǫ̲^{1}der
2 p. pl. bǫ̲^{2}der.

glǿm̲ e̲nte o bǫ̲da mina býsor

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-s. Ö. Göinge.

ˣböta

bø̲̀da, bø̀t̲a, bøt̲

böta. sätta lapp på

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

bóta

bǫ̱²da v. = bõta (strumpor l.a.).

hon ha̱ọlar pá̱ọ o bǫ̱da hó̱sor.

Knisl. Hj. Gr.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

bỏta
v.

bỏda

laga. stoppa (bod = stoppning)

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

bø̲²da

bø²t̲a

bøt̲

×bõta vb

i laga

Jfr bota vb.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) Sk.

b$\overset{2}{ø}$da v. = bōta; även = laga kläder. b$\overset{2}{o}$ta

bø̱da ho̱sar.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby Sm.

Ö. Göinge

*böta v

bø̀da, bøte, bøt

laga (ett klädesplagg). lappa

ja bø̀te hàso

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣböta v.

bø̀da, bø̀ta, bøt

sätta lapp (bøt) på plagg, laga

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*bōtare

bò̱darka èn, -à -ana

person som lagar kläder m.m. ungefär
= lapp skrǟdare

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

lø̨²de ˣbõte s.

dæn la¹pen æ bra
te lø̨²de
tui att laga med

№ 474, John Svensson 1926.
Farlöf (S. Göinge) J.P.

×bōte

bȯde, bȯded,

bŏde, bȯden.

Tygglappar att bŏdạ = laga, med

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

× bo̊tesfo̊r
a.

Bödesföat

värt att laga

Taget pa fajhusläingena ä knappt bödesföat.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

p.adj. bötfälld

bø̱̀dfǽ̰ld

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

×bõtegarn

bø̀dagárn -et

garn som användes vid lagning av kläder

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣbötelapp

bø̀delȧp-en, ˋ-a ˋ-ana

lapp att laga (böta) med (jfr byxebot)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*bõteskomakare

bö̀deskómȧgare -en, ̀-a ̀-ana

skomakare som lagar o lappar skor (förr sydde skomakarna ofta nya skor)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣbŏvelen

bø̲̀valen
en svordom
fa bø̲̀valen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

c

sé̲

bokstaven c

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

c - dur

sé̲du̱p, ˊ-on

c-dur

dæ du̱ra i nø̱̌to, sé̲du̱on, málu̱du̱on, ȧ̲du̱on ~ á̲du̱on

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

(x) s̱edera

sedé̱ra

'giva vika'

han mau̯te sedé̱ra. ha̱n fek̲ ìnte som han vèl̲e. = han måste giva vika. Han fick inte som han ville.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Cedera
~~Sidera~~

sidḙ́ra, -ade, -at v.
avstå från något

han̲ sidḙ́rade sin plás̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge
Margit Borre 1951.

cedera

sedera. sederade, sederat.

aflaga.
sakta farten.
lemna anstånd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

cell

sæl̲, -ən sǽl̲o, sǽl̲ono

cell i vaxkaka (i bikupa)

ən li̲dən sǽl̲ (se "cellsida" med bild)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

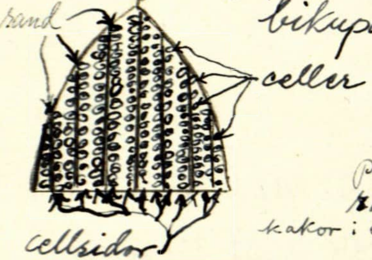
Gösta Sjöstedt 1943

cellsida

sæ̀l̠si̠ɹ ~ sæ̀l̠si̠ɐ, sæ̀l̠si̠an, sæ̀l̠si̠ono

randen, = den fasta sida som skiljer 2 områden celler (cellsidorna) från varandra (inne i halmkupan)

bikupa (av halm) rand + cellsidor = bikaka



cellsidor = de sidor bestående av celler, som finnes på båda sidor om skiljevägen, randen i en bikaka, i regel 8 kakor i en kupa.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

celluloid

seleví

celluloid

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

cement

semǽn̰t - ǽn

cement́

ól̲errhó̲b semǽn̲ten

ól̲orrhó̲b 〃

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

çementa
v.

semǽnta

perf. part. i neutr. semǽntat
(om golv) = çementera

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961.

cementgolv

Man fick inte sau med olja ~~ädde~~ man kånne göra en fläck på ett cementgål.

Edvin Nilsson, Hylta om andra världskriget

Hjärsås

Nr 17896 Hjärsås, Ö Göinge hd

Barbro Norlind 1980

cementsäck

semǽn̰tsæ̇k̲ -én -á -ána

säck innehållande cement

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

G. Sjöstedt 1945

central -t

sèntra̰l sèntra̰lt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ʒʒå̂nsa ^{2}

-da

-t

×chansa vb

"flista"

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (V. Göinge)

J. S.

ˌcharmare

ʃàrmara, m.

= ˌcharmör.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961.

chaufför

ʃàfø̜r, ˋ-rn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

,chevrolet

ʃevrωlǽt̠

(bi'lmärke)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Chiffonjer

Gøfanjéʀ -on Gøfanjéʀo, -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

chikan

Gøká̲n

skam

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

cigarr

Cegar

= Cigarr

70740 s.4

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

s. cigarr

segá̲ꝑ·ɒn ; segá̲ꝑɒ ; -óno

segá̲ɒ, da blé̲o fo djó̲t
(cigarr d.v.s. att röka cigarr, det blir för dyrt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

segá, m. cijarr cigarr
1.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

segá, m. cigarr
pl. segá̲ra.

cigarr
2.

Strönhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

segá̠r, m. pl. -a cigarr. 3.

Fyboka
(Carla Bergh)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

cigarr s.

Segar

Cigarr

jà fe oîn stoĕ^{r} rógesegar i bona

han bara róga segar daana ijönom

№ 1185:4 . Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

seɡa̱r ⁊
 j̲

⁊– ǝn

⁊– ǝr

cigarr s.

cigarr

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) J. S.

s. cigarrökandet

segá̱ɒrø̱̍ganet

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

cikoria

segá̠rika (segó̠rika) -án, -ó, -óno

cikoria

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

cikoria

Cegoria

= Cikoria

10740 s.4

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

segá̲ïe f. cikoria .1.

best. f. segaïena

(segáïe

na en sýa kaf̲e sa ta̲r en l^{2}i̲de

o lág̲a pau.

Fyrbok
(Carla Bingsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

sega̲ïa. f. cikoria. cikoria
2.

dæ bru̲ga mæɾ̲t ^{2}å̲lmæ̲nt o hæ ain
bi̲d o ^{2}læga pa ^{2}kafet, sa blia dai
sa bræ̲nt sa, æla blía kafet sa
blé̲it.

ÖRKENED

Fyboda
(Carl Bengtsson)

Ö.GÖINGE

№ 459.

cirkel

sy̆²r̲kel, -n, pl. -a, -nas. = cirkel.

№ 464.

Sby. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge cirkel s

sörkel (som cirkel)

= cirkelsåg

Bonde Norling, Västraby

Nr 18626 Emmislövs sn, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1983

cirkel, s.

sɩ̱̀ə̦kel

passare

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

citron

setró̲n

citron

na setró̲n

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

citronäpple

setró̱nábel

citronäpple

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

sykel
s.

sý̱kel, -en, sý̱kla, -ana

sý̱kelen láu̯ pau̯ vœ̱jen

hœr œ lì̱a màʒa bì̱la som sý̱kla

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

cykel. s.

sýk̲al

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

cykel

sýkeel s. = cykel.

Knisl.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

s$\overset{2}{y}$kla v. =cykla.

cykla.

Knisl.

Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

cykla, v.

sỳkła, -àda

Nr 6161. **Loshult, Ö. Göinge hd**

Sten Bertil Vide 1954.

Cykla
v.

sỳ̲kla

dǽ̲ æ en brá̲ bí̲d a sỳ̲kla

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

sykla
v.

sỳ̱kla , ̀-ada

han sỳ̱klada hí̱d mø̰d hɛ́m̱et

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*cyklare

sỳklarə ˋen ˋ-à-ana
cyklist

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

x cyklare

sỳk̲lara, -n.

'cyklist'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hl

Sigvard Bengtsson 1931

ˣcylindare

selín̰dare -ę́n, ˣ-a -ána
cylinderur

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

d

dé̱

bokstaven d

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

d

de, déd,

de, dén.

de (bokstafven)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

dabb i näša ?

"dabbi dajsa."

täppt i näsan.

(skämtsamt om snufva).

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

*dabba

dàb̠ba, -̀ada, -̀at
snoppa (snora

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

dabba

dabbạ, dabbạdẹ, dabbạd.

dabba.

skäm ma eūt sig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

dabba sig

dàb̲a se, dàb̲ada se, dàb̲at se

dabba sig, gõra nagot galet (J. S.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

dabba sig

dàb̲|a se, ˋ-ada se, ˋ-at se

dabba sig, gȫra något som ǟr galet

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

*dabbet

dàb̲edo { dàb̲eda
dàb̲ed

snorig
täppt i näsan

pl. dàb̲eda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

a̠ɞ dá̠a = avdaga.

dag: avdaga

August Sandberg 1917. Glim.

Hgy. № 464. Ö. Göinge

dag

daa 'dagar'
"i fjortan daa"

Nr 5005 Osby, Ö.Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

dag

da̲, m. pl. d²a̲a dag.

~~am s²ömaren~~

am s²öma̲ren na da̲n e
láoza̲, dan vi̲na ja gjø²̲ra m²e̲at

Strönhult.

~~at~~ ²ö̲la d²a̲ana i ha̲ule dæsa̲
²u̲gena ha ja hat̲ bráu̲tam nai
ve s²a̲my̲lena.

ÖRKENED

№ 459. 1897

dag

da̱, m., b. f. da̱n, pl. da̱²a, b. f. da̱²ana, dag.

vi g²jizen o bå²ne̱n su̱ haila da̱n
(el. ha̱²ila da̱n) i ga̱u.

Strönhus.

han ska du gau i da̱?

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

dag, s.

da̲, -n, ˋ-a, ˋ-ana

hɵr dais = hur dags

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

dag

da̠, -²na̠ pl. -²a, -na s = dag.

Sbg. August Sandberg 1917. Asby, Örk, Glim. Ö. Göinge.

№ 464.

dag

da̲, -¹en; -²a, -na s. = dag. (=äib.)

han̲ æ dar̲ ǿl̲a da̲á.

№ 467, L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

dag

da̤ {¹-en s. = dag.
{-n.

han e hínna hoila dan.

Krist. Hj. Gr.
Ö. Göinge -

№ 469 A. Sandberg 1920.

dag

da̲, ˇ-u, ²-a, -na s. = dag.

a̰in da̲ ata -hina̰in

№ 471,
August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

dag:

ò̱la dà̱a = all min dag!

(kraftord)

ha i ò̱la mi̱na dà̱a ha du̱

jā̱ə̣t.²

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

da

-n

da̰²a

dag s.

dag

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

da̠n ²~a na dag

²~ana bö²rja ble̠ la̗ŋ̠o̜r

dag

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

da̠n ~ na dag s.

dag

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

da̲, –́en, dà̲a, –̀ana, f dag s.

dag

№ 544

Oxby

S.B Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

dag

da̠, -n, -̀a, -̀ana

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

1

dag

da = dag

da dan

daa̠ daa̠na̠

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

s. dag

da̠ -n, dà̠a, ˋana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

dag s.

daen

'dagen'

"daen daopan kåmm am tebaga …"

4108:10

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

dags.

da

"man saų kåmm dæą åņ

da bå̕ dǻktåmm å̕ lå̕ms-

mannen … 4108:28

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

dag s.

daą (pl.) 'dagar'

"såmm i vaųra daą.."

4108:55

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

dag

da, dan, dàa-ˋana
dag

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

dag

da, da̲n, dà̲k -àna

dag

i dá̲ æ da sa vǽ̲ṛmt sa ráụnẹn

gà̲ba

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

dag

da̱, dà̱(ə̣)n, dà̱ạ̯, dà̱ạ̯na s. m.

dag

hòḵan dá̱ kóm̱a də̣u̱?

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

dag

dan

'dagen'

'den sjä̃tte dan i april...'

5.8

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

daj

daa (pl.), dajar'

"... i sin a daa...

s. 11

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

dag, s.

dà,dàn,dàa,dàana

dag

En ska inte prisa dà fann sol ä nåå.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dag, s.

nött o da.

7046:7.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

dag
s.

da̱. -an, pl. da̱

jà tra̱r di jeza, a à̱u̯da
hǽltan au̯ dá̱an
(om jordbrukets arbetsdag fordom).

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

dag II

tváu̯ dá̲ i vèk̲an*), vínto

som sòm̲ar

(Skulle man göra dagsverken för torp)

*) Nyare för ì̲n̲gan.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

dag III

en sǿjn dá,

en söcken dag.

heín gørda páusten i da?

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dag
s.

da̱, -n, pl. da̱

han hade tra̱vad ikríg̱ om dá̱n.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

dag
s.

da̲, ´-an

pl. da̲

dǽr̲ ha vi' hǽ̲r àl̲a dá̲.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dag II

s.

vi hæn haṯ slì̱bastḗ̱na à̱la dǽ̱.

hòi̯la dǽ̱en

i àu̯hú̱s dær ǽ̱ oi̯n i dæ̀ṉa
dǽ̱.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

dag III
s.

sín ha stàlat het "klæ̀mas"
òla dá (alltid)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

dag IV

jà va lì̱den a ha vá̱d ø̀ḻa dá̱.

Nr7713 Knislinge,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

dag
s.

do fósta dá̲na i jú̲ni

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

dag s

da̲, -´n; dà̲/a, ˋana

ò̲la dà̲a

pa gàm̮la dà̲a

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

dag^s

da̲, -n ; dà̲|a, ̀-ana

hon sé̲đor a sý đa̲n, ą̀n̲e

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dagas

dàas, ˋ–adas, ˋ–ats

nu dàas da i ʒæ̀pavráun
(ordstäv = nu vankar det stryk)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

d$\overset{2}{\underline{a}}$as

dagas

da b$\overset{2}{ø}$rjade o ~

dagas

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

dagas, v.

dàas, dàades, dàads

dagas

-Hera, åpp mä åje! Da dàas i kjäppavraona.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dagas

dà̲as, ˋ-adẹs, ˋ-ats̃

dagas

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

dà̠as, dà̠ades, dà̠aTs

dagas vb

dagas

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

dagas

dà̲pas, -̀adas, -̀ats
dagas

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

d$\overset{2}{\underline{a}}$as — — dagas vb

opers. verb, inf. och presens.

da d$\overset{2}{\underline{a}}$as
da bejj́n̲a o ~

dagas

№ 488.

Hästveda V. Göinge hd H. Areskoug 1928.

d$\overset{2}{\underline{a}}$vas , ades , ats dagas dagas

vanl. d$\overset{2}{\underline{a}}$as ades ats (åt gräns mot Blek.) säges då.

Flyboda
Carl Bengts

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

dagas

dà̠|a̯s -àdes, -àts v.

dagas, Ljusna

pau s8̀m̠aren dà̠a̯s da

ve twàu̯tí̠na pau̯ mà̠nen

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

dagas v. dep.

daas

„nau da buo o daas“

s. 18

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge **hd**

Olof Bernhoff **1950** Exc.

8

dagas

daga̲s = dagas.

da ha̲de kna̲ppt bejynnt o daa̲s nä ja ste o̲pp.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dagas v.

dȧas

bli dag på nytt

nú ka da bejynt o dȧas yén

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dagbok s.

daa̠bọg, daa̠bọgen,

daa̠bögọ, daa̠bögọmọ.

dagbok.

med läsning för hvarje dag i året.

D.

75

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

dagdrivare s.

daa̱driva̱re, daa̱driva̱ren,
daa̱driva̱ra̱, daa̱driva̱ra̱na̱.

dagdrifvare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1937.

dager

da̠ɒ̣ ~ da̠ɒ̣

dager

dæ smá̠ɒ̣t d·á̠ɒ

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

7

dager

dao̱ = dager

dā īngen åo̱ning o ligga̱ o sȫva̱
sinn dȧ dao̱ o solen neda̱n o̱ppe.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

dagg, s.

se $\overset{x}{}$dugg, s. !

dagg, s.

dɵǥ/, -an

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

dog en　　　　　dagg s.

da æ nok ~ i gráisat ænú.

dagg

lùstet, naur fár lèvde va hær
dǫ́g, mæn nú fins dæ ø̀li
nøn, sa pángen. (han låg näml.
för länge om morgnarne)

№ 488.

Hästveda　Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

dog, ´-en

dagg s.

dagg

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

Osby

Ö. Göinge

45

dagg

dogg doggen

dagg

morgonfukligl

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dagg

dog̲ - en

dagg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

dagg

dog -´en

dagg

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

dagg

dog̰, -én s. m.

dagg

man fau̯ vænta a tá áu̯
sái te dóg̰en ha gáu̯t áu̯

Nr 4521 Örkered. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

dagg s

se under ×dugg

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dòg̲ɹo, dòg̲ert

daggig a.

daggig

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

Osby

Ö. Göinge

S. B.

daggig

dǫ̀gged.

dạggigt̄.

fuktigt̄.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge h

N J Hagander 1937.

daggmask, s.

se ˣduggmark, s. !

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

d²åg̠mà̠k en ²~a na ×daggmark

daggmask

№ 488.

Hästveda O Göinge hd H. Areskoug 1928.

76

daggmask

do̱ggmo̱k

do̱ggma̱ken

do̱ggma̱ka̱

do̱ggma̱ka̱na̱

daggmask

daggmaskar

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

ˣdaggmask

dòg̲má̲k -en -a -ana

daggmask

dòg̲ma̲ka da æ sa kwèk̲a i jó̲on

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣdaggmark

dò̠gmá̠k ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

daggmask

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

daggmask

dȯ̀g̱ma̱a͡k, -en s. m.

daggmask

man̲ brṳ́ga há dȍg̱ma̱a͡k
i àu̯͡la rȯ̱́͡i ven

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

ˣdaggorm

dòg̲ɷ̲́orn ̀-en, ̀-a, ̀-ana

etterorm, luskung (uppträder enl. meddelaren vid fuktig väderlek, företrädesvis i kärrsänkor

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

*daggorm 2
forts

dòg̲ȯ̲om, -èn

luskung

Enl. meddelaren kunde man ej slå ihjäl o förstöra en luskung, enda möjl var att elda upp den

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

daggvått

dọ̱ggvått.

fucktigt af dagg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

daggvåt

dọ̱ggvådọ, dọ̱ggvåd, dọ̱ggvat̄t̄.
daggvåt̄.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

dagjämning

dajä̆mning, dajä̆mningen,

dajä̆mninga̯, dajä̆mninga̱na̯.

dagjämning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

dagakarl

dà̲aká̲ -n , dà̲aká̲ra -ana

daglönare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

dagakarl

dà̠aká̠-n

dagakarl, daglönare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

11

dagkarl

daa̱ká̱ - daa̱ká̱n

daa̱ka̱ra̱~~na~~ daa̱ka̱ra̱na̱

dagkarl = arbetare som har daglön.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

daglig adj.

dalet (n.)
'dagligt'
„o pa dalet brö…“

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd. 18
Olof Bernhoff 1950 Exc.

daglig

dagleg. dagled.
daglig. dagligt.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935

+ dagliga

²da̠glija adv. = dagligen

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

daglígen

dagligen.

hvarje dag.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganger 1935

daglön

daglŏn, daglónen,
daglō̆nǫ, daglŏnǫnǫ.
alglȯn.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganader 1935

daglönare

dà̠lø̠nar -en ˋ-aˋ-ana
daglōnare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

daglönare

daglöna̱re, daglöna̱ren,
daglöna̱ra̱, daglöna̱ra̱na̱.

daglönare.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

+ dagmej

dàmäíj,-na,O

dagsmäja

Dàmäíjna tàa foet pa snyven,sinn da blie framod froodán.

= frâ̲dá̲n.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

× dagmeja
v.

Damäja,-de,-t

Dagsmäja, när den verkar. Substantivet obefintligt.

Da blie inte nønna flo åm snyven ska damäja ao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

+ dagmeja

dàmäja,-de,-t

dagmäja

Ska snyven dàmäja ao,sa tàa da lànga ti fann da blie vao.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

²da̠maj̯a n

dag(s)meja s.

dagsmeja

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

da̱²mæ̨̀ia n

dag(s)mejá s.

dagsmeja

№ 489.

N. Stra Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

×"dagmeja"

dà̲mieje̜ ˌ-àna

dagsmeja (~~fö~~ på gr a solstråln

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˋdagmeja v.

dàmäja, ˋ-adä, ˋ-at
töa på dagen på gr. av solens inverkan

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

†dagning

dà̲nŋ-an   även dàn̲ŋ-en

daggrynìng

i dàn̲ŋen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

da²ɣniŋ en　　　　dagning s.

dagning

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

dagning

dà̲oniŋ, -en s.
dagning; första målet som
åts i dagningen

ma̲n brú̲ga â̲ida dà̲oniŋen
ve fæ̀m̲tí̲na på̂ må̲̀nen

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre [illegible]

då̠²vneŋ. f. dagning.

dagning
Flyboda
Carla Bengtsa

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

5

dagning

damning = dagning-gryning

nȧ en vao̱ med o jöra̱ ȧ da̱
lea̱jt o slī o̱pp i damningen
ȧlla̱ vinno̱ en inte nȧ o̱ll.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

dagrodnad

dà̱a̭ráṉke -ena s. f.
dagning, morgonrodnad

maṉ kòṉe sóḽ lì̱de aṷ
dà̱a̭ráṉena i ǿsta

Nr 4521 Örkened, Ö Göinge
Margit Borre 1951.

3

dagräkning

daa̲regning = dagräkning

dȧ sa̲ mångg̲ hälidaa̲ nu i jula̲:ugan sa̲ en blio̲ ro̲jnē villri daa̲regningen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

dags

dài̸s,O

dags = da̯is

I bonnatuen tàla då åm åppstidài̸s o mö̸lkedàis o maoltissdài̸s o läiggedài̸s.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dɑ̱ɩs dags

dags
ho dɑɩs lɑeₙ ɩ ɑɩeṛ ?

Brunkeletorp
E.P.

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

dags

se under mjölkedags.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

4

dags

dajᴀ = dag.s.

hvo dajᴀ kunna du läjjga de om kojllana àlla li opp om mōōnana?
då nu sa dajo o komma.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dagsarbete

dass-aọ̱be, dass-aọ̱bed,

dass-aọ̱be, dass.aọ̱been.

dagsarbete.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

dagskörsel

dá̲sʒø̲̀rsel, -en

körsel som tager en dag i anspråk.

en dá̲sʒø̲̀rsel ta vinsla

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

11

dagskörsel

dassljȯo̱rsel dasljōo̱rselen

dassljōo̱rsla̱ dassljōo̱rsla̱na̱

dagskörsel = körning för dagen (med en- eller två hästar)

"o̱jn spännare̱ljōo̱ning."

"två spännare̱ljōo̱ning."

№ 1855.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dagsljus

dassjus, dassjused.

dagsljus.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

6

dagsljus

da̱.jsjeus = dagsljeus.

ȧ en bettega o̱ffre o̱m mō̇o̱rna̱na̱
så ka̱n nu ka̱nse nȯ̱n gång ko̱mma̱
t̄e o läjjga̱ se i da̱jsjeus o̱m
ke̱jlla̱na̱.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

dagslång

δassla̱o̱ng, δassla̱jnt, pl. δassla̱o̱nga̱.

dagslång.

δassla̱o̱ng ro̱jsa̱.

δassla̱jnt o̱ppehåll.

δassla̱e̱nga̱ fäe̱δo̱.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dagsmeja, s.

da măja̠, da măja̠n,

dagsmeja.

ˈsolskensˈtȫ.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dagsmeja, v.

da mǟja̯, damäja̱de, da mäja̱d.

„da̱g meja"

(lô i solskenet.)

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dagsmyja s.

Da̰mäja

---

när snön
smälter för
morgonsolen

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

dagspeng

då̠²spạ́eŋ s. = dagspeng.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

14

dagspeng

dasspäjng dasspäjngen

dagspenning eller daglönen. (best.)

Ordet användes ej i pluralis utan

blef det då i stället "daglöna"

och "daglönena".

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Haggander 1933

dagsregn

dassräjn, dassräjned.
dassräjn, dassräjnen.
dagsregn.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dagsresa

dassrojsa, dassrojsan,
dassrojso, dassrojsono.
dagsresa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dagstycke s.

daa̠stikke, daa̠stikked.

daa̠stikke, daa̠stikken.

dagstycke.

stycke i dagboken att lära ett för hvarje dag.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

dagsverkare

s.

dà̱jsvǽ̱æ̯kara

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

10

dagsverkare

da̱jsvȧo̱ka̱re - da̱jsvȧo̱ka̱rn

da̱jsvu̇o̱ka̱ra̱ - da̱jsvŭo̱ka̱ra̱na̱

dagsvärkare.= arbetare som utgör "da̱jsvȧo̱ke" = dagsarbete för torp eller annan förmån.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dagsverkare, s.

dài̸sväakare,-n,-e(a),-ana

dagsvärkare

- Na jà gaott såm dài̸sväakare i tråj maonada i bäajet feck jà ackårdsàabe.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

s. dagsverke

dàu̯svǽ̱ɒke -t - ena

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

dà̠ɣ swę̃́ake, ∸ t

dagsverke

dagsverke

№ 544

Osby
Göinge

S.B. Sigvard Bengtsson 1930

dạ²jsvárken, -d, pl. –, -na dagsverken =

= dagsverke

grẹ²ven ska ha hóụra dạ²jsvárken

oṃ å²ṛet.

Glim. Asby

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

№ 464.

dagsverke

da²jsvẹrke, -t s. = dagsverke.

(åsbom. da̱²svä̱̇rke)

wi jø̱ren dájsvẹrke pa̱o ga̱ȯren.

№ 467

L-t. Ö.² Göinge.

August Sandberg 1918.

dagsverke, s.

dàisavæɛka

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

dagsverke

dàisvǽærke, -t s.n.
dagsverke

da gàmla ha láit ná màuŋa
dàisvǽærke pau a fau bót
stóinen

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

dagsverke, s.

dai̸sväake,-t,-,-n

dagsvärke

I taapkåntràktet sto ød da skålle jöras tjufäm kara- o tjufäm kwinnfølksdài̸sväake aoligen.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dagsverke

dài̯svǽ̱ɔlke at

dagsverke

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

da²gsvá̠rker, -d s. = dagsverke.

doi sko fø̠ra tva̠d dagsvá̠rker.

Kvist. Hj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

13

dagsvärke

da̠jsvȧo̠ke da̠jsvȧo̠ked

da̠jsvȧo̠ke da̠jsvȧo̠ken

dagsvȧrke. dagsarbēde

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dagsverke I

dà̱svǽ̱a̯ka. n., pl.=

et há̱lt dà̱svǽ̱a̯ka

Kreanås

dàjsvǽ̱a̯ka etc. Hjärsås by

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

dagsverke II

do fręza gáu̯ œ̀n̠a te vàn̠áu̯s a
jø̠ra dàjsvœ̠́œ̯ka

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

dagsverke s

dausvaʐkke, -ɛd

jfr karldagsverke, folkadagsverke

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjösted 1984

dagsverke v.

dàųsvæ̇rkja ˋ-ət

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dagsverkare s:

dåẓs vœ̠ʂkaʂa, -en; -a, -ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dávra, n. dagvard ~~fråkost~~
~~dåva~~
best. f. dávan

nu æ dai dávra
nu ska vi ²aida dávan

fast æ dai fråkost sijn æ da dávan, o sijn æ da mídan o sijn æ da m²eaftan o sijn æ da nádan o sijn ska dai læga se fa dan æ da kwáila.

Fyboda
(Carl Bengtson)

№ 459.
1897

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

då̲vra, -n s. = frukost. dagvard

vi ha męl̲k o brø̨ te då̲vra

Osby
Ö. Göinge.

Sbg. August Sandberg 1917.

№ 464.

dagvard

+ dåveir s. > frukost; andra måltid på dagen. Intogs kl. 7-8 ungefär.

aida dåveir.

Knisl. Ögöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

dà̠vra   dagvard s.

-n

dagens första måltid

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

daω̯ọr n dagvard

dagvard, frukost

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

dá̲vor n dagvard s.

dagvard

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

dá̱voṛ n dagvard s.

2:dra frukost, omkr. kl. 9 f. m.

№ 488.

Hästveda O Göinge hd H. Areskoug 1928

dá̱voṛ n

dagvard s.

frukost

№ 488.

Hašveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

dá̱vre n

dagvard s.

frukost

№ 489.

N. Strö̃ Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

dà̲vra

dagvard

måltid, som åts mellan frukost och middag

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

S. B.

dagvard, s.

dau̯p, -ón

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

dagvard, s.

dàu̯ra

måltid (omkr. kl 9 fm)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣdagverd, s.

da̲v   dá̲vo ?
frukost

dá̲ven klak̲an nẹ́ (~ nè̲)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

d̀agvard

dá̲vor

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

dagvard, s.

davre

= lätt frukost, omkr. kl. 4.

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

dagvard

davre

„lätt frukost"

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

dagvard

davre

„lätt frukost"

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

+ dagvard

dàvra,O

måltid [frukost]

Dàvra aods ve höst o s~~h~~jye.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dagvard, s.

davra

a̲

= måltid kl. 10 f. m.

7046:2

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

dagvard
s.

dá̱vor

äldre namn på frukost.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

dagvard

Davra

= En måltid vid 8 a 9 tiden förr då arbetet började vid 3 a 4 tiden på morgonen

10740 s. 5

Nr 11911 Glimåkra Ö. Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

dagvard s.

dá̲vo

dagvard, frukost (omkr. kl. 9)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dágvard s!

dàvra
frukost (omkr kl. 9)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

dagvard s

dávo, dávon b.f.

frukost omkr.kl.nio

har även hört formen dávra

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dagvardbete s.

dà̱vrabaɽde, -èd

arbetstiden kl. 7 -12 ungefär

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

×~~davradags~~
dagvarddags

dàu̯ra dáu̯s

tid att äta "davre"

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

d$\overset{2}{a}$u̯radau̯s

dagvarddags

au!

frukostdags

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

*dagvardmål, s.

dàu̯ramáu̯l

måltid omkr. kl. 10 fm.

nu æ da dàu̯ramáu̯l

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

dagvardmål

s.

dàvramáųl -àd

-frukost

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*dagvardmål s

dàvramåul -et

= dagvard (frukost)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

da²ɷrabɷrd bet ~ ben

a˪̣ ɷ˪̣

ˣdagvardsbete s.

'dagvardsbet', frukostrast

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

+ dagvardsdags

dàvradàis,O

måltidsdags på morgonen

- Gaon hem,da ä dàvradàis!

Nr 6056. Örkened,O,Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dagvis

d$\overset{2}{a}$avis adv. = dagvis

gaω i daavis = arbeta för dagpenning

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

dagvis s.

, dàavìs

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dahlia

Dailje,-na,-,-ana

dalia

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

dal

da̠ạ̊l, ¹-en, pl. ²-a, -na s =
= dal.

hu̠sen li̊gen i da̠ạ̊len.

August Sandberg 1917. Osby

Sbg. A. ²gäung.

№ 464.

dal s.

dal, -en

dalgång

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt i 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dal s

dal pl dàlo - dàla

omkr 17 öre myntenheten daler

frą́ dàla omkr.50 öre

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dala v.

dàla, ˋ-ada, ˋ-ad

sjunka nedåt (i synnerhet om solen på kvällen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dala ned

dala nái dalade nái dalat nái
falla sakta ned, glida sakta
o han som stó pa fjælen, dàlade
ræt nái; dan ándra blai fastáus
sébo o spràŋ nái fa han tròde dan
som fjól hade slarod hál sk.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

dalbake s.

dålbåge, -en

stycke på slaktad gris (från den plats där grisen stuckits

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

daldräll s

~~daladzäll~~ s

dàladrǽl

ett slags finare vävnad

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*daler

da̲l

daler (mynt)

halàu̯t̲ana dá̲l (omkr. 1,25)

hilfjώ̲otana dá̲l (" 2,25)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

s daler

dà̲lo-n pl=

silvermynt

m dà̲lo (9.d.) = 1,50

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣdaler

dal

pl. dàlɔ ɔ̀rɔ

pluralen dàla

daler (mynt)   sæịs dàla (=1 kr)

ạm dal (omkr. 17 öre), 100 dàlɔ

trai dàla, ạm o en hál dál (25 öre)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

dalen:

ta̲ me dà̲lana

(kraftuttryck)

Nr 7047 Osby Ö.Göinge h'd

Sven Ahlberg 1960

daler

dàla,-n,-,-na,akut acc. å dà-

daler

Fämti öre kalltes tråj dàla älla åin trådjdàling.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

daler s.

dàlå?

dalå (pl.)

'daler'

"fø fira dalå tøtenna--"

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

19

daler

dal eller daler   dalen

dala   dalana

1 daler = 8 skilling. 6 daler = 1 riksdaler.
dal eller daler (obest. antal) användes knap-
past utan hette det då i stället "åtta-sjölling".
Om något som kostade "troj", "fira" eller "fäm dala"
kunde det heta "da va tau gjue dalen fa med." "Reksdal"
användes.

№ 1855.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

daler

dalọ̱, dalọ̱n,

dalạ̱, dalạ̱na.

dalon.

gammalt mynt.

tre dalo = femtio öre.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

daler s.
~~daler s.~~

dà̲lör , pl =

myntenhet = omkr 17 öre (på 1800-t,
(3 daler = 50 öre)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dalgång, s.

dàlgàng,-en,-a,-ana

dalgång

I dàlgàngen lao na kwäan o åitt sàv.

à = a

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dalgång

dalgaong, dalgaongen,
dalgaonga, dalgaongane.
dalgång.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

s: Dalia

växt

dà̱l̡a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

dalj

dalj
stryk

best f. ?

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

+ dalj'

Dalj,et,O

stryk

Maist hao timme,sa va da nø̈ø̈n i skolena,såm feck dalj. (Läraren ska inte ha vatt rittige i huut).

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

×dalj

dalj, daljen.

slag med handen.

skämtsam benämning på lindrig aga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

Dajla, dajlade, dajlat. × dalja
v.
slå. (aga)

Ja dajlade nom redet = Jag slog honom riktigt.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

ˣdalja

dàlja, ˋ-ada, ˋ-at

klå upp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣdalja

dàlja, -ada, at piska upp, klå

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

×dalja

da̱llja̱, da̱llja̱de, da̱llja̱t̄.

slå med handen.

lindrigt aga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

dalja till v.

dalga té, -ade té, -ad té

ge stryk, slå

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣdalk s.

dalk -en -a -ana

klump snör

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dalkarl

dalká̠, dalká̠n.

dalka̠ra̠, dalka̠ra̠na̠.

dalkarl.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

dalkulla

dalkulla̠, dalkulla̠n.

dalkullo̠, dalkullo̠no.

dalkulla.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

× dall
adv.

dal̠

glǿt̠ən stau̠r dál̠

(säges t.ex. om barn som just lärt sig gå).

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd

Sven Ahlberg 1961

ˣdall adv.

i förb. stå dall

stau̯ dál̲

stå för sig själv (o ej falla) om oxen

han stọ̇ dál̲ (om en mycket liten pojke)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

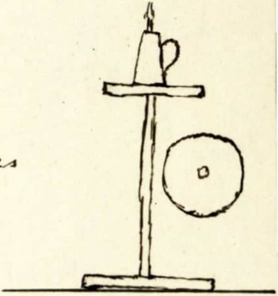
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

20

×dalla

da̱lla̱	da̱lla̱n
da̱llo̱	da̱llo̱ne̱

en cirka 30 centimeter hög ställning å bordet på hvilken den lilla lampan i stugan sattes för att komma högre opp och kunna lysa längre bort.



№ 1855.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dalla 5.

dàḷa ̀an

stälˈning för *törvedsticka ljus o.

jfr *Lampedalla

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dallergrãs

dàḻagrá̱i̯s, -et s. n.

darrgrãs

dàḻagrá̱i̯set vès̱na s̀ḻri

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

dallergräs

dàl̰ragrą́s -æt

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

da¹ḻərgrǟ́s dallegrâs
-at

dangrâs

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

×dallergrås S.

dáḷogråṣ -ed

darrgräs (Briza media)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

da$\overset{2}{\underline{l}}$ra

dallra vb

-du

-t

darra

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

dallra v.

dàl̰ra, ˋ-ada, ˋ-ad

darra

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

× dalmas, s.

dàlmàse,-n,-a,-ana

lögn

- Du ska inte tro du slao dàlmàsa i me.

genuint ?

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dam, s.

twáu̜ dà̠mo å áɛ̜n hàr̠a

= två damer och en herre

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954

ˣdamfäste

dàmfæste

Det ställe, där en kvarndamm är fäst vid land

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

damm

dau̯m̲ -´et

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

damm

daam̲; damm.

na vǽ̲in rygga dau bli̲e da daam̲.

Strönhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

damm

dam -én ; -à, -àna
damm ; vattendamm
óp å nàį pa prámen å òla
jønnana i dámen

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

damm
s.

dɛam̲, ´–aa, d. dam̲

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

damm
s.

dam̲, -´an (vattendamm)

bòt̲anfǿ̲r dám̲an.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

34

damm

da̱mm da̱mmen

da̱mma̱ da̱mma̱rra̱

damm, fördämning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dam en ~²a na damm s.

damm

№ 488.

Hastveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

dam̲ et

damm s.

damm

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

damm

dam ´-en, `-a, `-ana

damm, fiskdamm, kvarndamm o.s.v.

Jfr ortn. Dammen (dámen)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

dam̱ en

+ damm

kãpp

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf

Hugo Areskoug 1927.

25

damm

da̠m m

da̠m meδ

dammm (korn)

dam mägt̄ eller
dam met̄.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

damm s.

dam̲, ´-en, `-a, `-ana

vattensamling fördämning

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

+ damma
v.

dam̲a té̲

= slå tìll, dråma tìll .

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

damma

dàu̯m̲|ą, ˋ-adą, ˋ-at

du ska dàu̯m̲ au̯ at

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

da²m̲a ~²de ~²t

+ damma

~²ṭ }
~ }

slå, ramma

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöv

Hugo Areskoug 1927.

damma

da̠m ma̠, da̠m ma̠de, da̠m ma̠ē.

da̠m ma.

(rykta)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

ˣdammet

dàu̯m̲edo, dàu̯m̲eda, dàu̯m̲et

dammig

han æ bl̲e̲en sa dàu̯m̲edo

hon a bleen dàu̯m̲ed

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

dammig

dàu̯m̲əgo, dàu̯m̲əga, dàu̯m̲əg

dàu̯m̲et

dammig

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

da²ωm̱eda, adj. dammig. dammig

na vǽ̱in rýga dau blie ja da²ωm̱eda.

Strŏnhult.

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459.

dammig

da̱mmeda̱, da̱mmed, pl. da̱mmeda̱.

dammeg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

da²m̲lǫ̀ga n da²m̲lǫ̀go nɑ dammlucka
s.

dammlucka

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

dammtorka

dam utorra, dam utorrade, dam utorrat.

dam u utorka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dammtrase

da̱ ᵐut̄rase, da̱m ut̄rasen,

da̱m ut̄rasa̱, da̱m ut̄rasa̱na̱.

dam ut̄rasa.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

ˣdamp

dau̯mp -´an (ã)
dæmp -´en (y)
fukt

r 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

*dampa

dàu̯mpa ˋ-ade, ˋ-at (ā)

fukta

dàmpa (y)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

dampa v.

dàmpa, -ada, -ad

fukta. blöta tyg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*dampen a

dàmpen dàmped (a>a)

unken, fuktig

råen æ dàmpen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjösted 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣdampig

dà͜umpəgo, dà͜umpəga, dà͜umpat

fuktig

han lìt̲a dà͜umpəgo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

ˣdan

dá̲no   dà̲na } da̲nt
   da̲n }
      pl dà̲na

dæ áns dá̲nt mǽ̲ hanom

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

dan ˣdan

eg. sådan; äv. besvärlig,
illa däran.

han va sa dan.

dæ ska tro han æ dan nu

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

ˣ dan

adj.

da̲n

beskaffad.

san dá̲nt haer æ̲ = så uppstállt, skrăpigt hán är.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

ˣdan

dá̱no, da̱n

han jek̠ ω ì̱l̠grán̠ade sa han ble
sa dá̱no sa

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*dan

dạnə̣, dạn, dạnt.

(så) dan. pl. dạnạ

(danad?)

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

x
ďan a.

dá̠no   da̠nt   dà̠na

förlägen, besvärad, upprörd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣdan a

dá̲no da̲nt dạ̀na

elsskaffa:n

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

dan

oin dans mad
oins dans mad

samma mat (hela veckan)
eg. ena dagens

ref. Edith Larsson. Broby

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

dangla

dàŋla ˋ-ada ˋ-at

gȧ sakta, gå söligt

han jek o dàŋlada

gaų o dàŋla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

×dangla v

dàŋła ˋ-ade ˋ-ad

gå ostadigt, vackla lättjefullt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dank

i förb slå dank. slaṷ dáŋk

detta betec även slaṷ sláŋk t.ex.

gaṷ o slåṷ sláŋk o inte gè̱da nȯ̱ot

jfr āven slaṷ tsàḻapyṯo

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

dank

dank.

(slå) dank.

gå sysslolös

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dank

δank, δanken,

δankạ̱, δankạ̱nạ̱.

(t̄alj) dank.

№ 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

dans

dans -én

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

dans s.

da̰ns, ˊ-an

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

16

dans

dans dansen (subst.)

dansa̰ dansa̰na̰ u

da̰ns.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dans

dans, -én, s. m.
dans

ha̠n brù̠ga tá̠ pau̯ dáns hau̯
lò̠a̯da kó̯i̠l

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

dans, s.

dàns,-en,-a,-ana

dans

Dän såm feck bjuda åpp te sista dànsen,feck fö~~l~~la grebbena hem.Dànsana và vals,pålka,masyeska o kadrill.Sinkenpass kånne en inte kalla fa dàns.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dans

dans, -´en, -`o -`ono
dans

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

dans

dans, ´-en

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

dans dans

-en

2 -or

dans

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

dan̲s, -en, ²-er, -na s. = dans.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-s. Ö. ²Gâinge.

dans

dans, -en

dans

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

dans s

dans, ´-en

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dansa v.

pret. dànsade

klómpen dànsade ma fræ̀n̲a --

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

dansa

dànsa -ade, -at

vn̲o hon dànsa

nu ha ja áu̧dansat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

da²n̲sa, {de/ -d v. =dansa

1p. sing. da²n̲sar
2p. pl. da²n̲sen.

№ 467. L-1. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

dansa
då̰nsa, impf. -, -d v. = dansa

I min åzdam bruga vi då̰nsa
vålka.

August Sandberg 1917. Ashby
Ö. Göinge.

№ 464

dànsa, —, ˋ— t

dansa v.

dansade

dansa

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

S. B.

Asby
Ö. Göinge

dansa

dànsa, ˋ-ada, ˋ-at

dansa

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

d$\overset{2}{a}$nsa dansa vb

-da
-t

dansa

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

1.

da̲²nsa, ade, at dansa. **dansa 1.**

gri²b̲ena da̲²nsade ha̲²ila
nót̲ena. Carla Bengtsa, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

2.

d$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$nsa ade at

dansa
2.

nu ha vi $\overset{1}{\text{áu}}$ d$\underline{\text{a}}$nsat
vi dansaden haila notena
o vi kanen d$\underline{\text{a}}$nsa áina no$\underline{\text{t}}$ t$\underline{\text{e}}$

Flyeboda
Carla Bengtn

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

dansa

dàn̲sa -àda, -àt verb

dansa

i kòl̲ ska ja ọu̲d o dàn̲sa
o ha skø̀j̲

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

dansa, v.

dànsa,-de,-t

dansa

Då gamle velle dànsa en kadrill mä o sin vå dànsanet slut.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dansa
v.

dànsa ˋ-ade, ˋ-at

do viḻa pàu̯stau̯ tróḻen ha
dànsat ɷṉa dǽṉ (om en klippa)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

dansa II

da bø̠ø̠ja dànsa ǿlt ikɑ̠́b

sí̠n dànsa do.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

dansa

dànsa, ˋ-ade, ˋ-at

dansa

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

dansa

dànsa

dær æ en stá̱r sá̱l i mít̲elen,
sa di' kan dànsa i' dæn.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

17

dansa

dansa̠ dansa̠dɛ dansa̠t

dansa

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dansa v.

dàn̰s|a ̀-adə ¹-ad

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dansa v

dàn̰sa ˋ-ada ˋ-at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

dansare, s.

dànsare o dànsmästare

dansare,dansmästare

Swän Dànsare kalltes en stoetju,män
han hà inte vatt nøøn dànsmästare.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dansbana

dànsebá̲nk ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

dansbana

dànsebá̠nka, -àn; -ò -ono

dansbana

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

18

dansbana

dansebana̱ dansebana̱n

dansebano̱ dansebano̱no̱.

dansbana

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dansbana s.

dànsebána, -an, -o, -ona

Dansbana

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dansbana s

dàn̰sebá̠nde ̀ena o ono

en kan̠e knápt gàu̥ ̍u̠d

fe na dàn̰sebá̠ne ̍u̠dan

o sláu̥s̠

Nr 23040 Loshult Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dansbanegolv

dàn̰seba̠nagȧ̠l, -ȧl, pl =
golv å dansbana

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

dansbaneräcke

dànsebanaræ̍cka -ed

räcke kring en dansbana

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

*dansdocka

dànsa|dòkka, -an, -o, -orro

1) flicka, som dansar mycket (riktig dans)

2) flicka, som ej kan vara stilla utan hoppar o väsnas – hon dànsa sæl o kan àlri va stila

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

dansdocka s.

dannsedo̱kka̱, dannsedo̱kka̱n,

dannsedo̱kko̱, dannsedo̱kko̱no̱.

danns.docka.

(pyntad flicka begifven på dans.)

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

×dansflake

dànsəflá̲gkə ən; -a -ana

dansbana (gäller stampade jordbanor och brädbanor utan tak, ej våra moderna dansbanor

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

dansgille

dànsejil|a -et, pl =

Nr 3738 Glimäkra, Ö. Göinge hd;
Gösta Sjöstedt 1941.

dansgille

dànsejille et

dansgille, fest med dans

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

dansgille

dannrejille, dannrejilled.
dannrejelle, dannrejillen.
dansgille.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dansgille s.

dànsejile, ˋ-ed

danstillställning med fest

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

danshus

da²n̲sahu̲s, -et s. = danslokal.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. 1. Ö. Göinge.

dansk s.

dansk

"å sau̜ va da å̜n dansk.."

4108:10

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

dansk
a.

dansk

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

26

dansk

dansko dansk danst

ejn dansko harre
ejn dansk fru
ejtt danst fruntömme

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

dansk s.

dansk, ´-en, ˋ-a ˋ-ana

person fr Danmark ell. av dansk släkt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

danska
s.

dànska

danska språket

dæ æ dànska, som gau̯̠r ijǿ̠nom
ǿ̠vor ált

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I, Ingers 1961

danslysten

danselörten, danselörted,

pl. danselörtena.

danslysten.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

dansmästare

dàn̰semǽstare -en ˊ-a ˋ-ana

dansmästare, framstående dansör

dæ en rè̲dego dàn̰semǽstare

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

dansmästare

dànsemąṣtarḙ -en ˋ-àˋana

dansmästare, person som är framstående dansö́r

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

dansmästare, s.

dànsmä̃stare
Swān Dànsare kalltes en stoetju,
mān han hà inte vatt nõõn
dànsmä̃stare.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955 Exc.

dansmästare

dannsemästare, dannsemästaren.

dannsemästara dannsemästarana.

dansmästare.

(spektakel makare)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

× dansplats

dàn̠seplás̠

'dansbana'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

danssal

dannsesal, dannsesalen,

dannsesala̠, dannsesalana̠.

dans-sal.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

dansjuk

dannesjugo̠, dannesjug, dannesjugt.

pl. dannesjuga̠.

dans-sjuk.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

danssjuka

dànse Gúegk -an
danssjuka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

danssjuka

dànsaGu̲gk -an

danssjuka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

dansko s.

δannsesko, δannseskon,

δannsesko, δannseskomma̹.

dans-sko.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

dansstuga s.

dannestua̠, dannestua̠n,

dannestuo̠, dannestuo̠mo̠

dans- stuga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

danstillställning

dannseteställning, dannseteställningen

dannseteställninga, dannseteställningana.

danstillställning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

darra

dàr̲|a, ˋ-ada, ˋ-at

darra

han dàr̲a (han darrar)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

d$\overset{2}{a}$r̲ a darra vb

–du

–t

darra

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

darra

δạ̠rrạ̠, δạ̠rrạ̠δe, δạ̗rrạ̗δ.

δarra.

sk̦aka.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

darra v

dàr̲|a ˋade ˋad

darra, skälva

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge **hd**

Gösta Sjöstedt 1984

*darret

dàr̲ɐdo dàr̲ɐda (dàr̲ɐd)

darrig, darrhänt, pl.: dàr̲ɐda

№ 3733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

˟darret·a

dàr̲ado   dàr̲eda

darrig, darrhänt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

darrgräs, s.

Darregrais,-et,-,-en

darrgräs

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

darrhänt

dàr̲hǽndo, dàr̲hænda dàr̲hæn

pl. dàr̲hánda (neutr. dàr̲hæn

hær‿ǽ̲ da som æ dàr̲hǽnda

han æ dàr̲hændo

№ 8733 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

då²r̲hǽnt darrhänt

darrhänt

№ 474, John Svensson 1926.

Farlof (Ŏ. Gãnge) J.S.

darrhänt

δa̱rrhăndə̣, δa̱rrhănd, δa̱rrhæ̆nnt̄.

pl. δa̱rrhănda̱.

darrhăndt̄.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

darrhänt a

dàr̲hǽn̰to

darrhānt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

darrig

Darrigä

= Skaka

10740 s. 5

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

d$\overset{2}{\text{a}}\underline{\text{r}}$ed

pl. d$\overset{2}{\text{a}}\underline{\text{r}}$eda

darrig a.

ho$\underline{\text{n}}$ æ ~ paᴑ h$\overset{1}{\text{a}}$ᴑnen

au̯ː au̯ː

darrig, skälvande

№ 488.

Hästveda V. Göinge hd H Areskoug 1928.

darrig

da̠rredọ, da̠rred, da̠rret.

darrig.
darrande.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N. J. Hagander 1935

21

dask

da̲sk dasken

obetydlig eller lindrig stryk

da̲ska̲ da̲ska̲de

delade ut sådan stryk, nästan på skämt

"da̲sk i go̲led"

ramlade ned på golvet så det "da̲sk"

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

daska v.

Daska

= Slå lätt

70740 s.5

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

dàska v.

dàska, dask, dàsked

ramla falla

hon dásk omkúl

hon fåll omkull

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd daska

Barbro Norling 1978

dask

kûllade

"Där dask Åanderlånsen
sa Bren-Johan".

(när en kvinna födde barn i
dörröppningen (Glumåkra))

Dagmar Gustavsson, Tydinge

daska ned v

daska ná, dask ná,

falla ned
ofta om en skjuten fågel, daskat ná

han dask ná.....

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣdaska till

daska té -´ada té, -´at té
slå till

han daskade té‿an
han ha daskat té‿an

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

dasslock

ob pl dassalåg

sc nav̆e

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

dato

pl. dàtωa

dàtω - ωn ; dàtωana

dato

bæ̀ga dàtωana

№ 8738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

dato s:,

dàtó, ˋ-en

datum

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣ/datta / v.

datta

= dia.

Nr 4181 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

*datta v

dàta, ˋ-ade, ˋ-ad

dia (om spädbarn)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

× datten

datten o datta

barnlek (= kjätte i Sydskåne).

Ve datten skålle fàst regnas ud håcken såm skålle hà datten o sin skålle dänn datta vecken han hälst vànt.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

ˣdattla

dàt̲la, ˋ-ada, ˋ-at

baktala, tala illa om (frånvarande, som nyss gått)

han dàt̲lade pa̧u ‿ an

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

dattla v.

dàt̲la, ˋ-ada, ˋ-ad

baktala

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjösted i 1984

9

datum

da̠to = datum.

ja u̠ndra̠ he̠ckən da̠to da̠ ȧ i da.?

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

15

ˣdaver

dave̱ - davẹn

en andra frukost som åts kl. 8 à 9 på morgonen då arbetet började mycket tidigt, särskilt vid slåttern på aflägsna ängar. Kallades äfven "davra̱", men hade dock ingen pluralisform.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

ˣdavra

dàvra
frukost

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

de

doi, dòr̲as, dom̲ pron. = de.
(åsbom. dai).

№ 467. L.-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

de
pron.

do eller doi̯

doi̯ slè̱da

sí̱n flø̀ṯa do dæn ø̱von vǽj̱an

Nr 10037 Hästveda Ö.Göinge hd
I.Ingers 1965

de
pron.

dæ va jýpt i dó hǽ̲lan.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

de
~~den~~

pl. do̲ el. da̲

Nr 6161. **Loshult, Ö.Göinge hd**

Sten Bertil Vide 1954.

de
~~doa~~

do pʀωsǽs̲ada
= de processade

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954.

de (pron.)

da (pl.)

..vė̠ʋ da sa lài̜ʋ taa̋..

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

de pron.

doi

"här ha doi kjölnat
rönning ..."

s. 5

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

de

do - doi

"do gamla fölte om
o gjõra taint pau ȫlla
vāja"

s. 6

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

de pron.

doi (obj. f. pl.) 'dom'

..far se saue doi himlens
vida aingla hilsa pau
doi... s. 29.

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 [illegible]

de

doi (obj. f.)

'dem'

"som sae te doi som så-
"

d.e. ...

s. 22

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

de
pron.

do el. doi̯, dój̱, yngre di̱;
obj. dom̱., starkton. även dó

do mǽste æ rè̱ven

(näml. husen)
do há̱, de hava.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

doi̯ hada ói̯n sø̱n. de II
pron.

fỳl̲ahór̲a kàl̲a do dom.

au̯ dó, av dem.

do smá̱u̯, de små.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

de III

ynga di, di:

di fręga ìnte gàu-íg foon di
vara sèkstan áuo.
te mée di fàra, te mée fau di
betala i skát.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

de

pron.

dåj

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

dɷi̯ l. dɷ   doi̯ ʟ.   de
pron.

gen. dɷ²r̠a
obj: dɷm̠

de, deras, dem

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

døm̲ obj d~~om~~

dom̲ !

han̲ ha̱ṛ sø̣rt ~ ve ʃø̱n.

dem

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

de
pron.

doi̯ el. do, yngre di̲

do rè̲gna , de råkna
di hø̲̀ra, de hóra.

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

de II

pron.

doi̯ va ènta kèm̲a nø̲̀en

áu̯ dom

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

de
pron.

doj

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

de
pron.

di̱, obj. dom̱

yngre form; den genuina formen är
do̱j enl. G.A.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

de

dọ̰i pr. = de ; även = hon.

ack. dom

gen. dō²ras

I obet. ställning även i nom. dọ

Knisl. Hj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

de
pron.

doj

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

de
pron.

ā. doi̱, (doj̱) el. do

y. di̱

hæɩ æ tɩ́ḻemæ̱ en bǿ̱g, som do
skoḻa bò̱da ʃùgdó̱ɪ̱na mæ̰.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

J. Ingers 1961

de II

do kɑ̀ṉa, de kunna

do æ bóṯtɑ̱́na nú̱

tí̱tlana vıḻa do hɑ̱́ nú̱

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961.

de III

doi̯ som há̱ brø̱, doi̯ bý̱s brø̱.

(Talesätt).

do bɔ̱̀de hɔ̱́lia næ̱̀ra nɔ̱́rop;
doi̯ kɔṉa trø̱̀la li̱da.

Nr 1713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961.

de
pron.

là̠i̯sara doj̠ æ ìnte do bǽi̯sta

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

de

do̰i, doṵ pr. = de.

I obetonad ställning oftast do̰ (dœ̰).

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Göinge

de

dọ̰i pr. = hon (fem. sing.)

grẹ̱ban – dọ̰i.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

44

de

do̱j

de

do̱j ga̱mle, do̱j o̱onge, do̱j sa̱mme.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

de
pron.

do

do kωʀ̲a gáu̯ pau̯ bǿʀ̲an

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

de vita
(om europeerna
i förhåll. till de
färgade i Amerika

la wide

da wìde skàda
da va liga snæ̀la som da wìde

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h
Gösta Sjöstedt 1938.

deçember

desǽmbo(r)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

december

dè̲sembo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

december

desembo̱, desembo̱n.

— —

december (månad)

1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

decka v.
~~deka v.~~

dẹ̇ga, ˋade, ˋad

gå med långa steg

han dẹ̇gade i vę́j

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

deg, s.

dej,-n,-a,-ana

deg

Dejn ska ältas o jäsas o slaoss åpp i kàge,såm sädas i ongen na då hà jäst ud lààm lä~~i~~nge.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

deg

de̱i̯ -n s. m.

deg

ja sǽ̱da i dé̱i̯ o̱m kòi̯ḻana

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

dæɛ̯j

~ -en

deg s.

deg

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Gönge) J.S.

deg

dej deju

deja̱ dejana̱

(bak:) = deg. degen. degar. degarne
„Nä en ska̱ baga̱ tē jul fa̱ en bra många̱ deja̱.
o da̱. velltē o ku̱nna̱ ha̱va̱ ö̱lla̱ dejana̱. Fa̱somma̱
en nén dej se̱fva da̱ ka̱nske dänn ba̱jste deju.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

deg, s.

de̱y

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

deg

Dejj

= Deg

10740 s. 5

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

s. deg

de̠j

sæ̀t̠a i dé̠j ~ sæ̠da i dé̠i̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

de̲ɪ

deg

dej

sœ̲da i de̲ɪ

Ebbarp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

dæ̑ɪ̯ en　　　　　　　　deg s.

sæ̂ta ɪ ~

deg

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

dæ̜ı en

deg s.

sæ̇²ta ₂ dæı
rø̄²ra te ˆdæ̜ıs

ròıa!

deg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

deg

s. 53

dein

best. f. dein

Nr 132 b Örkened, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

1.

deg /.

de̱ɩ, m., best. f. dé̱ɩn, pl. de̱^{2}ɩa, dej.

Strömbeck.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

2

dé̠i, f., pl. dè̠ra deg. deg 2.
(best. f. dé̠in)

Flyboda
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

daj, ¹en, pl. ²a, -na s=deg deg

ska mo̲r sa̲ite n daj ida?

№ 464.

Sky. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

deg

daj, -'em s. = deg.

Knisl.
Ögöinge

№ 469. A. Sandberg 1920

degel

dæ̀jal

(att smälta bly i då man stöpte bösskulor)

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

29

degig

de$\overset{s}{j}$δo̲ dejδ

degig (om händerna) när man arbetat degen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

ja͜rn len ~$\overset{2}{a}$ na ×degn s.

klockare

№ 475.

Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

×degna, v.

dãjna

= sătta i deg

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

v. ˈdegna
sätta i deg

degna -ade

dèjna = sæ̀ta i déj

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

× degna v.

dè̠i̭na verb

sätta i deg

vi fàṷn̠ ta nǻ trú̠ẹt fa̠ ja
ska dè̠i̭na i kö̭il̠

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

de̲ịna , -ade, at ˣdegna

sătta ì deg

Ebbarp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. №461.

ˣdegna vb

Dajna

sätta i deg̲

vi han att
stoet fa̲d
moe pläje
o. dajna i
stamom

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

dæ$\overset{2}{\underset{1}{\text{i}}}$na — — × degna vb

'degna'; bli till deg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

× degna

dājna

sätta i deg.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× degna

dăjna

sätta i deg.

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

dæ̜²inas — — ˣdegna vb

bildas deg

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

dä²i̯gna ×degna vb.

-de

-t

sătta i deg

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

×degna

dejna̠, dejna̠de, dejna̠t.

rätta i deg.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

ˣdegna v

dègna ˌ-ade, ˋ-ad

sätta i deg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

degnspad s.

dèc̣naspá̱, -(e)d

vatten använt till degspad

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dai̯²jna vȧn̲ ˣdegnevatten

– at

vatten, som användes till degen –

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Gönge) J.S.

degnvatten s.

dȧ̀jnəvȧ́n, ̀ȧd
skållvatten till degspad

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

degrand°

dàgràun -en
degig rand (i dål gräddat bröd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

31

degspad

dejspa.

degspad.

spad af vatten eller mjölk i hvilket mjölet blandas och utröres vid degsättningen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

degspade

dḕ̠i̯spá̠|ɷ, -ɷn; -a -ana

degspade

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

da²ęspà̠ len

degspade s.

brödspade

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

3a

degspade

dej spáá.

degspade.

en träspade som degen bearbetas med

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J Hagander 1933

degspade s.

de̠i̯spa̠i̯ke, -en

långskaftad spade ell. liknande
som man rör i deg med
S

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

31

degtråg

dejtru

degtråg eller bakstråg(bagetru)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dej

i ramsan

wy̍ṣah duiṣah dǽ̜

som sjunges vid vaggning

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dejelănk; dejelănke, × dejelănk
silverlănk; benämning på present
som fästmön fick vid förlovningen.

(dăje-!) ʃ-s

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

dekadans

dekadáj -en

i förle. va̱ pa dekadájen.

vara på upphällningen, det gick utför (ekon) för vederbörande

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dekorationsmålare

dekaraʃōns/mäųlarə, -ən, -a -ana

dekorationsmålare

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

del, s.

dojl

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

del

dåil

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

doi̭l, ´–en, dòi̭la, `–na, f. del s.

del

dœ́a va oi̭n hoi̭l doi̭l følk

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

Osby

Ö. Göinge

S. B.

doil, ¹-en, pl. ²-a, -na s = del. del

tạ du̲ di̲n do̰il, sa̲ω̣ tar ja mi̲n.

Glim. Asby, örk.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

№ 464.

del

del

da̠il, m., pl. dà̠ila, del. Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

del

dæ̱il, m. pl. ^{2}dæ̱ile. del

~~da~~ ^{2}by̱tena el. ^{2}bu̱tena "da sie vi bæ̱ige ^{2}dæ̱ile

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

da̜l en ~²a na del s.

-ɒ- ?!

del

№ 489.

N. Strö Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

del

do̱i̯l, -´en, -`a, -`ana s. m.
del

da̱ ska̱ bejjẏṉa lò̱i̯d‿o̱p oi̯a̱
dó̱i̯l

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

del, s.

dåłl,-en,-a,-ana

del

Da và säis,sju bönne,såm hade dåłl i fallet.- Åin dåłl ao da han sàà và inte sa dåmt.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

do̰il, ¹-enn s. = del. **del**

ja̜ for mi̱n doil.

Knisl. Hj. Gr.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

del
s.

doil

dæ va en doil tóop som
læs té gáuon

(Bivasid)

Nr7713 Knislinge, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

del
s.

doi̯l m. –̀a

konkr. el. abstr.

fȯr ál dói̯l!

han æ en doi̯l áu̯o ỳgre æn já.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

del II

já̲ for ǿḻ dói̯l !

au̯ krǿ̲pans dòi̯la

en dói̯l au̯ dom ble bòṯe

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

del IV

do há̠ en dói̯l au̯ gáu̯on.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

del III

do ta̰ en doil æ̀ljà

en doil sòoto

yngre del: han va bæ̀iga dèlana.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

del

dai̯l ´-ęn; `-a, `-anȧ

del

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

del
s.

de̱l

di'ha ta̱t hí̱d en dé̱l

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

dal s.

dåu̯l

"å dau̯ trodde åu̯n dåu̯l..."

4108:5

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

del

·doil, ¹-en; ²-a, -na s. =del.

oin sto̱r doil a̱o dam̱ ha voist.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-t. Ö. Göinge.

del

dóᴀ̂l, -en

dẹ́l, -en

dæ̣ ǽ̣ oᴀ̂n dóᴀ̂l som gaᴀ̂ f8bẹ́ị

= där är en del som gå förbi.

dæ̣n staᴀ̂ste dẹ́len = den största delen

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

del

do̰il s. = del.

dæṉ ba̱ista do̰ilen

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby Em
Ögöinge

dɵ²̯l

del s.

– en

² – a

del

474, John Svensson 1926.

Emislöf (Ö. Göinge) J. S.

48

del

do̱jl	do̱jlen
do̱jla̱	do̱jla̱na̱
del	delen
delar	delarne

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

del s.

da̜l, ´-en

del

for ´ol ´da̜l

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dela

dàu̯la, ˋ-ada, ˋ-at ~ dàu̯lta, dau̯lt

vi dàu̯lten at i gáu̯o
han dàu̯l u̲d at i dá̲ (delar ut)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

dela

dò̠i̯lla, -`te, -t sv.

dela

man̠ ska do̠i̯la mǽ̠ ͜ re ɛ̠d
ànra

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

dela, v.

dåi̸la,-te,-t

dela,vara med om t.ex. ett arbete

Han sàà såm sanningna và o dåi̸lte inte pao att.-Vi và blenna flåi̸e än såm behövdes te joebruget,sa vi måtte dåi̸la pao vås.- Han dåi̸lte inte ve da àabet.

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

dela

döila, –, { – d v. = dela.
{ – t

№ 467.

August Sandberg 1918. L-t. Ö. Göinge.

dela vb

dòʌ̭la. dòʌlter. doʌ̭lt

dè̱la, dè̱lter, de̱lt

dela

vi dòʌ̭lten stɑ̀l̲et

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930

Osby
Ö. Göinge

S.B.

dela
v.

y. dè̲la, -̀ada el. dè̲lte
-̀at el. de̲lt
part. de̲lada ú̲d

ä. dòi̯la, -̀ada, -̀at

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

dela

dài̯la, ˋ-ada, ˋ-at
dela

frìgapǽl̲an dài̯lade an sil̲

2 Gú̲ bì̲da

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

dela II

han dòi̯lada bræ̀ṉví̱nat

ta rom

(portionerade ut)

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

de^{2}la

-te

-t

dela

dela vb

474, John Svensson 1926.

Fartöf (Ö. Göinge) J.S.

dela

d^{2}o̰ila v. = dela.

1p. pr. d^{2}o̰ilar

2p. pl. d^{2}oilen

Imp. dõila!

do̰ila bæ̱ren ŕæṯ!

Knisl. Hj. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920

49

dela.

do̱jła̱	do̱jła̱dɛ	do̱jła̱t̄
dela	delade	delat̄
do̱jła̱δo̱	do̱jła̱δ	do̱jła̱t̄
delaδ	delaδ	delat̄

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

dela v.

dàa̯la, dàa̯lte, da̯lt

dela

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

dela vi'd

dela vé ; sup. dèlt-vé

delave

deltaga i, taga itu med

han ha aldri dèlt-vé da

Nr 7047 Osby Ö Göinge **hd**

Sven Ahlberg 1973

dela víd

Dela vé

dela vé, sup. dèlt-vé
syssla med

om en inte ha dèlt-vé da

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

delaktig

dǫjl ąjtigǫ, dǫjląjtig, dǫjl ąjtid. pl. dǫjl: ąjtigą.

delaktig.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

delation

Delation. = Uppskov.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

delbar

do̱jlbao̱, do̱jlbao̱t, do̱jlbara̱.

del bar.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

delgiva

do̱jlje, do̱jlga, do̱jlgo̱o̱d.
delgifva.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

50

delning

do̱jlning do̱jlningen

do̱jlninge̱ do̱jlningeno̱

do̱jlning å a̱rveð o hemmana̱d sko̱lle ju jöra̱s mån da̱ va krångleð mä dåm do̱jlningen. ja ha vað mä o̱m många̱ do̱jlningo̱ mån därre do̱jlningeno̱ va na̱jsta̱n do̱j va̱rrtē.

№ 1855.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1933

dels

dǫjls.

dels. (ut, dels in)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

deltaga

δo̱jlt̄a, δo̱jlt̄o, δo̱jlt̄aδ.

delt̄aga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

deltagande

d̠oj̆lt̄aa̭nes.

delt̄agande.

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haggander 1935

delvis

de̠jlvis.

delvìs:

1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

delägare s.

dǫjlä̆gare, dǫjlä̆garen,
dǫjlä̆gara, dǫjlä̆garana.
delä̆gare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

den 1

dæn daą-da-da dai-da-da

den pl. daą-da

ex lida jòoparo va ọvo, o dáą dòpede

vi i sålt

rònagitan kane dá konsten

han fék inta dá fæm minútono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

den 2

{ dan
{ dæn̰ m. (daẹ̜ -da f.; daẹ̜, da n.)

(dem pron.

gen. dæn̰s

obj. f. dæn̰

pl. n. daẹ̜, da

pl gen dàr̲as

obj. f. dam̰ ~ dom̲ ~ dam

en tél̲rgo. som dæn̰ m.

tr na tél̲rga som daẹ̜ f.

dǽn̰ æ sàm̲edá̲ṇo som dǽn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

den 3

dæ̰n

den (pron)

ex. på användning

han æ sỳprgo au̯ sa dæ̰n

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

dem

pron.

dåą (obj. f.)

'dem'

"å lyas åpp dåj ..."

4108:32

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

den

da (n. obet.)

'det'

"ka da dau̯ hadde jau̯tte
mie dyy.."

4108:21

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

den

daɩ̨ (n.) 'det'

"åmm daɩ̨ ha ænnrat se nø̨ø̨t --"

4108:20

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

den

dåmm (obj. f. pl.)

'dem'

"å va bra me dåmm"

(mellan dem) 4108:20

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

den

pm.

dann

„.. aitte dann dan ...“

4108:18

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

don

da̜ (n.)

'det'

" såmm da̜ famms sau̜
me̜et trø̜ity ... "

4108:18

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

den

då̜n

"då̜n dåmmaste mannske ..."

4108:16

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

den pron.

då̜in

“å sinn va då̜in historinna...”

4108:13

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

den
pron.

dæ̱ (n. bet.)

'det'

"..dåj· nø̱jda mæ dǽ̱ dåj·
hadde fau̯tt...

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

den pron.

dåj

"å dåj frau̯ade hannåm.."

4108:7

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

dem
pron.

dåmm (pl. obj. f.)
'dem'
"fø å vænja dåmm au ma…"

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

den pron.

dåę

“dåę toę åpp paråmna‥”

4108:3

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

doi, {dom i dat. o. ack. pron. = de. den
{døm

Glim. Osby, Ök.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

№ 464.

den

dän

„mä dän grannaste rōä farj
oin vell soi...”

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

dei pron.

doi

'de' (dem)

'nau han kom fram te doi'

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

dem pron.

dom (obj. f. pl.)

'dem'

1"ställa te rätta mällom dom"

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

den̲, da, doʌ̭

den

best. art.

№ 544

Osby

Sigvard Bengtsson 1930

Ö. Göinge

S.B.

den

Doon

---

den

doon käiringena
ai varre än tröll

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

den

doi

'de'

"där doi store fereskvana"

Nr 5005 Osby, Ö. Gönge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

den pron.

daj (pl.)
'de'
"kama daj a̲n gaoz"

Olsénis ms 133

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

den pron.

daj (fem.)
'den'

"pau daj tiena .."

Olsénis ms 183

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd
Wigström & Olséni 1881. Exc.

den

da 'det'.

„họr da kam se"

Olrénis ms. 185

Nr 6005 Osby, Ö.Göinge hd

Wigström & Olséni 1881. Exc.

den pron.

dæ (n.)

'det'

ˈsa nau̯ dæ va dau̯ …

4108:3

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

den

pron.

at (enklitiskt och obet.)

'det'

4108:1

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1943. Exc.

den pron.

da (n.), 'det'

--- føstøą̣t da mæ ---

4108:1

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

den

do̭ ^
do^

nə̣u̲ à̲ɹ̂ta do mè̲ra paụ̂ skɑ̲u =
nu äro de mera aktsamma om skogen.
dô̭ há̲a vat̲ dɑ̲́a = de ha varit där.
do jede̲ bot do

ge̲ɹla se vc'at

da hòi̭ze dɑa

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

den

dæn̲

pau dæ = på det

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

den

dæ

= det

Nr 6161. **Loshult, Ö.Göinge hd**

Sten Bertil Vide 1954.

den

pl. dåj l. då s. 53

n. sg. daj l. da „

dåm = dem „

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

№ 459.

den 1.

dæn (–), f. dæ (–) mer obet. dæ, n. dai (–) mer obet.
enklitiskt 'at
da, pl. dai (–) mer obet. dæ den, det.

æn ²ånen kan val va sau go som den ²åndre

da va not anat, dai

da va æn ²ånen sag da

dæn andre dan

dæ ²åndre ha²rtana, dæ ²åndre tsǫna

dæ (naml. pigjevin) ha ²læi liksom ²ånen furn.

dase mæana æ stå²akane æn ~~dæ~~

dæ ²åndre ja hade. Stråmhet

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

dam̲ pron. den.

den № 459.
2.

da e hæl i bó̲nen pau ė̲gena
(det är hål i botten på eken).

Strömmen.

han ſʒø̲e u̲nte da ja så̲e han skå̲le
d~~e~~an hái̲sten ja tʃø̲pte i ga̲u
dai kó̲na " " "
dai ø̨gat " " "
dai hái̲stana " " "
dai tʃǿ̨na " " "
dai ǿ̨gen " " " ile.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

den 3. № 459.

den, f. dem n. dai d. da

háiṟten æ san d$\overset{2}{\underline{a}}$uliga sa da æ i̱nte udan fijṉ o ba̱un.

dai æ sn$\overset{1}{\underline{a}}$aṭ (supradentalt t) k$\overset{w)}{\overset{2}{\underline{æ}}}$ila

da æ æ̱nu ait b$\overset{2}{\underline{æ}}$ide te kw$\overset{1}{\underline{æ}}$ila

da va æn wás̱a kni̱v

ja kan i̱nte b$\overset{r}{\underline{æ}}$s̱a olt da̱i, dai æ ja

ta̱int (för tungt)

da ga ja inte a̱it pau.

dai t$\overset{2}{æ}$ikeṉ æ stáaḳ.

Strömhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

dæn.

den
4.

dai ba²ne kǿen (= korn) i gau (i går).

du fau a²ita ~~k~~ de fa da wase pi²gana (näml. hos gjelkotten).

dä²se kǻna hon mö²lka li²gane æn dai kǻna ja hade farúd.

da (piggurne) háa wä²sa pi²ga. Strömhult

nu ha ja ~~[illegible]~~ fy²lat'at el. nu ha ja fy²lat da (näml. glaset).

ib.

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

den

dæn, dan, dai, pron. och art. den^{5}:

n. dai el. da, enkl. at

glaset e folt, ja ha fy^{2}lat at

el. ja ha fy^{2}lat da

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

den

dæṉ . m.
da̱ f.
da̱ n. best. art.

dæṉ gáu̯ʒen
da̱ ti̱na
da̱ áu̯at

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

den

pron.

ɒt (n. obet. o. enklitiskt)
-at

'det'

fɒ han skolɒ tẹ̀ḙa mḙ́ ɒt
-at

2/24:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

den

da (pl.)

'de'

..men vḛ ɛd da...

'men i det att de...

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd 2624:1

Olof Bernhoff 1934 Exc.

den

pron.

da (pl.)

ˈdeˈ

˝vø̨̀ɒ da sa làuɒ...

-a-

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

den

dæ ('n)

'det'

.. dæ va ą́in hànlare ....

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

dem

da(u) (n.), 'det'

"..da va maist..."

s. 5

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

den

att (n.) (obt.)
'det'

".. sian han att säl..."

s. 8

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

den
denna

dän o dänne

den,denna

Dänne heans fàa ä sina moesa enda bàan. Vecken ä han?- Dän härane stolen ä staakare än dän därane.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

den

f. då,dåj

den

Då kona såm skrige vasst,mølka minst.
(G.talesätt).

↓

vārst

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1955

den

n. da

.

det

Da ä inget lyde o hà åitt stoet snyde, män da ä na stora skam o kåmma na~~l~~selöse fram. (Ordstäv).

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd

Bror Jeppsson 1955

den?
det

da o daj,

det,

Da ä goa ro o inte hà nønna ko.Da ä bäḏe o drà ris än frysa.Jàà,da ä daj da kåmme an pao.- Jà tjå/nna ao daj låja nøttaàsanet o Kjitta tjå/nna mä.(Pälle Kjarr).

Nr 6056. Örkened, O, Göinge hd
Bror Jeppsson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den

dänne o dän, neutrum da, dåj, plural då, dåj

denna, den, n. det, pl. de

Dän han hà faott tjufäm maak te pånnet. Dän, såm inte vell såj se säl te goo, sa fao han shylla se säl. - Dänne heans fàa ä sina moesa enda bàan. (Gåta).

Nr 6056. Örkened, Ö. Göinge hd
Bror Jeppsson 1955

da, svagtryck stundom da dou pl.

obj. form at

det

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

den
pron.

dæ̱n, neutr. dæ̱ eller da,
enklitiskt -ad

for ta slɛ̀p̱a dǽ̱---
jà mɛ́ʒ̱s da stǻ̱ dæ̰

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

den:

fì̱ra tú̱sen a vǽi̯l dá

da jà̱ra ènta stá̱ra nỳṯa.

da bǽsta

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

dæn (svagtryck den), neutr. da den

pl. do l. dω

au?

den sw$\overset{2}{a}$ωrtə háistən

den gr$\overset{2}{a}$na̱ græ$\overset{2}{b}$a̱n

den n$\overset{2}{y}$a bώgən

da w$\overset{2}{i}$da gώlət

dω g$\overset{2}{a}$mlə bώrən

do l$\overset{2}{i}$gastə pa$\overset{2}{ω}$gana

au? den, det, de (best. art.)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

den pl.

dōe (starktryck); do (svagtrycks och även starktrycksform)

doi̯?

obj. form dōm̲

dom̲?

hók̲a e̲ do?

de, dem

№ 475. Ö. Göinge hd

[illegible] Hugo Areskoug 1927.

den

dæn̲ dai ~ da̲ daî̯ ~ da̲

neutr. da̲'

den pr. pl. dai, da̲

neutr. da̲, ss. obj. form enklitiskt -ad

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

dæn̲ den pr.

dæn̲ bru̲²na há¹isten
dæn̲ bru̲²na mǽ̲¹ren

døn

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

den
pron.

dæ̲n neutr. da el. dæ̲
el. da̲
enklitiskt -at el. -ad (söderut)

da hæ blàu̯st -o̲p dǽ̲æ̯

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

dæn II

dæ a à̱ned prí̱s pa dǽ̱

víst va da dá.

do fiʒ̱a hænta -at va staʃó̱nan;

do à̱ga hí̱n mæ -at.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

den III

da va dæn òina som do
tràda om -ad.

jà sad a tæìʒta pa -ad

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

den

best. art.

dæn, neutr. da
(–)

pl. do

da sí̱sta, det sista.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

den III

han vœi̯nda ha̱nom áu̯

mœ -ad.

han fe̱k lø̱̀va œ lœ blé̱ mœ -ad.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

den

dæn, neutr. da el. dæ

dá vìsta jà ìnte

dá fek stáu som dæ vá

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

den II
mom.

pau̯ dǽṉ tí̱en

nœ̱́, dá̱ jǿ̱r ja ìḵe!

sí̱n far da blé̱ hœ̰r da víḻ.

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den
pron.

dæn̲, neutr. da̲ el. da el.
dæ̲

jà sí̲oa dá̲

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

den :

já̲, dá ha da vát̲ .

enklitiskt : -at

hǽltan au̯ -at æ ré̲rae̲̍vat .

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

den II

da va ìnte fo rá̲t fo hæ̀n̲a.

æ dæ pa dá sæt̲at ?

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den:

jà̠ dæ vá̠ da.

vá̠ dæ ɛ̀nte dǽ̠?

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

den
art.

dœn, neutr. da, da el. dœ

dá stœ̀let œ nérrévat nú

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den

s. 55

då = de

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd
Nils Olséni 1881 Exc.

den :

n. da̰ pr. = det.

hoḵem kaṉ kωm̱a i hu̱i da̰ ?

№ 471, Broby

August Sandberg 1921. Ö. Göinge

dæn m. f. den

doj. f.

dā n.

doj̲, do, de̲ (pl. m. f. n.)

den

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.G.

dɵj, obet. dɵ, di den

dɵm

de

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

100

den

dæ̆mm

den

dȧnn sa̠mm me · dæ̇mſandre

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

den pr

ˈdæn ðaç̰ , daç̧ (dạ) ðaç̣
(ða)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

den pron.
~~– at~~

enklitiskt:

aṭ ~ at

enklit.pron. = det

ja ha sáṭ at jag har sett det

da vàne faụ kúl at

de orkade få ihjäl det (träda

stàmvånena hà kløvt at

(åkerstycket)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den pr

daɐ̯ f.

daɐu m / da n.   daɐ̯ pl da-da

dem pr

daɐ̯ vạɒ sa ʒàɐ̯a

de voro så ledsna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

den
~~de pl~~
pron

pl. daɽ -da̠ -da (i svagton ofta di)

di ba̠na skọ́b stá̠vsana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den

dæ̲n daȩ̂-dæ(g) daȩ̂~da

best.fristående art.

dæn stω̲̄o háȩsten

da stω̲̄sa (stω̲̄a) mǽ̲sma

da stω̲̄sa gǣ̲st

Nr 22013 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den pr

sg. dæn̰ (m) ðai - da̱ (i ða) (b/ dai̯ ~ da (n)

plur. ðai ~ da

gen pl. ðä̀ra̱s

dai̯ stẁo máṟana (ä/ (Slähult)

den stora mannen

den stẁo hái̯stan (â)

dai̯ stẁra jæ̀st (a)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

don

... mã då

'... mad dum'

se kött

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

den
pron.

neutr. da el. dǽ

da kȍstada præ̀sis lìa meed

vi tœ̀mda dǽ jæænat pæ̀ægröd

pau lìda gráun

Nr 22328 Ö Broby Ö Göinge hd

I Ingers 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den
~~deras~~ pr

gen. pl.

dàr̲as slāthult SN. 76 år 1930

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dem pr

da (obet)

da kan du jøra pa stán på kvällen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

dem. pr. den, det, de

dan̲, doi̯ (đo), dai̯ (đa); pl: đoi̯, đo
'đai̯ (đa)' dai̯ đa

dan háisten

da jæ̲̀ʋt, đai̯ jæ̲̀ʋn

tró̲ dái̯?

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

dem. pr. den där

dæn dǽɒnɐ, dæn dǽɒna

da vá tkat dǽɒnɐ ágaŋɐskrig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

den-där

dem. pron.

dændǽ̠æ̯

dændǽ̠æ̯ tàrl̠an ò̠pe í̠

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

dendär

doi dǽ̱rna pr. = de dãr.
pl.

krist.
6. göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

dendaĭ
dem. pron.

n. dædǽ̲r

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den dă̆r

dæn-dæ̆rna, dæn-dæ̆rnada

dā –

di dǣrna

den dăr

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

den dǽ̱rnga, da dǽ̱rnga

den där

den där

den dǽ̱rnga hǫ́stem, han tàltea om

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

Osby
Ö. Göinge

den där *pron.*

da
dæ̰n dǽr, dą dǽr, da dǽr

-- 2 da dǽr stǭa sǿjnena
(Virestad (i Småland))

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×den dãra

dæn dǽ̱ɒ　　　　　　da dǽ̱ra

pl. da dǽ̱ra　da dǽ̱ra

ten dãr

da dǽ̱ra pàŋana　　da dǽ̱ra hú̱sat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣ'dendära
pron.

dœdara (n.)
'det där'

4108:13

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

×den därane

dæn dǽrana, da dǽrana, da dærana
pl da dǽrana   da dǽrana

den där

dæn dǽrana pángen   da dǽrana grèban
da dǽrana pàngana   da dǽrana hüsen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× den däringa
pron.

den däringa
den där.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946 Exc.

ˣden därna

dæn dǽ̱ʀna da dǽ̱ʀna } da dǽ̱ʀna
pl. da dǽ̱ʀne
den dǟr pl. da dæʀna } da dǽ̱ʀna

m.) dæn dǽ̱ʀne påugen b.) da dǽ̱ʀna grḕḇən
da dǽ̱ʀne pàugana da dǽ̱ʀna grḕḇono
n.) da dǽ̱ʀna hū̱sət da dǽ̱ʀna hū̱sen

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˋdendärna pron.

dænndaạnna

ˈdendär

"dænndaanna køstradæn i fjøen .."

4108:3

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

den därne
pron.

dodäana (f.)

ˈ"dai ä Adam o do däana
Eva ..."

S. 32

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

× dedãrnie
dem. pron.

tra̲ω̲r du ente gu̲ì̲sana
hoꝑa ǿ̲vo ded_ǽ_rnia ?
(om ett nysatt stängsel)

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**
I. Ingers 1961

den ende

dänn änne.

den ende.

hen ende.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J. Hagander 1935

dem. pr. den här

dæn hǽ̱ʋne, dæ̱n hǽ̱ʋna

da va dæ̱n hǽ̱ʋna gàm̱lapapáŋgən
dæn hǽ̱ʋna du vǫ (vet)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

x den hãringa
pron.

denhảringa

den hảr

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

×den *hãrna

ingår i dem:pron.
dæn hǽ̱ɔna, da hǽ̱ɔna da hǽ̱ɔna

den hãr

jfr. dæn̠e hǽ̱ɔna, dæs̠e hǽ̱ɔna dæl̠a hǽ̱ɔna

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

x denhåina

dånhåina

dem.pr.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

x dem kăninga
dem. pron.

dån kăninga

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

den lede

dæn là̲aɛ̯

den lede, den onde

æ da inta li̲da sáu̯t̲ o sì̲a sáu̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

den lede

dănn lęgj.

“den lede.”

hėn onde.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

denna

dæ̀na m.
dæ̀s̄e f.
dæ̀t̠̄a n. dem. pron.

denna

dæ̀na vǽæɩen
dæ̀s̄e s8̄ȋ́nena
dæ̀t̠̄a āȗ̯́at

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

denna

s. 56

pl. dãsse

Nr 134 b Broby, Ö. Göinge hd

Nils Olséni 1881 Exc.

dem pr. denne

dæ̀n̲a dæ̀s̲a dæ̀t̲a; pl. dæ̀s̲a

ta du dan kás̲en, sa ta̲ɒ ja dæ̀n̲a
dæ̀t̲a tá̲ɒ ja̲
tá̲ɒ du da bǿ̲gono, sa tá̲ɒ ja dæ̀s̲a
ja ska va hèm̲a dæ̀s̲a ù̲gan man
s̲m wàista ù̲ga ska ja rö̑sa bót̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

dem. pron. denne

dæ̀n̲a dæ̀s̲a dæt̲a plur. das̲a

i dæ̀s̲a ù̲gan (I Örk: i dæ̀s̲a ù̲gena)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

denne
pron.

dænna

"hårrø håᵃdde dænna
byen .. "

4108:16

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

donne
pm.

dœtta (n.)

'dœtta'

".. nøjda mæ dœtta ..."

4108:10

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

denne
pron.

dæ̀n̲e.

pl. dæ̀n̲e (!)

i dæ̀n̲e krå̲̀gana = i dessa trakterna.

3110 Loshult. Ö. Göinge hd. J. J. 1943

denne

denne
1.

dæ²n̲a, dæ²r̲a, dæ²t̲a, pl. dæ²r̲a

i Lönsboda säges dæ²r̲a sǫ̲jn, dæ²r̲a kǫ̲́na, men i Kyrkhult (½ mil österut) hæ²r̲a sǫ̲jn, hæ²r̲a kǫ̲́na

i Lönsboda säges gri²b̲a, i Kyrkhult dæ²g̲a
– – . – fǫ̈²p̲a, i Glimåkra (3/4 mil västerut) skæ²p̲a liksom i Loshult.

Strömhult

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

²dænan

denne
2.

²dænan ²sǫmaren

Carla Bengta Flyboda

formen ²dænan vine icke Jöns Hansson
i Strömhult kömmas vid. 1899.

²dænan ²sǫmaren æ ran vǽama

Densamma 1901.

²dænan vintan han æ ran kåula.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

demme 3.

dæ²n̠a, dæ²s̠e, dæ²t̠a pl. dæse pron.

demme.

nu ska ja va he²m̠a dæ²s̠e u̠²gena
dæse ko̠na ho̠n mö²l̠ka lu̠²gane æn
dæ kǿ̠na ja ha̠de ja̠²r̠ud.
dæt̠a ǿ̨gat
dæs̠e mǽ̠ana æ sta̠²ạkane æn da
a̠²ndre

Strônhult.

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

denne 4.

d$\overset{2}{\text{æ}}$n̠e, d$\overset{2}{\text{æ}}$n̠a, d$\overset{2}{\text{æ}}$ṭa pl d$\overset{2}{\text{æ}}$s̠e pron.

denne.

dæse gj$\overset{2}{\text{æ̠}}$an denna gården.
dæta gj$\overset{2}{\text{æ̠}}$aṭ detta gårde

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

denne

neuta- dæ̀t̠a

dæ̀t̠a fek̠ jà ʃø̠̀da an̠a
mḭn fí̠ti̠.

Nr 7723 Kvilinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

d$\overset{2}{æ}$inɘ

d$\overset{2}{æ}$ina

d$\overset{2}{æ}$ita

denne

d$\overset{2}{æ}$inɘ p$\overset{1}{a}$wgɘn

d$\overset{2}{æ}$ina gr$\overset{2}{æ}$ban ?

d$\overset{2}{æ}$ita h$\overset{1}{u}$sɘd

denne, denna, detta

№ 489.

N. Strö Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

m. d$\overset{2}{æ}$n̲h, f. d$\overset{2}{æ}$s̲h, n. d$\overset{2}{æ}$t̲a

denne

pl. d$\overset{2}{æ}$s̲h

d$\overset{2}{æ}$s̲h h$\overset{2}{a}$k̲an e̲ mi̲n

denne, detta, dessa

№ 475. Ö. Göinge hd

Vittsjö Hugo Areskoug 1927.

denne
pron.

dæ̀n̲a , neutr. dæ̀t̲a , pl. dæ̀s̲e

háu̯o ha dæ̀n̲a mán̲en hɛ̀m̲a ?
(jfr man)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

denne II

dǽr̠ hø̠ø̑da te dæ̀t̠a stæ̀l̠at

i àu̯hú̠s dær ǽ̠ oi̯n i dæ̀n̠e dá̠.

dai̯ æ sau̯ kal̠ad baptí̠sto, dæ̀s̠e.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

denne III

do skω brèd̲a dæ̀n̲e vǽj̲en

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

s. m dæ^{2}n̲a } el. dæ^{2}s̲a
f. 〃 -a }

denne

n dæt̲a

pl. dæ^{2}s̲a

denna

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) L.G.

101

denne

dȧnne dȧnna̠ dȧtta̠
ị̄

dȧnne go̠bbm

dȧnna̠ go̠m ma̠n -a ị

dȧtta̠ fremtóm mo̠d

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

denne pr.

dæ̀n̲e, dæ̀s̲a (fem), dæ̀t̲a, dæ̀s̲e (pl)

dæ̀s̲a ù̲gan

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

denne pron.
~~detta hãr~~

dæta hǽrana

det hãr

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjösted: 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

denne pr

dæ̀n̲a

dæ̀t̲a

dæ̀s̲e pl

dæ̀n̲a pìn̯gen

dæ̀s̲a grèb̲ono

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

denne pr

dàeṉa (m) dàeṣa (f) dàeṭa (n)
pl. dàeṣe

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dǽn̲a hǽrna (–da) denne här

s. dœs̲la – " "

dœt̲a – " "

pl. dǽsla hǽrna

denna-här

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö.-Göinge) V.-l.

dennehär

n. dæ̱ta hǽ̱ra m. = det här.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

+ dennehàrne

n. dätta härane

det här

Mä dätta härane väat,sa kan da vàra lä/nge ännu fann da blie nøøn vao.

Dätta härane àabet ä lönlöst.

Nr 6056. Örkened, Ö, Göinge **hd**

Bror Jeppsson 1955.

den samma
pron.

dæsamma (n.)
'detsamma'
'i dæsamma...'

4108:4

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

densamme

pron.

dæn sámme

"jo, da va dæn samme
samm du stal studen
fraų..."

4108:31

Nr 5570 Loshult, Ö.Cöinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

deras

darras dɑ̀r̲as

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

† dæra deras

v dεra dto

deras

numera altid: ‘dæras’

Brunkelstorp

E.P.

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

deras pron.

darra

„kring darra granna stuo"

s. 6

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

deras

pron.

darra

"..öva darra huun ..."

s. 29

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

deras
pron.

dòr̲as

I finare tal: dœ̲̀ras.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

deras

dœ̀ras

yngre form. gemensam med lokalt rspr.

dœ̀ras sø̀nər œ dǿtra skωla ta
lώn

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

deras

pron.

dàr̠a (Breanås)

y. dæ̠̀ras

dòr̠a i s. delen av socknen

äv. dòr̠as

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

deras II

han vil̲a blæn̲a se i dor̲a privàta̲tli̲v

(om en kyrkoherde Pettersson på 1890-talet)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

deras III

dæ a dòr̠a tr̠ǽ̠gaŋo, som
gaŋr̠ ú̠d te fò̠o̠kagáŋor̠.

Nr 8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dæ^{2}r̲a (-s) deras

deras

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göingel) J.S.

do̲²ra

~~dera~~ deras pr.

da e̲ ~ ø̜n paw̜g

deras

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

21

deras

da̱rra̱s

deras

dȧtta̱ ä vȧe̱l̄, män da̱ andru̱ ȧ da̱rra̱s.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

ˆdesma s

dæ̀smfa, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

växt trol myskmalva

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

+Desme

dæ̀sma, -àn, -ò, -órno

vit kattost (enl. uppgift)

samma blomma kallas även sæsk
na dæsma

№ 3733 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

dess

dāss.

dȧssförrinnan

dȧssfŏrr, dȧssbȧttre

dässemellan.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

doss

st till

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

+ desse

då^{2}s̲e pr. i fem. = denna.

han va jí̲fter me dǽs̲e.

Krist.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

desse:

de²s̲a pr. = denna (fem.-sing.).

des̲a greb̲an

№ 471.

August Sandberg 1921. Broby Ö. Göinge

^{2}dæisə 2. dessa

denne

^{2}dæisa

^{2}dæisa

^{2}dæisə ´páwgən

^{2}dæisa ^{2}græban

^{2}dæisa ´pæʒana

denne, denna, dessa

№ 489.

N. Stra Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

102

dessa

dȧtte

detta

dȧtte go̠bba̠na̠

dȧtte go̠mmo̠no̠

dȧtte fremlȯmme̠n.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

˟
ˈdess(e) (konj)
adv.

desse

ˈdärprẽˈ

"desse "väadona "äte "mä "

"följk o "djyö. -- s. 39

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

desslikes

dassliges.

desslikes.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

dessutom

dȧss·udọ̱m.

dess·utom.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

desto

dȧsstō.

dȧstō bȧttre.

dȧsstō mer.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935

Dem. pron. den det

et.

da va om wáso tìsel dá

o dá ble da mǽ (och det blev det också)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

det

Daj

= Det

10740 s. 5

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

det

dạ pr. = det.

ja̰ dạ́ tro̠s.

Kvist. Hj. Gr.
Ö. Göing.

№ 469 A. Sandberg 1920.

det

s. 53

da va ..

= det var ...

da va

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

det

se under den

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

da det

det

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

det

da, nom. o. ack. pron. = det. (äsb. dę).

siav du dá?

№ 467. L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

det

mæn sín̲ va dæ dǽ̲, am ....

= men sedan var frågan den, om ....

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd

Sten Bertil Vide 1954

/

det

da̱ = det̄

dǟnn   dȧnn   dɑ̱

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

det

a̲d.

del̄ äfwen da̲.

ma̲nnverrt̄e inte o̲m a̲d fa̲rn da̲ wa jo̲o̲l̄.

M 1855 Ö.Broby. Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

×det dãrane

da dǽ̲rane

det dãr

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

×det därna

da̠ dăo̠na̠.

det̄. dȧr.

äfven: "da̠ dăo̠ninga̠."

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

det vita

da wì̱da

det vita = brännvin (i motsats till konjak (= det bruna)

na da wì̱da trýdo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1941.

85

det är

dä

= det är

"dä" tages ofvan vårdslöst vid öfverlemnandet af en sak i stället för "var så god!" eller "tag emot!"

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1933

detsamma

dasáma

mæ dasáma = genast

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

detsamma pron.

dasáma

mą́ıst dasáma

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

dotta

dæṯa

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia